

## BELGISCHE SENAAT

## SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1982-1983

SESSION DE 1982-1983

28 APRIL 1983

28 AVRIL 1983

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1983

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1983

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1982

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1982

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE FINANCIËN UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER VERMEIREN

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES  
PAR M. VERMEIREN

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren de Donnée, voorzitter; Basecq, Chabert, De Bremaeker, C. De Clercq, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gevenois, Houben, Lagae, Lagneau, Nutkewitz, Paque, Pouillet, Thys, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke en Vermeiren, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren de Bruyne, Sondag en Vandermeulen.

R. A 12635

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXII (1982-1983) : N° 1 + Bijl. : Ontwerp van wet.

R. A 12653

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XXII (1982-1983) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. de Donnée, président; Basecq, Chabert, De Bremaeker, C. De Clercq, De Smeyter, de Wasseige, Deworme, Février, Gevenois, Houben, Lagae, Lagneau, Nutkewitz, Paque, Pouillet, Thys, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke et Vermeiren, rapporteur.

Membres suppléants : MM. de Bruyne, Sondag et Vandermeulen.

R. A 12635

Voir :

Document du Sénat :

5-XXII (1982-1983) : N° 1 + Ann. : Projet de loi.

R. A 12653

Voir :

Document du Sénat :

6-XXII (1982-1983) : N° 1 : Projet de loi.

## INHOUDSTAFEL

|                                                                                                   | Bladz. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| I. Begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1983 . . . . .              | 4      |
| 1. Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën . . . . .                  | 4      |
| 2. Algemene bespreking . . . . .                                                                  | 14     |
| 2.1. Begrotingscijfers . . . . .                                                                  | 14     |
| 2.1.1. Indeling totale uitgaven begroting Financiën . . . . .                                     | 14     |
| 2.1.2. Verschil tussen cijfers Rekenhof en cijfers begroting . . . . .                            | 15     |
| 2.2. Personeelsbeleid . . . . .                                                                   | 15     |
| 2.2.1. Toename personeel tussen 1970 en 1982 . . . . .                                            | 15     |
| 2.2.2. Huidig kader . . . . .                                                                     | 16     |
| 2.2.3. Effectief stagiairs en tewerkgestelde werkl-<br>lozen . . . . .                            | 16     |
| 2.2.4. Personeelsbezetting nieuwe dienst « Orga-<br>nisatie » . . . . .                           | 17     |
| 2.3. Informatica . . . . .                                                                        | 17     |
| 2.4. Indexprovisie 1983 . . . . .                                                                 | 18     |
| 2.5. Huurgelden gebouwen . . . . .                                                                | 20     |
| 2.6. Fiscale fraude . . . . .                                                                     | 21     |
| 2.6.1. Aantal processen-verbaal . . . . .                                                         | 21     |
| 2.6.2. Bijzondere belastinginspectie . . . . .                                                    | 22     |
| 2.7. Kadastrale perekwatie . . . . .                                                              | 24     |
| 2.8. Kijk- en luistergeld . . . . .                                                               | 24     |
| 2.9. Nationale Loterij . . . . .                                                                  | 25     |
| 2.9.1. Winstverdeling . . . . .                                                                   | 25     |
| 2.9.2. Werkingskosten . . . . .                                                                   | 27     |
| 2.10. Delcredere . . . . .                                                                        | 28     |
| 2.10.1. Huidig beleid van Delcredere . . . . .                                                    | 28     |
| 2.10.2. Verdeling van de risico's . . . . .                                                       | 28     |
| 2.10.3. Verliezen geleden door Delcredere . . . . .                                               | 29     |
| 2.11. Hoge Raad van Financiën . . . . .                                                           | 29     |
| 2.12. Formulieren van belastingaangifte . . . . .                                                 | 32     |
| 2.13. Ontwikkelingssamenwerking . . . . .                                                         | 32     |
| 2.14. Leningen van Staat tot Staat . . . . .                                                      | 37     |
| 2.15. Belgisch personeel tewerkgesteld in de internatio-<br>nale monetaire instellingen . . . . . | 38     |
| 2.16. Fonds voor economische ontwikkeling en regio-<br>nale reconversie . . . . .                 | 39     |
| 2.17. SOFIDE . . . . .                                                                            | 40     |
| 2.18. Belgische Maatschappij voor internationale inves-<br>tering . . . . .                       | 41     |
| 2.19. I.M.A.L.S.O. . . . .                                                                        | 43     |
| 2.20. De voor rekening van de gemeenten door de<br>Staat geïnde belastingen . . . . .             | 43     |
| 3. Artikelsgewijze bespreking . . . . .                                                           | 44     |

## SOMMAIRE

|                                                                                                          | Pages |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| I. Budget du Ministère des Finances de l'année budgé-<br>taire 1983 . . . . .                            | 4     |
| 1. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des<br>Finances . . . . .                                 | 4     |
| 2. Discussion générale . . . . .                                                                         | 14    |
| 2.1. Données budgétaires . . . . .                                                                       | 14    |
| 2.1.1. Répartition de l'ensemble des dépenses<br>inscrites au budget du Ministère des Finances . . . . . | 14    |
| 2.1.2. Ecart entre les chiffres de la Cour des<br>Comptes et les chiffres du budget . . . . .            | 15    |
| 2.2. Politique du personnel . . . . .                                                                    | 15    |
| 2.2.1. Accroissement des effectifs du personnel<br>entre 1970 et 1982 . . . . .                          | 15    |
| 2.2.2. Cadre actuel . . . . .                                                                            | 16    |
| 2.2.3. Effectif des stagiaires et chômeurs mis au<br>travail . . . . .                                   | 16    |
| 2.2.4. Effectif du personnel du nouveau service<br>« Organisation » . . . . .                            | 17    |
| 2.3. Informatique . . . . .                                                                              | 17    |
| 2.4. Provision d'index 1983 . . . . .                                                                    | 18    |
| 2.5. Loyers des bâtiments . . . . .                                                                      | 20    |
| 2.6. Fraude fiscale . . . . .                                                                            | 21    |
| 2.6.1. Nombre de procès-verbaux . . . . .                                                                | 21    |
| 2.6.2. Inspection spéciale des impôts . . . . .                                                          | 22    |
| 2.7. Péréquation cadastrale . . . . .                                                                    | 24    |
| 2.8. Redevances radio et télévision . . . . .                                                            | 24    |
| 2.9. Loterie nationale . . . . .                                                                         | 25    |
| 2.9.1. Répartition des bénéfices . . . . .                                                               | 25    |
| 2.9.2. Frais de fonctionnement . . . . .                                                                 | 27    |
| 2.10. Dueroire . . . . .                                                                                 | 28    |
| 2.10.1. Politique actuelle du Dueroire . . . . .                                                         | 28    |
| 2.10.2. Répartition des risques . . . . .                                                                | 28    |
| 2.10.3. Pertes subies par le Dueroire . . . . .                                                          | 29    |
| 2.11. Conseil supérieur des Finances . . . . .                                                           | 29    |
| 2.12. Formulaire de déclaration fiscale . . . . .                                                        | 32    |
| 2.13. Coopération au développement . . . . .                                                             | 32    |
| 2.14. Prêts d'Etat à Etat . . . . .                                                                      | 37    |
| 2.15. Personnel belge travaillant dans les institutions<br>monétaires internationales . . . . .          | 38    |
| 2.16. Fonds d'expansion économique et de reconversion<br>régionale . . . . .                             | 39    |
| 2.17. SOFIDE . . . . .                                                                                   | 40    |
| 2.18. Société belge d'investissements internationaux . . . . .                                           | 41    |
| 2.19. I.M.A.L.S.O. . . . .                                                                               | 43    |
| 2.20. Impôts perçus par l'Etat pour le compte des<br>communes . . . . .                                  | 43    |
| 3. Discussion des articles . . . . .                                                                     | 44    |

|                                                                                          | Bladz. |                                                                                              | Pages |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                          | —      |                                                                                              | —     |
| II. Bijkredieten van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1982 . . . . . | 46     | II. Crédits supplémentaires du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1982 . . . . . | 46    |
| 1. Toelichting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën . . . . .          | 46     | 1. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances . . . . .                        | 46    |
| 2. Bespreking . . . . .                                                                  | 49     | 2. Discussion . . . . .                                                                      | 49    |
| III. Stemmingen . . . . .                                                                | 50     | III. Votes . . . . .                                                                         | 50    |
| Amendement aangenomen door de Commissie . . . . .                                        | 51     | Amendement adopté par la Commission . . . . .                                                | 51    |
| Errata . . . . .                                                                         | 52     | Errata . . . . .                                                                             | 52    |
| Bijlagen . . . . .                                                                       | 53     | Annexes . . . . .                                                                            | 53    |

De Commissie voor de Financiën heeft vier vergaderingen gewijd aan de bespreking van de twee in opschrift vermelde ontwerpen van wet.

\*\*

# I. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

## 1. Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën

De totale begroting van het departement van Financiën voor het jaar 1983 bedraagt 52,2 miljard.

Dit bedrag valt uiteen in :

- lopende uitgaven voor het departement zelf : 32,2 miljard;
- kapitaaluitgaven : 12,4 miljard.

De interdepartementale provisie die hoofdzakelijk bestemd is om de lasten te dekken die voortvloeien uit de stijging van de consumptieprijzen bedraagt 7,6 miljard.

### I. Lopende uitgaven

Na aanpassing belooft het totaal van deze lopende uitgaven voor het departement zelf — dat wil zeggen met uitsluiting van de interdepartementale provisie — 30 123,5 miljoen voor het jaar 1982 terwijl voor 1983 een bedrag van 32 155,5 miljoen is uitgetrokken, wat neerkomt op een stijging met 2 032 miljoen ten opzichte van de aangepaste begroting voor 1982.

Ik neem mij voor de redenen van deze stijging uiteen te zetten door het ontwerp van begroting te ontleden per uitgavetype.

De lopende uitgaven houden praktisch volledig verband met de werking van de diensten.

#### A. Werking van de diensten

Indien een juiste en betekenisvolle vergelijking dient te worden gemaakt met de aangepaste begroting voor 1982, moet in de werkingskosten een onderscheid worden gemaakt tussen de uitgaven voor de ministeriële kabinetten, de personeelsuitgaven en de uitgaven voor de levering van goederen en diensten.

Die uitgaven evolueren als volgt (in miljoenen franken) :

|                                 | 1983            | Aangepast<br>1982 |
|---------------------------------|-----------------|-------------------|
| — Ministeriële kabinetten . . . | 168,3           | 164,5             |
| — Personeelsuitgaven . . .      | 26 053,2        | 24 375,7          |
| — Goederen en diensten . . .    | 5 766,0         | 5 439,0           |
| <b>Totaal . . .</b>             | <b>31 987,5</b> | <b>29 979,2</b>   |

La Commission des Finances a consacré quatre réunions à la discussion des deux projets de loi visés dans l'intitulé.

\*\*

# I. BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

## 1. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances

Le budget total du département des Finances pour l'année 1983 s'élève à 52,2 milliards.

Ce montant se répartit comme suit :

- dépenses courantes propres au département : 32,2 milliards;
- dépenses de capital : 12,4 milliards.

La provision interdépartementale destinée essentiellement à couvrir les charges à résulter de la hausse des prix à la consommation s'élève à 7,6 milliards.

### I. Dépenses courantes

Après ajustement, le total des dépenses courantes propres au département — c'est-à-dire à l'exclusion de la provision interdépartementale — pour l'année 1982 s'élève à 30 123,5 millions alors que pour 1983, il est prévu un montant de 32 155,5 millions, soit une augmentation de 2 032 millions par rapport au budget 1982 ajusté.

Je me propose d'exposer les raisons de cette augmentation en analysant le projet de budget par type de dépenses.

Les dépenses courantes sont, pour leur quasi-totalité, liées directement au fonctionnement des services.

#### A. Fonctionnement des services

Si on veut établir une comparaison précise et significative par rapport au budget de 1982 ajusté, il convient, parmi les frais de fonctionnement, de distinguer les dépenses prévues pour les cabinets ministériels, les dépenses de personnel et celles qui sont destinées à la fourniture de biens et de services.

L'évolution de ces dépenses se présente comme suit (en millions de francs) :

|                               | 1983            | Ajusté<br>1982  |
|-------------------------------|-----------------|-----------------|
| — Cabinets ministériels . . . | 168,3           | 164,5           |
| — Dépenses de personnel . . . | 26 053,2        | 24 375,7        |
| — Biens et services . . .     | 5 766,0         | 5 439,0         |
| <b>Totaux . . .</b>           | <b>31 987,5</b> | <b>29 979,2</b> |

De stijging van de werkingsuitgaven bedraagt dus 2 008,3 miljoen of 6,7 pct., dat wil zeggen een kleiner percentage dan de gemiddelde verhoging van de lopende uitgaven in de belangrijkste departementen, die 7,1 pct. bedraagt.

Gezien de omvang van de werkingsuitgaven die 99,5 pct. van de totale lopende uitgaven van het departement vertegenwoordigen, acht ik het nuttig enkele preciseringen te verstrekken over enerzijds de personeelsuitgaven en anderzijds de uitgaven die verband houden met de leveringen van goederen en diensten.

#### 1. Personeelsuitgaven

Inzake personeelseffectief is het voor 1983 gestelde objectief net zoals voor 1982 overigens een volledige bezetting van de personeelsformatie, op 136 eenheden na die geblokkeerd blijven in uitvoering van een regeringsbeslissing van 7 maart 1982.

Om het Departement in staat te stellen zijn belangrijkste opdracht te vervullen, d.w.z. de inning van de belasting, acht ik het inderdaad noodzakelijk dat de voorziene betrekkingen ook werkelijk worden bezet.

Concreet betekent dit 33 990 eenheden op een personeelsformatie van 34 126 betrekkingen.

Ten overstaan van 1982 werd de formatie verminderd met 50 betrekkingen die, bij koninklijk besluit van 29 juni 1982, naar de Gemeenschappen en Gewesten werden overgeheveld en waarvoor de departementale begrotingsvoorstellen met 50,2 miljoen werden verminderd.

In afwachting van een diepgaande herziening van de personeelsformatie werden bij koninklijk besluit van 9 september 1981, voorlopig 1 400 betrekkingen opgericht in aanvangsgraden mits correlatieve blokkering van 700 betrekkingen in de formaties van minder rechtstreeks bij de belastinginning betrokken administraties. Een gedeeltelijke omvorming van deze aanvangsbetrekkingen in loopbaanbetrekkingen dringt zich op ten einde een aantal primordiale doelstellingen te kunnen verwerkelijken zoals een meer rationele uitbouw van de Bijzondere Belastinginspectie, de activering van de inkohierungen en de invorderingen bij de Directe Belastingen, de versterking van de controles en de versnelling van de invorderingen bij B.T.W. Het dossier werd reeds onderzocht door de Adviescommissie ad hoc opgericht bij Openbaar Ambt, een spoedige bekrachtiging mag in uitzicht worden gesteld.

Intussen wordt de studie van de diverse problemen waarvan de oplossing iedere diepgaande hervorming van methodes en structuren conditioneert voortgezet en werden reeds bepaalde opties genomen die voornamelijk tot uiting komen in de kredieten voor de informatica.

#### 2. Goederen en diensten

Het personeel waarover ik zojuist heb gesproken en waarvan ik de omvang en de ingewikkelheid van de opdracht wens te onderstrepen, moet over de nodige middelen kunnen

L'augmentation des dépenses de fonctionnement s'élève donc à 2 008,3 millions, soit 6,7 p.c., c'est-à-dire un pourcentage inférieur à la progression moyenne des dépenses courantes dans les départements les plus importants, laquelle s'élève à 7,1 p.c.

Etant donné l'importance des dépenses de fonctionnement, qui représentent 99,5 p.c. du total des dépenses courantes du département, je crois utile d'apporter quelques précisions concernant, d'une part, les dépenses de personnel et, d'autre part, les dépenses liées à la fourniture de biens et de services.

#### 1. Dépenses de personnel

En matière d'effectif du personnel, l'objectif fixé pour 1983 consiste, comme pour 1982 d'ailleurs, en une occupation complète du cadre sous déduction des 136 unités restant bloquées en exécution d'une décision gouvernementale du 7 mars 1982.

J'estime en effet nécessaire, pour que le département puisse remplir sa mission principale, c'est-à-dire la perception de l'impôt, que les emplois prévus au cadre soient réellement occupés.

Concrètement, cela représente 33 990 unités sur un cadre de 34 126 emplois.

Par rapport à 1982, le cadre a été réduit de 50 emplois qui ont été transférés aux Communautés et aux Régions par arrêté royal du 29 juin 1982 et pour lesquels les propositions budgétaires départementales ont été réduites de 50,2 millions.

En attendant une révision fondamentale du cadre et, moyennant blocage corrélatif de 700 emplois dans les cadres des administrations moins directement concernées par la perception de l'impôt, 1 400 emplois ont été provisoirement créés dans les grades de début par arrêté royal du 9 septembre 1981. Une transformation partielle de ces emplois de début en emplois de carrière s'impose afin de pouvoir réaliser un certain nombre d'objectifs primordiaux, tels qu'une organisation plus rationnelle de l'Inspection spéciale des Impôts, l'accélération des enrôlements et des recouvrements aux Contributions directes, le renforcement des contrôles et l'accélération des recouvrements à la T.V.A. Le dossier a déjà été examiné par la Commission consultative ad hoc créée à la Fonction publique et une ratification rapide peut être escomptée.

En attendant, l'étude des divers problèmes dont la solution conditionne toute réforme fondamentale des méthodes et des structures se poursuit et certaines options ont déjà été prises qui se traduisent principalement par des crédits pour l'informatique.

#### 2. Biens et services

Le personnel dont je viens de parler, et dont je tiens à souligner l'importance et la complexité de la mission, doit pouvoir disposer des moyens nécessaires à l'accomplissement

beschikken om zijn taak te volbrengen. Het verwerven van die middelen uit zich in een reeks uitgaven waarvan hierna de voornaamste zijn opgenomen (in miljoenen franken) :

|                                                                                                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| — Huur van gebouwen voor de huisvesting van de diensten, te storten aan de Regie der Gebouwen . . . . . | 1 430,4 |
| — Kosten voor inrichten en verhuizen . . . . .                                                          | 51,5    |
| — Kantoorkosten en onderhoudsuitgaven . . . . .                                                         | 2 284,4 |
| — Uitgaven voor energieverbruik . . . . .                                                               | 507,0   |
| — Kosten van het personeelsvervoer en de vergoedingen . . . . .                                         | 615,7   |
| — Erelonen en andere vergoedingen aan derden . . . . .                                                  | 280,7   |
| — Uitgaven in verband met de informatica . . . . .                                                      | 530,0   |

In het totaal stijgen dergelijke uitgaven met slechts 6 pct. in vergelijking met de aangepaste begroting voor 1982.

Om dat resultaat te bereiken werden de reeds sinds verscheidene jaren genomen bezuinigingsmaatregelen nog verscherpt om het mogelijk te maken de strikte groeinormen voor de werkingskosten die voor het opmaken van de begrotingsvoorstellen aan alle departementen werden opgelegd, na te leven of er onder te blijven.

De bezuinigingsmaatregelen hebben meer bepaald betrekking op het energieverbruik, het beheer van de gebouwen en de aankoop van papier, drukwerken en kantoorbehoeften.

Voor de informatica is de stijging van 152,6 miljoen groter dan de gemiddelde verhoging van de werkingsuitgaven, maar het betreft hier een bijzondere inspanning om de informatica als werktuig meer te doen presteren en om vooral de inbreng ervan in de werkzaamheden die verband houden met de inning van de belastingen en met de strijd tegen de belastingontduiking optimaal te maken.

Voor 1983 dienen meer bepaald aangestipt :

- de verhoging van de capaciteit en het krachtiger maken van de computer van de Administratie der Directe Belastingen;
- de oprichting van twee regionale centra voor informatieverwerking bij de Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen ten einde de invorderingsverrichtingen te versnellen;
- de invoering van de micro-informatica om de registratie van gegevens dichter te brengen bij de bron ervan. Door alle mogelijke geldigheidscontroles bij de eerste registratie te verrichten, worden de talrijke bezwaren en vertragingen die te wijten zijn aan onvermijdelijke vergissingen bij de achtereenvolgende overschrijvingen, voorkomen.

#### B. Andere lopende uitgaven

Het totaal van die uitgaven belooft 168,0 miljoen waarvan de voornaamste posten worden gevormd door een bedrag van 60,0 miljoen als subsidie aan de Intercommunale Maatschappij van de Linker Schelde-oever (I.M.A.L.S.O.) voor het jaar 1983 en een subsidie van 53,1 miljoen als bijdrage van het Ministerie van Financiën in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

de sa tâche. L'acquisition de ces moyens se traduit par une série de dépenses dont voici les principales (en millions de francs) :

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| — Frais de location d'immeubles pour le logement des services, à verser à la Régie des Bâtiments . . . . . | 1 430,4 |
| — Frais d'installation et de déménagement . . . . .                                                        | 51,5    |
| — Frais de bureau et dépenses d'entretien . . . . .                                                        | 2 284,4 |
| — Dépenses de consommation d'énergie . . . . .                                                             | 507,0   |
| — Frais de transport du personnel et indemnités . . . . .                                                  | 615,7   |
| — Honoraires et indemnités à des tiers . . . . .                                                           | 280,7   |
| — Dépenses liées à l'informatique . . . . .                                                                | 530,0   |

Dans leur ensemble, les dépenses de l'espèce ne s'accroissent que de 6 p.c. par rapport au budget de 1982 ajusté.

Pour atteindre ce résultat, les mesures d'économie, prises depuis plusieurs années déjà, ont encore été renforcées pour permettre de respecter, voire de rester en deçà des normes strictes de croissance des frais de fonctionnement qui ont été imposées pour l'élaboration des propositions budgétaires de tous les départements.

Les mesures d'économie visent plus particulièrement la consommation d'énergie, la gestion des bâtiments et l'acquisition de papier, imprimés et fournitures de bureau.

En matière d'informatique, l'augmentation de 152,6 millions est supérieure au taux moyen d'accroissement des dépenses de fonctionnement, mais il s'agit là d'un effort particulier destiné à rendre l'outil informatique encore plus performant et à optimiser surtout son apport dans les travaux liés à la perception de l'impôt et à la lutte contre la fraude fiscale.

Sont à signaler plus particulièrement pour 1983 :

- le renforcement de la capacité et de la puissance de l'ordinateur de l'Administration des contributions directes;
- la création de deux centres régionaux de traitement de l'informatique à l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, afin d'accélérer les opérations de recouvrement;
- l'introduction de la micro-informatique pour rapprocher la saisie de données de leur source; en effectuant tous les contrôles de validité possibles au moment de la saisie initiale, les nombreux inconvénients et retards dus aux erreurs inévitables lors des transcriptions successives seront éliminés.

#### B. Autres dépenses courantes

Le total de ces dépenses s'élève à 168,0 millions, dont les postes principaux sont constitués par un montant de 60,0 millions représentant le subside à verser à la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (I.M.A.L.S.O.) pour l'année 1983 et un subside de 53,1 millions représentant la quote-part du Ministère des Finances dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

*C. Interdepartementale provisie*

Op artikel 01.03 wordt een interdepartementaal krediet van 7 593,9 miljoen uitgetrokken, dat bestemd is tot dekking van allerlei uitgaven die verband houden met de economische en sociale toestand.

*II. Kapitaaluitgaven*

Voor 1983 bedraagt het totaal van de kapitaaluitgaven 12 351,4 miljoen waarbij een vastleggingskrediet van 170,0 miljoen gekoppeld aan een ordonnanceringskrediet van 85,0 miljoen wordt gevoegd.

De voornaamste financieringsverrichtingen welke door de kapitaaluitgaven worden gedekt, zijn de volgende :

*A. Financieringsverrichtingen op het nationale vlak :*

Nationale Delcredere dienst :

|                         | 1983    | Aangepast<br>1982 |
|-------------------------|---------|-------------------|
| Artikel 61.05 . . . . . | 400,0   | —                 |
| Artikel 81.09 . . . . . | 1 000,0 | —                 |

Artikels 61.05 en 81.09 hebben betrekking op de activiteiten van de Nationale Delcredere dienst. Dat orgaan, waarvan de steun aan de sector van onze grote uitvoer onontbeerlijk is, ziet van jaar tot jaar zijn verzekeringsactiviteiten, zowel voor eigen rekening als voor rekening van de Staat, toenemen.

Voor 1983 belopen de gevraagde kredieten 400 miljoen frank voor het Reservefonds voor de verzekering voor rekening van de Staat (art. 61.05) en 1 miljard voor de dotatie aan de Delcredere dienst (art. 81.09). Vorig jaar, in 1982, werd op die artikelen geen krediet gevraagd, daar de liquide middelen van de vorige jaren, die werden overgedragen, voldoende bleken te zijn.

De jaarlijkse kredieten voor bedoelde artikelen worden vastgesteld op grond van de ramingen die ten aanzien van de toekomstige activiteiten van de Delcredere dienst kunnen worden gedaan. Hoewel de evolutie van deze activiteiten onbetwistbaar in stijgende lijn gaat en op die wijze de trend van onze uitvoer weerspiegelt, bestaan grote verschillen van het ene jaar tot het andere, als zeer belangrijke verrichtingen worden verzekerd. Dat verstoort de gedane ramingen en veroorzaakt onregelmatigheden in de kredietaanvragen.

|                                                                                                                                                              | 1983    | Aangepast<br>1982 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|
| Artikel 61.06. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : het in de plaats treden van de in gebreke blijvende schuldenaars . . . . . | 2 813,0 | 1 163,0           |

Het betreft een voorzieningskrediet dat het de Schatkist moet moge-

*C. Provision interdépartementale*

L'article 01.03 prévoit un crédit provisionnel interdépartemental de 7 593,9 millions destiné à couvrir les dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale.

*II. Dépenses de capital*

Pour 1983, l'ensemble des dépenses de capital s'élève à 12 351,4 millions, auxquels s'ajoute un crédit d'engagement de 170,0 millions assorti d'un crédit d'ordonnement de 85,0 millions.

Les principales opérations de financement couvertes par ces dépenses de capital sont les suivantes :

*A. Opérations de financement sur le plan national :*

Office national du Ducroire :

|                         | 1983    | Ajusté<br>1982 |
|-------------------------|---------|----------------|
| Article 61.05 . . . . . | 400,0   | —              |
| Article 81.09 . . . . . | 1 000,0 | —              |

Les articles 61.05 et 81.09 ont trait aux activités de l'Office national du Ducroire. Cet organisme, dont l'appui au secteur de notre grande exportation est indispensable, voit augmenter d'année en année ses activités d'assurance, aussi bien pour son propre compte que pour celui de l'Etat.

Pour 1983, les crédits demandés sont de 400 millions de francs pour le Fonds de réserve pour l'assurance pour le compte de l'Etat (art. 61.05) et de un milliard pour la dotation de l'Office (art. 81.09). L'année dernière, en 1982, aucun crédit n'a été demandé à ces articles, car les disponibilités des années antérieures qui avaient été reportées, se sont avérées suffisantes.

Les crédits annuels pour les articles en question sont établis sur la base des estimations que l'on peut faire quant aux activités futures du Ducroire. Si le volume de celles-ci va incontestablement en augmentant et reflète de la sorte la tendance de nos exportations, de fortes différences se produisent d'une année à l'autre, lorsque de très importantes opérations sont assurées. Cela perturbe les prévisions faites et entraîne une irrégularité dans les demandes de crédit.

|                                                                                                                               | 1983    | Ajusté<br>1982 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| Article 61.06. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : substitution aux débiteurs défaillants . . . . . | 2 813,0 | 1 163,0        |

Il s'agit d'un crédit provisionnel destiné à permettre au Trésor de

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1983  | Aangepast<br>1982 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1983  | Ajusté<br>1982 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| <p>lijk maken het hoofd te bieden aan de gevallen waarin een beroep wordt gedaan op de waarborg van honorerings door de Staat, gehecht aan kredieten die worden toegestaan bij toepassing van de wetten voor de economische expansie en de regionale reconversie en voor steun aan de ondernemingen in moeilijkheden.</p> <p>Dergelijke verrichtingen waarvoor er precieze aanwijzingen betreffende het waarschijnlijk in gebreke blijven van de schuldenaars voor het begrotingsjaar 1983 bestaan, bereiken een zeer hoog bedrag.</p> <p>Rekening houdend enerzijds met de tegeldemaking van de panden die het zal mogelijk maken een gedeelte van de verschuldigde sommen te recupereren en anderzijds met het feit dat nog andere zaken omstreden kunnen worden tijdens het begrotingsjaar, werd het bedrag van het krediet op 2 813,0 miljoen geraamd.</p> <p>Artikel 81.03. — Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij . . . . .</p> <p>Rekening houdend met de raming van de behoeften van de N.I.M. wordt de deelneming van de Staat geraamd op 475,0 miljoen frank voor het jaar 1983, d.i. een bedrag dat gelijk is aan het aangepaste krediet voor 1982.</p> <p>B. <i>Andere vermogensoverdrachten</i></p> <p>Artikel 61.01. Dotatie aan de Nationale Kas voor Rampenschade .</p> <p>Een omvangrijk gedeelte van dat krediet (856,0 miljoen frank) is bestemd tot dekking van de rente en de aflossing van de 17 series van obligaties van de aflosbare schuld van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, die werden uitgereikt aan de slachtoffers als betaling ter vergoeding van oorlogsschade.</p> |       |                   | <p>faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application des lois d'expansion économique, de reconversion régionale et du soutien aux entreprises en difficulté.</p> <p>Les opérations de l'espèce pour lesquelles il existe des indications précises concernant une défaillance vraisemblable des débiteurs pour l'année budgétaire 1983 atteignent un montant très important.</p> <p>Compte tenu, d'une part, de la réalisation des gages qui permettra de récupérer une partie des sommes dues et, d'autre part, du fait que d'autres affaires peuvent encore faire l'objet de litiges au cours de l'année budgétaire, le montant du crédit a été estimé à 2 813,0 millions de francs.</p> <p>Article 81.03. — Participation de l'Etat au Fonds social de la Société nationale d'investissement . . .</p> <p>Compte tenu de l'estimation des besoins de la S.N.I., la participation de l'Etat est estimée à 475,0 millions de francs pour l'année 1983, soit un montant égal à celui du crédit de 1982 ajusté.</p> <p>B. <i>Autres transferts de capitaux</i></p> <p>Article 61.01. — Dotation à la Caisse nationale des calamités . . . .</p> <p>Une part importante de ce crédit (856,0 millions de francs) est destinée à couvrir les intérêts et l'amortissement des 17 séries d'obligations de la dette amortissable de la Caisse autonome des dommages de guerre délivrées aux sinistrés en paiement d'indemnité pour dommages de guerre.</p> |       |                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 475,0 | 475,0             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 475,0 | 475,0          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 970,0 | 1 000,0           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 970,0 | 1 000,0        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1983  | Aangepast<br>1982 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1983  | Ajusté<br>1982 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| <i>C. Financieringsverrichtingen op internationaal vlak</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —     | —                 | <i>C. Opérations sur le plan international</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | —     | —              |
| <p>Artikel 81.10. — Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de financement du développement » (S.O.F.I.D.E.) in Zaïre . . . . .</p> <p>De B.M.I. doet een beroep op de uitvoering van de waarborg van de Belgische Staat gegeven aan de verrichtingen van S.O.F.I.D.E. Het uitgetrokken krediet vertegenwoordigt de vervaldagen van 1982 en 1983 van de herfinancieringen van de B.M.I. ten gunste van de S.O.F.I.D.E., in hoofdsom, rente en bijkomende kosten.</p>                                                                                                                                                                                                                                         | 95,0  | 73,4              | <p>Article 81.10. — Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement des refinancements opérés par la Société belge d'investissement international en faveur de la Société de financement du développement (S.O.F.I.D.E.) au Zaïre . . . . .</p> <p>La S.B.I. fait appel à la mise à exécution de la garantie de l'Etat belge donnée aux opérations de la S.O.F.I.D.E. Le crédit prévu représente les échéances en 1982 et 1983 des refinancements de la S.B.I. en faveur de la S.O.F.I.D.E., en capital, intérêts et accessoires.</p>                                                                                                                                                                                                                                                      | 95,0  | 73,4           |
| <p>Artikel 83.04. — Inschrijving van België bij het Internationaal Muntfonds . . . . .</p> <p>Dat krediet is tegelijk bestemd voor de betaling van eventuele verhogingen van het quotum van België en voor de regeling van de verplichtingen tot handhaving van de waarde van de tegoeden in Belgische franken in handen van het I.M.F.</p> <p>Deze verplichtingen geven jaarlijks aanleiding tot aanpassingen van de tegoeden in Belgische franken van het I.M.F. waarvan de richting en, a fortiori, de bedragen tegelijk afhangen van de aard en van het volume van de verrichtingen van het Fonds in onze munt alsmede van de evolutie van de koers van de Belgische frank tegenover het speciale trekkingsrecht. Daar de bedragen van deze aanpassingen grotendeels niet te voorzien zijn, is het voor het jaar 1983 uitgetrokken krediet een zuiver indicatief bedrag.</p> | 10,0  | 6 723,1           | <p>Article 83.04. — Souscription de la Belgique au Fonds monétaire international . . . . .</p> <p>Ce crédit est destiné à la fois au paiement d'éventuelles augmentations de la quote-part de la Belgique et au règlement des obligations de maintien de la valeur des avoirs en francs belges détenus par le F.M.I.</p> <p>Ces obligations donnent lieu annuellement à des ajustements des avoirs en francs belges du F.M.I., dont le sens et, à fortiori, les montants dépendent à la fois de la nature et du volume des opérations du Fonds en notre monnaie ainsi que de l'évolution du cours du franc belge par rapport au droit de tirage spécial. Les montants de ces ajustements étant en grande partie imprévisibles, le crédit prévu pour l'année 1983 est un montant purement indicatif.</p> | 10,0  | 6 723,1        |
| <p>Artikel 83.06. — Europese Investeringsbank . . . . .</p> <p>Het gaat om het aandeel van België in de kapitaalverhoging van de E.I.B. (zevende en achtste tranche,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 235,9 | 315,2             | <p>Article 83.06. — Banque européenne d'investissement . . . . .</p> <p>Il s'agit de la quote-part de la Belgique dans l'augmentation de capital de la B.E.I. (septième et</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 235,9 | 315,2          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1983    | Aangepast<br>1982 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1983    | Ajusté<br>1982 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| voor een totaalbedrag van 5 184 375 Europese rekeneenheden).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —       | —                 | huitième tranches, pour un total de 5 184 375 unités de compte européennes).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —       | —              |
| Artikel 83.02. — Leningen aan vreemde Staten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 600,0 | 3 225,0           | Article 83.02. — Prêts à des Etats étrangers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 600,0 | 3 225,0        |
| De leningen van Staat tot Staat zijn een belangrijk instrument van de financiële steun voor de Belgische uitvoer. Zij dienen voor de financiering van de voorschotten voor de contracten waarin wordt voorzien in de levering van uitrustingsgoederen of van diensten van Belgische oorsprong.                                                                                                                                                                              |         |                   | Les prêts d'Etat à Etat constituent un instrument important du soutien financier à l'exportation belge. Ils servent au financement des avances pour les contrats prévoyant la fourniture de biens d'équipement ou de services d'origine belge.                                                                                                                                                                                                                      |         |                |
| De — uit het oogpunt van de rentevoeten en van de aflossing — interessante modaliteiten van de leningen van Staat tot Staat die door België worden toegestaan, maken het in de meeste gevallen mogelijk interessante financiële voorwaarden aan te bieden en de kansen van onze uitvoerders tegenover de buitenlandse concurrentie te waarborgen.                                                                                                                           |         |                   | Les modalités intéressantes — du point de vue des taux d'intérêt et de l'amortissement — des prêts d'Etat à Etat accordés par la Belgique permettent dans la plupart des cas d'offrir des conditions financières intéressantes et de garantir les chances de nos exportateurs face à la concurrence étrangère.                                                                                                                                                      |         |                |
| Bij de keuze van de begunstigde landen wordt natuurlijk rekening gehouden met de algemene economische en financiële toestand van deze landen, met het belang ervan voor onze uitvoer en met het bestaan van projecten die kunnen worden gerealiseerd door Belgische ondernemingen en gedeeltelijk gefinancierd door middel van deze leningen van Staat tot Staat.                                                                                                           |         |                   | Pour choisir les pays bénéficiaires, on tient compte évidemment de la situation économique et financière générale de ces pays, de l'intérêt qu'ils portent à nos exportations et de l'existence de projets pouvant être réalisés par des entreprises belges et financés partiellement au moyen de ces prêts d'Etat à Etat.                                                                                                                                          |         |                |
| Een Fonds voor leningen aan vreemde Staten zal geopend worden op het artikel 60.05.A van de bijzondere sectie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |                   | Un Fonds des prêts à des Etats étrangers sera ouvert à l'article 60.05.A de la section particulière.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |                |
| Zulks betekent dat de staatsleningen voortaan niet meer rechtstreeks zullen worden toegestaan ten laste van artikel 83.02 maar uitgaande van het Fonds. Dat laatste zal op twee manieren worden gespijsd. Enerzijds door de kredieten van artikel 83.02. Anderzijds, en dit is nieuw, zal het Fonds de bedragen krijgen aan interesten en terugbetalingen dat ieder jaar door de begunstigde landen van de leningen worden betaald. Voor 1983 gaat het om ongeveer 290 mil- |         |                   | Cela signifie que, dorénavant, les prêts d'Etat ne seront plus accordés directement à charge de l'article 83.02, mais par le Fonds. Ce dernier sera alimenté de deux façons. D'une part, par les crédits de l'article 83.02. D'autre part, et ceci est nouveau, le Fonds recevra les montants en intérêts et en remboursements payés chaque année par les pays bénéficiaires des prêts. Pour 1983, il s'agit d'environ 290 millions de francs. Jusqu'à présent, ces |         |                |

|                                                                                                                                                                                                              | 1983    | Aangepast<br>1982 |                                                                                                                                                                                          | 1983    | Ajusté<br>1982 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| joen frank. Tot nog toe werden deze bedragen op de Rijksmiddelen gestort.                                                                                                                                    | —       | —                 | montants étaient versés aux Voies et Moyens.                                                                                                                                             | —       | —              |
| Bovengenoemde wijzigingen zijn van budgettaire en praktische aard. Zij zullen dus geenszins van invloed zijn op de criteria die tot nog toe werden gevolgd om de leningen van Staat tot Staat toe te kennen. |         |                   | Les modifications ci-dessus sont d'ordre budgétaire et pratique. Elles n'affecteront en rien les critères suivis jusqu'à présent pour octroyer les prêts d'Etat à Etat.                  |         |                |
| Artikel 83.01. — Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie . . . .                                                                                                                | 1 914,6 | 1 914,6           | Article 83.01. — Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de développement . .                                                                                          | 1 914,6 | 1 914,6        |
| De resolutie betreffende de I.O.A. voorziet in de terbeschikkingstelling van een totaalbedrag van 12 miljard dollar van de Verenigde Staten.                                                                 |         |                   | La résolution relative à l'A.I.D. prévoit la mise à disposition d'un montant global de 12 milliards de dollars des Etats-Unis.                                                           |         |                |
| Het aandeel van België in dat bedrag belooft 5 743,6 miljoen frank te storten in drie gelijke delen van 1 914,6 miljoen frank.                                                                               |         |                   | La part de la Belgique dans ce montant s'élève à 5 743,6 millions de francs à verser en trois parts égales de 1 914,6 millions de francs.                                                |         |                |
| Het voor 1983 uitgetrokken krediet betreft de derde en laatste tranche.                                                                                                                                      |         |                   | Le crédit prévu pour 1983 concerne la troisième et dernière tranche.                                                                                                                     |         |                |
| Artikel 83.05. — Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank .                                                                                                               | 37,5    | —                 | Article 83.05. — Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de développement . .                                                                                      | 37,5    | —              |
| Onderhandelingen zijn voorzien om nogmaals het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank te verhogen.                                                                                                     |         |                   | Des négociations sont prévues afin d'augmenter une nouvelle fois le capital de la Banque asiatique de développement.                                                                     |         |                |
| De voor deze verrichting overwogen periode zal zich uitstrekken over de vier jaren van 1983 tot 1986.                                                                                                        |         |                   | La période envisagée pour cette opération couvrira les quatre années de 1983 à 1986.                                                                                                     |         |                |
| De voor België thans geraamde last belooft 150,0 miljoen frank, zegge 37,5 miljoen per jaar.                                                                                                                 |         |                   | La charge estimée actuellement pour la Belgique est de 150,0 millions de francs, soit 37,5 millions par année.                                                                           |         |                |
| Artikel 83.09. — Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds . .                                                                                                                  | 237,5   | 226,0             | Article 83.09. — Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de développement                                                                                              | 237,5   | 226,0          |
| De onderhandelingen ten einde een derde wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Fonds mogelijk te maken werden op 3 februari 1982 afgesloten op een bedrag van 1 008 miljoen A.O.F.-rekeneenheden.    |         |                   | Les négociations en vue de permettre une troisième reconstitution des ressources du Fonds se sont clôturées le 3 février 1982 sur un montant de 1 008 millions d'unités de compte F.A.D. |         |                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                | 1983  | Aangepast<br>1982 |                                                                                                                                                                                                                                                            | 1983  | Ajusté<br>1982 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| De bijdrage van België tot deze wedersamenstelling beloopt 712,5 miljoen frank te storten in drie jaarlijkse tranches.                                                                                                                                         | —     | —                 | La participation de la Belgique à cette reconstitution s'élève à 712,5 millions de francs à verser en trois tranches annuelles.                                                                                                                            | —     | —              |
| Rekening houdend met het op de begroting 1982 uitgetrokken bedrag van 226 miljoen frank, blijft 237,5 miljoen voor 1983 en 249,0 miljoen voor 1984 te voorzien.                                                                                                |       |                   | Compte tenu du montant de 226 millions de francs inscrit au budget de 1982, il reste à prévoir 237,5 millions pour 1983 et 249,0 millions pour 1984.                                                                                                       |       |                |
| Artikel 83.10. — Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank . . . . .                                                                                                                                                   | 195,0 | 354,4             | Article 83.10. — Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de développement . . . . .                                                                                                                                            | 195,0 | 354,4          |
| De onderhandelingen betreffende de zesde wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en van haar Fonds van bijzondere verrichtingen begonnen in januari 1982.                                                             |       |                   | Les négociations relatives à la sixième reconstitution des ressources de la Banque interaméricaine de développement et de son Fonds des opérations spéciales ont débuté en janvier 1982.                                                                   |       |                |
| Op basis van de thans beschikbare aanwijzingen en met behoud van het percentage van het aandeel van België op zijn vorig percentage, zou het voor het jaar 1983 uit te trekken krediet 195,0 miljoen frank moeten belopen.                                     |       |                   | Sur la base des indications actuellement disponibles et en maintenant le pourcentage de la part de la Belgique à son taux antérieur, le crédit à prévoir pour l'année 1983 devrait s'élever à 195,0 millions de francs.                                    |       |                |
| Artikel 83.11. — Aziatisch Ontwikkelingsfonds . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 299,7 | 141,7             | Article 83.11. — Fonds asiatique de développement . . . . .                                                                                                                                                                                                | 299,7 | 141,7          |
| De onderhandelingen betreffende een derde wedersamenstelling van het Fonds eindigden in april 1982. Het totale bedrag beloopt 3,2 miljard dollar (zegge 50 pct. meer dan voor de tweede wedersamenstelling), te betalen gedurende de vier jaren 1983 tot 1986. |       |                   | Les négociations relatives à une troisième reconstitution du Fonds ont abouti en avril 1982. Le montant total s'élève à 3,2 milliards de dollars (soit 50 p.c. de plus que pour la deuxième reconstitution), à payer durant les quatre années 1983 à 1986. |       |                |
| België heeft zijn bijdragepercentage van 0,9 pct. gehandhaafd, zodat het voor de eerste storting uit te trekken krediet, rekening houdend met de huidige koers van de dollar, 299,7 miljoen frank bedraagt.                                                    |       |                   | La Belgique a maintenu son taux de participation de 0,9 p.c., de sorte que, compte tenu du cours actuel du dollar, le crédit à prévoir pour le premier versement s'élève à 299,7 millions de francs.                                                       |       |                |
| Artikel 83.12. — Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling . . . . .                                                                                                                                                                                | 841,3 | 759,0             | Article 83.12. — Banque internationale pour la reconstruction et le développement . . . . .                                                                                                                                                                | 841,3 | 759,0          |
| Rekening houdend met de huidige koers van de dollar, zal het bedrag van de Belgische bijdrage                                                                                                                                                                  |       |                   | Compte tenu du cours actuel du dollar, le montant de la contribution belge à l'augmentation du capital de                                                                                                                                                  |       |                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1983 | Aangepast<br>1982 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1983 | Ajusté<br>1982 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —    | —                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —    | —              |
| tot de kapitaalverhoging van de bank<br>841,3 miljoen frank belopen voor het<br>jaar 1983.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                   | la Banque s'élèvera à 841,3 mil-<br>lions de francs pour l'année 1983.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                |
| Artikel 83.14. — Afrikaanse Ont-<br>wikkelingsbank . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 53,0 | —                 | Article 83.14. — Banque africaine de<br>développement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 53,0 | —              |
| De onderhandelingen betreffende<br>de toetreding van niet-regionale<br>landen tot de Afrikaanse Ontwikke-<br>lingsbank eindigden in mei 1979.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                   | Les négociations relatives à l'adhé-<br>sion de pays non régionaux à la<br>Banque africaine de développement<br>se sont clôturées en mai 1979.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                |
| Om lid te worden van de Afri-<br>kaanse Bank, heeft België zich ertoe<br>verbonden in te schrijven op een<br>totaalbedrag van 264,4 miljoen frank<br>te storten in vijf gelijke jaarlijkse<br>tranches van 53 miljoen frank.                                                                                                                                                                                                                                  |      |                   | Pour devenir membre de la Banque<br>africaine, la Belgique s'est engagée<br>à souscrire un montant total de<br>264,4 millions de francs à verser en<br>cinq tranches annuelles égales de<br>53 millions de francs.                                                                                                                                                                                                                  |      |                |
| Buiten de dekking van deze financieringsverrichtingen,<br>omvatten de kapitaaluitgaven van het departement van<br>Financiën natuurlijk een krediet voor de aankoop van duur-<br>zame roerende goederen bestemd voor de uitrusting van de<br>diensten met meubilair, machines en voertuigen.                                                                                                                                                                   |      |                   | Outre la couverture de ces opérations de financement,<br>les dépenses de capital du département des Finances com-<br>prennent évidemment un crédit pour l'acquisition de biens<br>meubles durables destiné à l'équipement des services en<br>mobiliers, machines et véhicules.                                                                                                                                                      |      |                |
| Dat op artikel 74.01 uitgetrokken krediet beloopt 153,0<br>miljoen terwijl het 205,0 miljoen bedroeg voor het jaar 1982.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                   | Ce crédit prévu à l'article 74.01 s'élève à 153,0 millions,<br>alors qu'il était de 205,0 millions pour l'année 1982.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                |
| Bij dit bedrag dient evenwel een vastleggingskrediet van<br>170,0 miljoen gekoppeld aan een ordonnanceringskrediet<br>van 85,0 miljoen te worden gevoegd. Het uitzonderlijk karak-<br>ter van dit krediet verantwoordt de inschrijving van een<br>bijzonder artikel (74.02) bestemd voor de aankoop van het<br>specifiek meubilair voor de installatie van de diensten van<br>Financiën in het torengebouw van het Rijksadministratief<br>centrum te Brussel. |      |                   | A ce montant, il convient cependant d'ajouter un crédit<br>d'engagement de 170,0 millions qui est assorti d'un crédit<br>d'ordonnancement de 85,0 millions. Le caractère excep-<br>tionnel de ce crédit justifie l'inscription d'un article spécial<br>(74.02) destiné à l'achat du mobilier spécifique pour l'installa-<br>tion des services des Finances dans l'immeuble-tour de la<br>Cité administrative de l'Etat à Bruxelles. |      |                |
| Dit complex is niet geconcipeerd om te worden voorzien<br>van scheidingswanden, maar speciaal voor een installatie in<br>open ruimte. Deze conceptie maakt het gebruik van een<br>adequaat meubilair, « kantoorlandschapsmeubilair » ge-<br>noemd, dat wil zeggen geluiddempend materieel, noodzake-<br>lijk ten einde te zorgen voor aanvaardbare arbeidsvoorwaar-<br>den.                                                                                   |      |                   | Ce complexe n'a pas été conçu pour être cloisonné, mais<br>spécialement pour une installation en espace ouvert. Cette<br>conception impose, pour assurer des conditions de travail<br>acceptables, l'usage d'un mobilier adéquat dit « paysager »,<br>c'est-à-dire insonorisé.                                                                                                                                                      |      |                |
| Bijgevolg kan het bestaande traditionele meubilair niet<br>worden gebruikt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                   | Dès lors, le mobilier traditionnel existant ne peut être<br>utilisé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                |
| Om de terugslag van deze belangrijke investering te ver-<br>zachten zal worden gezocht naar verminderingen van lasten<br>door het weer gebruiken van het aldus beschikbaar gekomen<br>meubilair in andere diensten en door andere investerings-<br>uitgaven over te dragen of te verminderen.                                                                                                                                                                 |      |                   | Pour atténuer l'incidence de cet important investissement,<br>des allègements de charges seront recherchés par le emploi<br>dans d'autres services du mobilier rendu ainsi disponible<br>et par le report ou la réduction d'autres dépenses d'équi-<br>pement.                                                                                                                                                                      |      |                |

**BIJLAGE**  
**BIJ DE UITEENZETTING VAN DE MINISTER**

**ANNEXE**  
**A L'EXPOSE DU MINISTRE**

**Vergelijking Kader-Effectieven**

**Comparaison Cadres-Effectifs**

| Jaar — Année (1) | Formation<br>—<br>Cadre organique | Effectieven — Effectifs (2) (3) |                                 |                       | Vacante betrekkingen<br>—<br>Emplois vacants |
|------------------|-----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|
|                  |                                   | a) définitieve<br>a) définitifs | b) tijdelijke<br>b) temporaires | c) Totaal<br>c) Total |                                              |
| 1968             | 24 281                            | 20 829                          | 1 762                           | 22 591                | 1 690                                        |
| 1969             | 25 452                            | 21 546                          | 1 453                           | 22 999                | 2 453                                        |
| 1970             | 27 141                            | 22 327                          | 1 176                           | 23 503                | 3 638                                        |
| 1971             | 27 554                            | 23 054                          | 1 163                           | 24 217                | 3 337                                        |
| 1972             | 27 739                            | 24 472                          | 1 299                           | 25 771                | 1 968                                        |
| 1973             | 29 137                            | 26 264                          | 1 928                           | 28 192                | 945                                          |
| 1974             | 29 588                            | 25 947                          | 1 980                           | 27 927                | 1 661                                        |
| 1975             | 29 653                            | 26 933                          | 1 643                           | 28 576                | 1 077                                        |
| 1976             | 30 822                            | 27 739                          | 1 592                           | 29 331                | 1 491                                        |
| 1977             | 31 476                            | 29 717                          | 715                             | 30 432                | 1 044                                        |
| 1978             | 32 750                            | 30 610                          | 792                             | 31 402                | 1 348                                        |
| 1979             | 32 924                            | 31 018                          | 986                             | 32 004                | 920                                          |
| 1980             | 33 374                            | 31 041                          | 979                             | 32 020                | 1 354                                        |
| 1981             | 33 409                            | 31 853                          | 250                             | 32 103                | 1 306                                        |
| 1982             | 34 176                            | 33 177                          | 863                             | 34 040                | 136                                          |

(1) Betreft de situatie per 31 januari zoals zij in de begroting van het departement is opgenomen.

(2) De bovenstaande cijfers omvatten niet de hulppersoneelsleden waarvan de betrekking niet in de personeelsformatie is voorzien (schoonmaaksters, enz.), de jonge stagiairs (wet van 22 december 1977), de tewerkgestelde werklozen en het personeel van de Koninklijke Munt van België (bezoldigd op de kredieten van het Muntfonds).

(3) Op 31 januari 1982 was de situatie de volgende :

a) statutair personeel

Het effectief van 34 040 eenheden houdt geen rekening met de (voornamelijk sedert de invoering van de deeltijdse arbeid) niet of gedeeltelijk bezoldigde personeelsleden, die wettelijk tijdens hun afwezigheid mogen worden vervangen.

Hun aantal bedraagt 1 051, hetgeen overeenstemt met een voltijds effectief van 410 eenheden.

Bij koninklijk besluit van 29 juni 1982 werden 50 betrekkingen overgeheveld naar de Gemeenschappen en Gewesten zodat de formatie is teruggebracht naar 34 126 betrekkingen.

b) hulppersoneel

2 970 eigenlijke hulppersoneelsleden;

660 jonge stagiairs;

140 tewerkgestelde werklozen;

109 personeelsleden van de Koninklijke Munt.

3 879 eenheden in totaal.

Alles tezamen waren aldus op 31 januari 1982, voltijds of deeltijds 38 329 personen in dienst bij het Ministerie van Financiën.

(1) Il s'agit de la situation au 31 janvier de l'année, telle qu'elle est reprise dans le budget du département.

(2) Ne sont pas compris dans les chiffres susvisés le personnel dont l'emploi n'est pas prévu au cadre (nettoyages, etc.), les jeunes stagiaires (loi du 22 décembre 1977), les chômeurs mis au travail et le personnel de la Monnaie royale de Belgique (rémunéré sur les crédits du Fonds monétaire).

(3) Au 31 janvier 1982 la situation était la suivante :

a) personnel statutaire

L'effectif de 34 040 unités fait abstraction des agents non rémunérés ou rémunérés partiellement (principalement depuis l'instauration du travail à temps partiel), qui peuvent réglementairement être remplacés pendant leur absence.

Leur nombre atteint 1 051, ce qui correspond à un effectif à temps plein de 410 unités.

Par arrêté royal du 29 juin 1982, 50 emplois ont été transférés aux Communautés et Régions, de sorte que le cadre organique est ramené à 34 126 emplois.

b) personnel auxiliaire

2 970 auxiliaires proprement dits;

660 jeunes stagiaires;

140 chômeurs mis au travail;

109 membres du personnel de la Monnaie royale.

3 879 unités au total

De cette façon, le nombre total de personnes mises au travail à temps plein ou partiel au Ministère des Finances, est de 38 329 unités au 31 janvier 1982.

## 2. Algemene bespreking

### 2.1. Begrotingscijfers

2.1.1. Kan de Minister de indeling geven van de totale uitgaven voorzien op de begroting Financiën voor 1983 ?

## 2. Discussion générale

### 2.1. Chiffres du budget

2.1.1. Le Ministre peut-il dire comment se répartit l'ensemble des dépenses inscrites au budget du Ministère des Finances de 1983 ?

## ANTWOORD

De gevraagde verdeling ziet eruit als volgt :

## I. Lopende uitgaven

|                                                               | Bedrag<br>(in miljoenen franken) | in pct.      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------|
| — Consumptieve uitgaven voor de werking van de diensten . . . | 31 987,5                         | 80,5         |
| — Transferten . . . . .                                       | 168,0                            | 0,4          |
| — Interdepartementale provisie . .                            | 7 593,9                          | 19,1         |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                       | <b>39 749,4</b>                  | <b>100,0</b> |

## II. Kapitaaluitgaven

|                                  |                 |              |
|----------------------------------|-----------------|--------------|
| — Financiële verrichtingen . . . | 12 198,4        | 98,0         |
| — Uitrustingsuitgaven . . . . .  | 238,0           | 2,0          |
| <b>Totaal . . . . .</b>          | <b>12 436,4</b> | <b>100,0</b> |

2.1.2. Volgens het Rekenhof zou de begroting Financiën voor 1983 66,5 miljard frank totaliseren. Hoe kan het verschil worden verklaard tussen dit bedrag en het bedrag van 52,2 miljard frank vermeld in de inleidende uiteenzetting van de Minister ?

## ANTWOORD

Het verschil vloeit voort uit het feit dat het bedrag weerhouden in het verslag van het Rekenhof eveneens een gedeelte van de Titel IV, t.z. de Afzonderlijke Sectie, bevat, terwijl artikel 1 van het ontwerp van begroting enkel slaat op de Titels I en II (lopende uitgaven en kapitaaluitgaven).

## 2.2. Personeelsbeleid

2.2.1. Tussen 1970 en 1982 wordt een belangrijke toename van het aantal personeelsleden vastgesteld op het departement Financiën. Dit niettegenstaande de invoering van de B.T.W., de automatisering, enz. Hoe kunnen deze evoluties worden verklaard ?

## ANTWOORD

Er zijn verschillende belangrijke redenen waarom het kader moest worden uitgebreid; de belangrijkste zijn :

- de toegenomen complexiteit van de wetgeving;
- de nieuwe taken waarmee het departement is belast;
- de strijd tegen de belastingfraude;
- het groeiend verzet tegen de fiscale druk;
- verschillende andere redenen, zoals het feit dat de wekelijkse arbeidstijd sinds 1971 verminderd is van 42 u. 30 tot 38 uur.

Anderzijds heeft het hoog aantal uitzonderingsmaatregelen die de verschillende regeringen sinds de oliecrisis hebben moeten nemen, de activiteit van de fiscale besturen zo snel doen toenemen dat het niet meer mogelijk is om er met de traditionele structuren en middelen nog langer het hoofd aan te bieden.

Bij voorbeeld : voor de directe belastingen alleen werd een indrukwekkend aantal van 133 wetten en besluiten genomen

## REPONSE

La répartition est la suivante :

## I. Dépenses courantes

|                                                                  | Montant<br>(en millions de francs) | en p.c.      |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------|
| — Dépenses de consommation pour le fonctionnement des services . | 31 987,5                           | 80,5         |
| — Transferts . . . . .                                           | 168,0                              | 0,4          |
| — Provision interdépartementale .                                | 7 593,9                            | 19,1         |
| <b>Total . . . . .</b>                                           | <b>39 749,4</b>                    | <b>100,0</b> |

## II. Dépenses de capital

|                                 |                 |              |
|---------------------------------|-----------------|--------------|
| — Opérations financières . . .  | 12 198,4        | 98,0         |
| — Dépenses d'équipement . . . . | 238,0           | 2,0          |
| <b>Total . . . . .</b>          | <b>12 436,4</b> | <b>100,0</b> |

2.1.2. Selon la Cour des comptes, le budget des Finances de 1983 s'élèverait à 66,5 milliards de francs. Comment explique-t-on l'écart par rapport au montant de 52,2 milliards de francs que le Ministre a mentionné dans son exposé introductif ?

## REPONSE

La différence résulte du fait que le montant repris au rapport de la Cour des comptes comprend également une partie du Titre IV, c'est-à-dire la Section particulière, alors que l'article 1<sup>er</sup> du projet de budget ne porte que sur les Titres I et II (dépenses courantes et dépenses de capital).

## 2.2. Politique du personnel

2.2.1. Entre 1970 et 1982, les effectifs du personnel ont fortement augmenté au département des Finances, et ce nonobstant l'instauration de la T.V.A., l'automatisation, etc. Comment s'explique cette évolution ?

## REPONSE

Plusieurs raisons essentielles sont à la base des extensions de cadre, dont les plus importantes sont :

- la complexité accrue de la législation;
- les tâches nouvelles dont le département est chargé;
- la lutte contre la fraude fiscale;
- la résistance sans cesse croissante à la pression fiscale;
- diverses causes, comme par exemple le fait que depuis 1971 la durée hebdomadaire du temps de travail a été diminuée de 42 h 30 à 38 heures.

D'autre part, le nombre élevé de mesures d'exception que les divers gouvernements ont dû prendre depuis la crise pétrolière ont fait croître les activités des administrations fiscales à un rythme tel qu'il n'est plus possible d'y faire face avec les structures et les moyens traditionnels.

A titre d'exemple : pour les seules contributions directes, un nombre impressionnant de 133 lois et arrêtés ont été

in iets meer dan vier jaar tijd. Deze wetten en besluiten bevatten 515 wijzigingen waarvoor ongeveer 1 500 bladzijden onderrichtingen nodig waren.

Zoals de Minister reeds op 27 oktober 1982 in de Senaat heeft verklaard is een grondige studie aan de gang omtrent de mogelijkheden om de structuren van de fiscale besturen en hun methodes grondig te hervormen, en om gebruik te maken van modernere middelen, met name de informatica-techniek.

Deze reorganisatie moet leiden tot een grondige herziening van het organiek kader, maar vooraleer die studie beëindigd en de voorgenomen oplossingen kunnen worden toegepast, dient het kader op zulke wijze te worden aangevuld dat aan de dringende behoeften kan worden voldaan en dat de studie van de herstructurering kan worden voortgezet. Deze herziening van het kader blijft strikt beperkt tot de administraties waar dergelijke maatregelen onmiddellijke financiële resultaten kunnen opleveren.

Bovendien moet de aandacht worden gevestigd op het feit dat de beperkingen inzake aanwerving, evenals de omvang van de natuurlijke afvloeiing (ongeveer 90 à 100 personeelsleden per maand) tot gevolg hebben dat het dienstbestand feitelijk hetzelfde blijft of zelfs afneemt.

2.2.2. Welke is de huidige toestand van het personeelsbestand op het Ministerie van Financiën ?

#### ANTWOORD

De gegevens per 28 februari 1983 kunnen als volgt worden samengevat :

a) statutair personeel : op de personeelsformatie die van 34 176 naar 34 126 betrekkingen is teruggebracht, in toepassing van het koninklijk besluit van 29 juni 1982 houdende overplaatsing van 50 betrekkingen naar de Gemeenschappen en Gewesten, zijn er 33 349 begeben. Het tekort wordt dus 777 eenheden.

b) hulppersoneel :

2 999 eigenlijke hulppersoneelsleden;  
656 jonge stagiairs;  
149 tewerkgestelde werklozen;  
105 personeelsleden van de Koninklijke Munt;

3 909 eenheden in totaal.

2.2.3. Hoeveel bedraagt het huidig effectief aan jonge stagiairs en tewerkgestelde werklozen op het departement van Financiën ?

#### ANTWOORD

Op 28 februari 1983 waren bij het Ministerie van Financiën in dienst :

a) 656 jonge stagiairs met volledige prestaties;  
302 jonge stagiairs met halftijdse prestaties worden eerst-daags in dienst geroepen.

b) 149 tewerkgestelde werklozen waaronder 49 ex-jonge stagiairs R.V.A. of ex-tijdelijken, laureaten van een wervings-

pris en un peu plus de quatre ans. Ces lois et arrêtés se rapportent à 515 modifications et ont nécessité quelques 1 500 pages d'instructions.

Comme je l'ai déclaré en séance du Sénat le 27 octobre 1982, une étude approfondie est en cours des possibilités de réforme fondamentale des structures des administrations fiscales et de leurs méthodes de travail ainsi que de recours à des moyens plus modernes, en particulier à la technique informatique.

Cette réorganisation doit conduire à une révision en profondeur du cadre organique, mais avant que cette étude et la mise en application des solutions retenues soient menées à terme, il convient de compléter le cadre de façon telle qu'il puisse être pourvu aux besoins urgents et que l'étude même de la restructuration puisse être poursuivie. Cette révision du cadre est strictement limitée aux administrations où de telles mesures peuvent se traduire par des résultats financiers immédiats.

Par ailleurs, il convient d'attirer l'attention sur le fait que les restrictions apportées aux recrutements combinées avec l'importance des départs naturels (environ 90 à 100 unités par mois) ont pour effet de stabiliser voire de réduire l'effectif réellement en service.

2.2.2. Quelle est la situation actuelle des cadres et effectifs du Ministère des Finances ?

#### REPONSE

Au 28 février 1983, les données peuvent être synthétisées comme suit :

a) personel statutaire : sur les 34 176 emplois prévus au cadre organique et ramenés à 34 126 emplois en application de l'arrêté royal du 29 juin 1982 concernant le transfert de 50 emplois aux Communautés et Régions, 33 349 sont attribués. Il y a donc 777 emplois à pourvoir.

b) personnel auxiliaire :

2 999 auxiliaires proprement dits;  
656 jeunes stagiaires;  
149 chômeurs mis au travail;  
105 membres du personnel de la Monnaie royale;

3 909 unités au total.

2.2.3. Quel est actuellement l'effectif des jeunes stagiaires et des chômeurs mis au travail au département des Finances ?

#### REPONSE

Au 28 février 1983, le Ministère des Finances occupait :

a) 656 jeunes stagiaires à temps plein;  
302 jeunes stagiaires à mi-temps seront appelés en service dans les prochains jours.

b) 149 chômeurs mis au travail, parmi lesquels 49 ex-jeunes stagiaires O.N.E.M. ou ex-temporaires lauréats d'un

examen dat toegang geeft tot een betrekking bij het Departement maar nog niet batig gerangschikt voor benoeming.

2.2.4. Welke is de personeelsbezetting van de nieuwe dienst « Organisatie » die in het Departement zou zijn opgericht ?

#### ANTWOORD

Geen enkele nieuwe dienst « Organisatie » werd onlangs bij het Ministerie van Financiën opgericht.

Sedert lang beschikken het Algemeen Secretariaat en de fiscale administraties over diensten voor algemene organisatie die als taak hebben door alle mogelijke middelen de uitvoering te vergemakkelijken van de opdrachten eigen aan iedere administratie.

Meer in 't bijzonder beijvert de Dienst Organisatie van het Algemeen Secretariaat zich om de werking van het Departement te verbeteren door de hervorming van de niet-geïnformaliseerde procedures en van de structuren, en om de methodes te verbeteren door de functionele uitrusting van de diensten (machines, materieel, meubilair en kantoorbenodigdheden) en door het voeren van een degelijke huisvestingspolitiek. Deze dienst beschikt over een effectief van 22 personeelsleden.

Anderzijds coördineert de Dienst Automatisering-Studiën van het Algemeen Secretariaat het departementaal beleid inzake automatisering (plan, aanschaffing van computers en bijhorend materieel), staat in voor de nieuwe automatiseringsplannen, organiseert de coördinatie en de integratie van de informaticawerken voor het geheel van het Departement en volgt de evolutie van de informaticamarkt. Hiervoor bezigt deze dienst 25 mensen.

#### 2.3. Informatica

Een lid wenst volgende inlichtingen te verkrijgen aangaande de uitgaven voor informatica van het departement :

- a) onderverdeling van het globaal bedrag der uitgaven;
- b) hoe staat het met de planning inzake informatica;
- c) welk is de gevolgd politiek inzake aankopen of huren.

#### ANTWOORD

a) *Informaticauitgaven - Opsomming van de huur- en aankoopuitgaven.*

De werkingskosten voor de centra voor informatieverwerking worden voor het jaar 1983 geraamd op 530 miljoen frank (art. 12.28), verdeeld als volgt :

- huur en onderhoud van de uitrustingen : 425,5 miljoen;
- aankoop van niet-patrimoniale goederen en diensten : 11,2 miljoen;
- uitgaven voor televerwerking (lijnen en lijnapparatuur) : 48,2 miljoen;
- opleiding en herscholing van het personeel : 13 miljoen;
- technische bijstand en prestaties van derden : 14,2 miljoen;
- diverse kosten (electriciteitsvoorzieningen, luchtklimatisering, testen betreffende interconnectie van heterogene apparatuur) : 17,8 miljoen.

concours de recrutement donnant accès à l'un des emplois du Département et n'étant pas encore arrivés en ordre utile pour être nommés.

2.2.4. Quels sont les effectifs du personnel du nouveau service « Organisation » qui aurait été créé au sein du Département ?

#### REPONSE

Aucun nouveau service Organisation n'a été créé récemment au Ministère des Finances.

Depuis longtemps, le Secrétariat général et les Administrations fiscales disposent de services d'organisation générale dont la tâche est de faciliter par tous les moyens l'exécution des missions propres à chaque administration.

Plus particulièrement, le service Organisation du Secrétariat général s'attache à promouvoir l'amélioration du fonctionnement du Département par une réforme des procédures non informatiques et des structures et l'amélioration des méthodes, par l'équipement fonctionnel des services (machines, matériels, mobiliers et fournitures) et une bonne politique de localisation. A cet effet, ce service dispose d'un effectif de 22 agents.

D'autre part, le service Automatisation-Etudes du Secrétariat général coordonne la politique départementale d'automatisation (plan, équipements en ordinateurs et matériel connexe), s'occupe des nouveaux projets d'automatisation, organise la coordination et l'intégration des travaux informatiques pour l'ensemble du Département et, dans ce but, ce service occupe 25 personnes.

#### 2.3. Informatique

Un membre aimerait savoir, pour ce qui est des dépenses du département en matière d'informatique :

- a) comment se répartit l'ensemble des dépenses;
- b) où en est le planning en matière d'informatique;
- c) quelle est la politique en matière d'acquisition ou de location.

#### REPONSE

a) *Dépenses liées à l'informatique — détail des dépenses de location et d'acquisition.*

Les frais de fonctionnement des centres de traitement de l'information sont estimés, pour l'année 1983, à 530 millions de francs (art. 12.28) répartis comme suit :

- location et entretien des équipements : 425,5 millions;
- achat de biens non patrimoniaux et services : 11,2 millions;
- dépenses pour le télétraitement (lignes et appareillages de ligne : 48,2 millions;
- formation et recyclage du personnel : 13 millions;
- assistance technique et prestations de tiers : 14,2 millions;
- frais divers (alimentation électrique, conditionnement d'air, test concernant l'interconnexion d'équipements hétérogènes) : 17,8 millions.

Een krediet van 56 miljoen frank is voorzien op artikel 12.02 voor het leveren van al dan niet voorgedrukte ketting-formulieren bestemd voor computerverwerking.

Op artikel 74.01 is bovendien een krediet voorzien van 18,7 miljoen frank, bestemd voor de aankoop van meubilair voor de computerzalen en van specifieke elektronische uitrustingen die normalerwijze niet kunnen worden gehuurd.

De overige uitgaven (personeelskosten, energieverbruik, huur van gebouwen) maken deel uit van de globale vooruitzichten van het departement en zijn als dusdanig niet af te splitsen.

#### b) *Verwezenlijking van de informaticaplanning*

De planning inzake automatisering voor de periode 1982-1986 werd beschreven in het vijfjaarlijks informaticaprogramma dat in 1981 werd ingediend.

In dit programma kunnen twee belangrijke periodes onderscheiden worden. De eerste periode heeft vooral betrekking op de modernisering van het computerpark : deze fase zal voltooid zijn in de loop van dit jaar. In de tweede periode, die nu aanvangt, ligt de nadruk vooral op het verder uitbouwen van de automatisering van de administratieve werkzaamheden.

De bedoeling is de plaatselijke uitvoeringsdiensten rechtstreeks te betrekken in het informaticaproces. Hiermee werd reeds een aanvang gemaakt bij de Administratie van de B.T.W. en bij de Administratie der douane en accijnzen.

Hoe al deze projecten verder kunnen worden uitgebouwd in het kader van de functionele integratie tussen de fiscale besturen zal in de komende maanden grondig worden bestudeerd. Het is duidelijk dat de totale realisatie gespreid zal zijn over meerdere jaren en dat aanzienlijke investeringen zullen nodig zijn.

#### c) *Huur of aankoop van informatica-materieel*

Sinds de oprichting van de centra voor informatieverwerking (C.I.V.) wordt al het elektronisch materieel op enkele uitzonderingen na gehuurd.

De meeste huurcontracten worden gesloten voor drie tot zes jaren; zij bevatten bepalingen krachtens welke ze vervroegd kunnen worden opgezegd en voorzien in de mogelijkheid om het materieel gedurende of na de oorspronkelijke huurtermijn aan te kopen.

Bovendien bevatten die overeenkomsten een bepaling van « upgrading », die het mogelijk maakt om de uitrusting aan te passen aan de snelle ontwikkeling van de techniek of haar uit te breiden naargelang van de toepassingsmogelijkheden.

Het materieel wordt dus uitsluitend aangekocht wanneer het gerechtvaardigd is om technische, functionele en begrotingsredenen.

#### 2.4. *Indexprovisie 1983*

Een lid vraagt dat de Minister een technische nota zou verstrekken aangaande de berekening van de indexprovisie voor 1983.

Un crédit de 56 millions de francs est prévu à l'article 12.02 pour la livraison de formulaires en continu, préimprimés ou non, destinés au traitement par ordinateur.

A l'article 74.01, il est prévu en plus un crédit de 18,7 millions de francs, destiné à l'achat de mobilier pour les salles d'ordinateurs et d'équipements électroniques spécifiques qui ne peuvent normalement pas être loués.

Les autres dépenses (frais de personnel, consommation d'énergie, location des bâtiments) font partie des prévisions globales du département et ne peuvent donc pas en être dissociées.

#### b) *Réalisation du plan informatique*

Le planning concernant l'automatisation pour la période 1982-1986 a été décrit dans le programme informatique quinquennal qui a été déposé en 1981.

Dans ce programme, deux périodes importantes peuvent être distinguées. La première période concerne principalement la modernisation du parc d'ordinateurs; cette phase sera terminée dans le courant de l'année. Au cours de la deuxième période, qui commence maintenant, l'accent sera surtout mis sur le développement de l'automatisation des activités administratives.

Le but est d'intégrer directement les services extérieurs dans le processus informatique. Un début a déjà été réalisé à l'Administration de la T.V.A. et à l'Administration des douanes et accises.

La façon dont le développement de ces projets peut être continué dans le cadre de l'intégration fonctionnelle entre les administrations fiscales, sera étudiée de manière approfondie dans les prochains mois. Il est clair que la réalisation totale sera répartie sur plusieurs années et que des investissements considérables seront nécessaires.

#### c) *Acquisition de matériel informatique. — Location ou achat*

Depuis la création des centres de traitement de l'information (C.T.I.), tous les matériels électroniques sont pris en location, à quelques exceptions près.

La plupart des contrats de location sont conclus pour une période de trois à six ans, contiennent des clauses de résiliation anticipée et prévoient la possibilité d'acheter le matériel pendant ou à l'expiration de la période de location initiale.

De plus, les contrats contiennent une clause de « upgrading », rendant possible d'adapter l'équipement à l'évolution rapide de la technique ou de l'étendre en fonction du développement des applications.

Il n'est donc procédé à l'achat de matériel que dans les seuls cas où cela se justifie pour des raisons techniques, fonctionnelles et budgétaires.

#### 2.4. *Provision d'index 1983*

Un membre demande que le Ministre fournisse une note technique concernant le calcul de la provision d'index pour 1983.

## ANTWOORD

De vereffeningscoëfficiënt waaraan de begrotingsvoorstellen en -ontwerpen worden geraamd, wordt doorgaans reeds in de loop van de maanden februari of maart van het voorafgaande jaar vastgesteld.

Aangezien op dat ogenblik de kijk op de prijzevolutie tijdens het volgende jaar nog eerder onzeker is, valt het niet te verwonderen dat per 1 januari van het betreffende begrotingsjaar een aanzienlijke afwijking ten opzichte van de prognose zich voordoet.

Bijlage I toont het geval van de jaren 1982 en 1983, waarbij men vaststelt dat per 1 januari 1982 de basiscoëfficiënt van 1,0240 reeds was overschreden, terwijl voor 1983 de basiscoëfficiënt slechts per 1 april zal worden bereikt en slechts op 1 juli of 1 augustus 1983 zal worden overschreden.

Deze stand van zaken heeft vanzelfsprekend invloed op de grootte van de indexprovisies, die in het voorliggende geval voor 1982 en 1983 respectievelijk 20,8 miljard en 3,1 miljard zullen bedragen.

Uitgedrukt in een percent van de geïndexeerde begrotingsmassa, komt men tot de volgende vergelijking :

| Jaar                                             | 1982       | 1983       |
|--------------------------------------------------|------------|------------|
| (1) Gemiddelde vereffeningscoëfficiënt . . . . . | 2,3209     | 2,5035     |
| (2) Basiscoëfficiënt . . . . .                   | 2,2080     | 2,4866     |
| (3) : (1) : (2) = . . . . .                      | +5,11 pct. | +0,68 pct. |

Het feit dat de Algemene Toelichting 1982 slechts in maart 1982 werd opgemaakt, heeft toegelaten de indexprovisie voor dat jaar reeds aan de werkelijke toestand aan te passen.

*Historiek indexprovisie 1982*

(de basiscoëfficiënt van de begrotingsvoorstellen 1982 is 1,0240)

|                                                                   |          | (In miljoenen franken) |
|-------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|
| Provisie berekend op basis van 27 maand (zie bijlage I) . . . . . |          | 33 821,0               |
| — toepassing forfaitaire indexering (koninklijk besluit nr. 11) : |          |                        |
| — salarissen . . . . .                                            | —5 928,7 |                        |
| — pensioenen . . . . .                                            | —1 042,0 |                        |
| — eindejaarspremie . . . . .                                      | —290,0   |                        |
|                                                                   |          | <hr/> —7 260,7         |
| Indexprovisie Algemene toelichting 1982 (1) . . . . .             |          | 26 560,3               |

(1) Deze provisie bevatte eveneens 550 miljoen, waarvan 150 miljoen voor de selectieve recruteringen en 400 miljoen wisselreserve : totale provisie : 27 110,3 miljoen.

## REPONSE

Le coefficient de liquidation utilisé pour l'estimation des propositions et projets budgétaires est généralement déterminé dès le mois de février ou le mois de mars de l'année précédente.

Etant donné qu'à ce moment, l'idée qu'on peut se faire de l'évolution des prix au cours de l'année suivante est encore relativement incertaine, il n'y a rien d'étonnant à ce que l'on constate, au 1<sup>er</sup> janvier de l'année budgétaire considérée, un écart important par rapport aux prévisions.

L'annexe I reproduit le cas des années 1982 et 1983 pour lesquelles on constate qu'au 1<sup>er</sup> janvier 1982, le coefficient de base de 1,0240 était déjà dépassé, alors que pour 1983, le coefficient de base ne sera atteint qu'au 1<sup>er</sup> avril et ne sera dépassé qu'au 1<sup>er</sup> juillet, voire au 1<sup>er</sup> août 1983.

Il va sans dire que cet état de choses se répercute sur le montant des provisions d'index qui, en l'occurrence, s'élevaient respectivement à 20,8 milliards en 1982 et à 3,1 milliards pour 1983.

En pourcentage de la masse budgétaire indexée, cela donne la comparaison suivante :

| Année                                          | 1982       | 1983       |
|------------------------------------------------|------------|------------|
| (1) Coefficient de liquidation moyen . . . . . | 2,3209     | 2,5035     |
| (2) Coefficient de base . . . . .              | 2,2080     | 2,4866     |
| (3) : (1) : (2) = . . . . .                    | +5,11 p.c. | +0,68 p.c. |

Le fait que l'Exposé général de 1982 n'a été établi qu'en mars 1982 a permis d'ajuster déjà la provision d'index de cette année-là à la situation réelle.

*Historique de la provision d'index 1982*

(le coefficient de base pour l'établissement du budget s'élevait à 1,0240)

|                                                                     |          | (En millions de francs) |
|---------------------------------------------------------------------|----------|-------------------------|
| Provision calculée sur la base de 27 mois (voir annexe I) . . . . . |          | 33 821,0                |
| — application indexation forfaitaire (arrêté royal n° 11) :         |          |                         |
| — salaires . . . . .                                                | —5 928,7 |                         |
| — pensions . . . . .                                                | —1 042,0 |                         |
| — prime de fin d'année . . . . .                                    | —290,0   |                         |
|                                                                     |          | <hr/> —7 260,7          |
| Provision d'index Exposé général 1982 (1) . . . . .                 |          | 26 560,3                |

(1) Cette provision comprenait également 550 millions, dont 150 millions pour les recrutements sélectifs et 400 millions de réserves de change; provision totale : 27 110,3 millions.

| (In miljoenen franken)                                                                     |           | (En millions de francs)                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Niet-indexatie van de Fondsen van Binnenlandse Zaken (koninklijk besluit nr. 45) . . . . . | — 3 208,7 | Non-indexation des Fonds de l'Intérieur (arrêté royal n° 45) . . . . . | — 3 208,7 |
| Ingeschreven indexprovisie . . . . .                                                       | 23 351,6  | Provision d'index prévue au budget                                     | 23 351,6  |
| Bijblad 1982 . . . . .                                                                     | 2 500,0   | Feuilleton d'ajustement 1982 . . . . .                                 | 2 500,0   |
| Aangepaste provisie . . . . .                                                              | 20 851,6  | Provision ajustée . . . . .                                            | 20 851,6  |

*Historiek van de indexprovisie 1983*

(de basiscoëfficiënt van de begrotingsvoorstellen 1983 is 1,0246)

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Provisie berekend op grond van 10 maand (zie bijlage I) . . . . .           | 13 500,0  |
| Beslissingen voorafgaand aan de Algemene Toelichting 1983 :                 |           |
| — beperking groei der kredieten voor de overheidspensioenen . . . . .       | — 1 050,0 |
| — niet-indexatie der Fondsen Binnenlandse Zaken . . . . .                   | — 1 200,0 |
| — reserve . . . . .                                                         | + 1 800,0 |
|                                                                             | — 450,0   |
| Indexprovisie Algemene Toelichting . . . . .                                | 13 050,0  |
| Latere beslissingen (december 1982) :                                       |           |
| — Vertraging indexstijging . . . . .                                        | — 1 190,0 |
| — Effect van de nieuwe indexregeling (koninklijk besluit nr. 180) . . . . . | — 3 900,0 |
| — Maatregelen eindejaarspremie (referentiejaar — 1) . . . . .               | — 366,1   |
|                                                                             | — 5 456,1 |
| Ingeschreven indexprovisie . . . . .                                        | 7 593,9   |

*2.5. Huurgelden gebouwen*

Een lid wenst te vernemen hoe de verhoging van het bedrag van de huurgelden voor de gebouwen kan worden verklaard? Welk is de politiek van het Departement inzake deze uitgaven?

## ANTWOORD

Vergelijking tussen de begrotingen 1982 en 1983  
Artikel 12.06 - Sectie 31

*Verantwoording van de verhoging*

|                                                                                                                                   | 1982          | 1983          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| — Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. . . . F | 1 045 070 112 | 1 115 100 000 |

*Historique de la provision d'index 1983*

(le coefficient de base des propositions budgétaires 1983 est 1,0246)

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Provision calculée sur la base de 10 mois (voir annexe I) . . . . .           | 13 500,0  |
| Décisions antérieures à l'Exposé général 1983 :                               |           |
| — limitation croissance des crédits pour pensions du secteur public . . . . . | — 1 050,0 |
| — non-indexation des Fonds de l'Intérieur . . . . .                           | — 1 200,0 |
| — réserve . . . . .                                                           | + 1 800,0 |
|                                                                               | — 450,0   |
| Provision d'index Exposé général . . . . .                                    | 13 050,0  |
| Décisions ultérieures (décembre 1982) :                                       |           |
| — Freinage progression index . . . . .                                        | — 1 190,0 |
| — Effet nouvelle réglementation index (arrêté royal n° 180) . . . . .         | — 3 900,0 |
| — Mesures prime de fin d'année (année de référence — 1) . . . . .             | — 366,1   |
|                                                                               | — 5 456,1 |
| Provision d'index prévue au budget                                            | 7 593,9   |

*2.5. Les loyers des bâtiments*

Un membre aimerait savoir comment s'explique la majoration du montant des loyers des bâtiments. Quelle est la politique suivie par le Département en ce qui concerne ces dépenses?

## REPONSE

Comparaison entre les budgets 1982 et 1983  
Article 12.06 - Section 31

*Justification de l'augmentation*

|                                                                                                                       | 1982          | 1983          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| — Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . . F | 1 045 070 112 | 1 115 100 000 |

|                                                                                                            | 1982          | 1983          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| — Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . | 15 676 052    | 16 726 500    |
| — Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . . .           | 277 602 836   | 298 502 526   |
| F                                                                                                          | 1 338 349 000 | 1 430 329 026 |

Deze verhoging is te wijten aan :

|                                                                                                                                            |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. een verhoging van de vergoeding verschuldigd aan de Regie der Gebouwen voor de Staatsgebouwen . . . . F                                 | 20 899 690 |
| 2. toepassing van de economische maatregelen (6 pct.) op de lopende contracten of op deze die in 1982 een aanvang hebben genomen . . . . . | 62 704 206 |
| 3. weerslag van de verhoging van 1,5 pct. .                                                                                                | 940 563    |
| 4. minimumprogramma voor de verbetering van de bestaande installaties (op te leggen) . . . . .                                             | 7 435 567  |
| F                                                                                                                                          | 91 980 026 |

De gebouwenpolitiek van het departement van Financiën is sedert jaren gericht op een centralisatie van de lokale diensten :

— in administratiecentra (in kleine lokaliteiten) die dan diensten van verschillende departementen huisvesten;

— in financiecentra in grotere lokaliteiten en agglomeraties.

Deze gebouwenpolitiek wordt gevoerd door een daartoe, in de schoot van het departement, speciaal opgerichte commissie, die er in samenwerking met de Regie der Gebouwen naar streeft om de lokale financiediensten, daar waar mogelijk, onder te brengen in staatsgebouwen.

Door de beperkte kredieten waarover de Regie der Gebouwen echter slechts beschikt, is zij niet in staat dit beoogde doel binnen een korte termijn te verwezenlijken.

Daarom is de Gebouwencommissie dikwijls genoopt noodoplossingen voor te stellen, nl. tot het installeren van diensten in huurgebouwen.

## 2.6. Fiscale fraude

2.6.1. Een lid merkt op dat de Regeringsverklaring van 16 december 1981, hoofdstuk II, 4, zegt : « In het kader van

|                                                                                                             | 1982          | 1983          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| — Majoration de 1,5 p.c. sur les biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . . . | 15 676 052    | 16 726 500    |
| — Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments . . . .                        | 277 602 836   | 298 502 526   |
| F                                                                                                           | 1 338 349 000 | 1 430 329 026 |

Cette majoration est due aux éléments suivants :

|                                                                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. une augmentation de la redevance due à la Régie pour les bâtiments de l'Etat . . . . . F                   | 20 899 690 |
| 2. l'application des mesures économiques (6 p.c.) sur les baux en cours ou ayant pris cours en 1982 . . . . . | 62 704 206 |
| 3. la répercussion de la majoration de 1,5 p.c. . . . .                                                       | 940 563    |
| 4. le programme minimum d'amélioration des installations existantes (à suppléer) .                            | 7 435 567  |
| F                                                                                                             | 91 980 026 |

La politique des bâtiments du département est axée depuis des années sur une centralisation des services locaux :

— dans des centres administratifs où sont logés les services de différents départements (pour les localités de petite importance);

— dans des centres financiers, pour les grandes localités et agglomérations.

Cette politique est menée par une Commission spécialement créée à cet effet au sein du département et qui, en collaboration avec la Régie des Bâtiments, s'efforce dans la mesure du possible, d'installer les services locaux dans des bâtiments de l'Etat.

Etant donné que la Régie des Bâtiments ne dispose que de crédits limités, elle n'est pas à même de réaliser l'objectif poursuivi dans un délai assez court.

De ce fait, la Commission des bâtiments est souvent amenée à proposer des solutions temporaires, notamment l'installation des services dans des bâtiments loués.

## 2.6. Fraude fiscale

2.6.1. Un membre fait observer qu'au chapitre II, 4, de l'Accord de gouvernement du 16 décembre 1981, il est pré-

de gezondmaking van 's Lands financiën en economie is een sterker optreden tegen fiscale en sociale fraude meer dan ooit vereist. »

In dit verband wenst hij te vernemen :

1. hoeveel processen-verbaal inzake fiscale fraude er werden opgesteld;
2. welk gevolg er door de rechtsmacht aan gegeven werd.

#### ANTWOORD

Rekening houdend met de tweede vraag kan men veronderstellen dat deze laatste meer in het bijzonder de aangiften beoogt die bij de gerechtelijke overheden worden gedaan door de fiscale administraties in het kader van de strijd tegen de fiscale fraude.

Voor de verschillende fiscale administraties, met uitzondering nochtans van de administratie van douane en accijnzen, bedraagt het aantal van deze aangiften 224 voor het jaar 1982 (1). De vaststellingen die door laatstgenoemde administratie worden gedaan zijn niet in dit totaal inbegrepen omwille van de uitzonderlijke aard van de wetgeving die deze administratie in het domein van de strafrechtelijke betuiging dient toe te passen.

Omwille van de voorschriften inzake het geheim van het vooronderzoek beschikken de betrokken fiscale administraties niet over exacte statistieken omtrent het aan deze aangiften voorbehouden gevolg. De ambtenaren van het openbaar ministerie bij hoven en rechtbanken, waarbij een strafzaak aanhangig is, zijn slechts gehouden de Minister van Financiën in te lichten wanneer het onderzoek ernstige indicies van ontduiking inzake inkomstenbelastingen aan het licht brengt.

2.6.2. Een lid had graag een overzicht ontvangen van de onderzoeken en resultaten van de Bijzondere Belastinginspectie in 1981 en 1982.

Hoeveel gevallen van fiscale fraude werden door de administratie overgemaakt aan het gerecht ?

Hoeveel dergelijke gevallen werden door het gerecht zelf in behandeling genomen ?

#### ANTWOORD

1. *Tabel van de onderzoeken met de resultaten van de Bijzondere belastinginspectie in 1981 en 1982*

|                                              | 1981    | 1982    |
|----------------------------------------------|---------|---------|
| Inkomstenbelastingen :                       |         |         |
| — Aantal behandelde dossiers . .             | 1 372,0 | 1 148,0 |
| — Bekomen inkomstenverhogingen (2) . . . . . | 9 921,1 | 7 107,3 |

(1) Waarvan 139 voor de Administratie van de bijzondere belastinginspectie.

(2) In miljoenen franken.

cisé : « Dans le cadre de l'assainissement des finances publiques et de l'économie, une lutte plus rigoureuse contre la fraude fiscale et sociale est plus que jamais requise. »

A ce propos, il aimerait savoir :

1. Combien de procès-verbaux ont été établis en matière de fraude fiscale;
2. Quelle suite leur a été réservée par les juridictions.

#### REPONSE

Compte tenu de la seconde question posée, on peut présumer que le nombre vise plus particulièrement les dénonciations qui sont faites par les administrations fiscales aux autorités judiciaires dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale.

Le nombre de ces dénonciations s'est élevé pour 1982 à 224 pour les différentes administrations fiscales (1) à l'exception de l'Administration des douanes et accises. Les constatations faites par cette dernière administration n'ont pas été reprises dans ce total en raison de la nature particulière de la législation que cette administration doit appliquer dans le domaine de la répression pénale.

En raison des règles relatives au secret de l'instruction, les administrations fiscales concernées ne possèdent pas de statistiques précises au sujet du sort réservé aux dénonciations. Les officiers du ministère public près des cours et tribunaux qui sont saisis d'une affaire pénale ne doivent informer le Ministre des Finances que lorsque l'examen de cette affaire fait apparaître des indices sérieux de fraude en matière d'impôts sur les revenus.

2.6.2. Un membre aurait aimé avoir un aperçu des enquêtes menées par l'Inspection spéciale des impôts en 1981 et 1982 et des résultats obtenus par celle-ci.

Combien de cas de fraude fiscale l'administration a-t-elle transmis aux autorités judiciaires ?

Combien de cas de cette nature la justice elle-même a-t-elle instruits ?

#### REPONSE

1. *Tableau des enquêtes et des résultats de l'Inspection spéciale des impôts en 1981 et 1982*

|                                                 | 1981    | 1982    |
|-------------------------------------------------|---------|---------|
| Impôts sur les revenus :                        |         |         |
| — Nombre de dossiers traités . .                | 1 372,0 | 1 148,0 |
| — Majorations de revenus obtenues (2) . . . . . | 9 921,1 | 7 107,3 |

(1) Dont 139 pour l'Administration de l'inspection spéciale des impôts.

(2) En millions de francs.

|                                        | 1981    | 1982    |                                              | 1981    | 1982    |
|----------------------------------------|---------|---------|----------------------------------------------|---------|---------|
| — In te kohieren belasting (1) . . .   | 4 461,7 | 4 630,2 | — Impôt à enrôler (1) . . .                  | 4 461,7 | 4 630,2 |
| Belasting over de toegevoegde waarde : |         |         | Taxe sur la valeur ajoutée :                 |         |         |
| — Aantal behandelde dossiers . . .     | 1 337,0 | 803,0   | — Nombre de dossiers traités . . .           | 1 337,0 | 803,0   |
| — Omzetverhoging (2) . . .             | 1 775,4 | 2 014,6 | — Majoration du chiffre d'affaires (2) . . . | 1 775,4 | 2 014,6 |
| — In te vorderen B.T.W. (3) . . .      | 570,8   | 502,4   | — T.V.A. à recouvrer (3) . . .               | 570,8   | 502,4   |

Opmerking : bij de resultaten, vermeld in de bovenstaande tabel, moeten nog de talrijke inkomstenverhogingen en de belastingen worden gevoegd welke moeten worden ingevorderd in hoofde van derden als gevolg van onderzoeken door de B.B.I.

2. a) *Aantal gevallen van belastingontduiking, door de administratie aangegeven bij het gerecht*

Natuurlijke en/of rechtspersonen aangegeven bij het gerecht (meerdere personen kunnen in het kader van een zelfde zaak worden aangegeven) :

- 1981 : 127
- 1982 : 139.

Die personen werden niet noodzakelijk allemaal strafrechtelijk vervolgd vermits de uitoefening van de publieke vervolging uitsluitend aan het openbaar ministerie is toevertrouwd.

b) *Aantal gevallen van belastingontduiking vervolgd door het gerecht zonder de tussenkomst van de administratie*

Gelet vooral op het geheim van het vooronderzoek, heeft de administratie geen kennis van de gevallen van belastingontduiking welke door parketten van de procureur des Konings worden vervolgd.

Het openbaar ministerie moet inderdaad slechts een kennisgeving verstrekken voor de strafzaken waaruit ernstige aanwijzingen blijken van ontduiking inzake de inkomstenbelastingen (art. 235, § 4, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

Aantal kennisgevingen ontvangen uit hoofde van die bepaling :

- 1981 : 20
- 1982 : 8.

Sommige van die zaken hebben evenwel niet het voorwerp uitgemaakt van fiscaal-penale vervolgingen.

(1) In miljoenen franken, belastingverhogingen en nalatigheidsinteressen niet inbegrepen (benaderend bedrag).

Die verhogingen bedragen respectievelijk 1 039 en 803 miljoen frank.

(2) In miljoenen franken.

(3) In miljoenen franken, boeten en nalatigheidsinteressen niet inbegrepen. De wettelijke boeten bedragen respectievelijk 920 en 640 miljoen frank.

Remarque : Il faut encore ajouter aux résultats mentionnés dans le tableau ci-dessus, les nombreuses majorations de revenus et les impôts à récupérer dans le chef de tiers par suite des enquêtes menées par l'I.S.I.

2. a) *Nombre de cas de fraude fiscale dénoncés par l'administration aux autorités judiciaires*

Personnes physiques et/ou morales dénoncées à la justice (plusieurs personnes peuvent être dénoncées dans le cadre d'une seule et même affaire) :

- 1981 : 127
- 1982 : 139.

Ces personnes n'ont pas nécessairement fait toutes l'objet de poursuites pénales, étant donné que l'exercice de l'action publique est exclusivement confié au ministère public.

b) *Nombre de cas de fraude fiscale ayant fait l'objet de poursuites judiciaires sans l'intervention de l'administration*

Compte tenu surtout du secret de l'instruction, l'administration n'a pas connaissance des cas de fraude fiscale ayant entraîné des poursuites par les parquets du procureur du Roi.

Le ministère public ne doit en effet informer le Ministre des Finances que pour des affaires pénales dont l'examen fait apparaître des indices sérieux de fraude en matière d'impôts sur les revenus (art. 235, § 4, du Code des impôts sur les revenus).

Nombre d'informations reçues en application de ces dispositions :

- 1981 : 20
- 1982 : 8.

Parmi ces affaires, certaines n'ont toutefois pas fait l'objet de poursuites fiscales et pénales.

(1) En millions de francs, à l'exclusion des majorations d'impôts et des intérêts de retard (chiffre approximatif).

Ces majorations s'élèvent respectivement à 1 039 et à 803 millions de francs.

(2) En millions de francs.

(3) En millions de francs, à l'exclusion des amendes et des intérêts de retard. Les amendes légales s'élèvent respectivement à 920 et à 640 millions de francs.

### 2.7. Kadastrale perekwatie

Een lid merkt op dat de volgende kadastrale perekwatie in 1985 moet plaatshebben. Zijn de voorbereidende werkzaamheden reeds begonnen (inwerkingtreding van de volgende kadastrale perekwatie : 1 januari 1986) ?

#### ANTWOORD

De eerste verkennende vergaderingen met de gewestelijke directeurs van het kadaster hebben reeds plaatsgevonden, met het oog op het bepalen van de belangrijkste administratieve opties nodig voor de goede afloop van de volgende perekwatie.

Overigens zullen, van zodra de werkzaamheden i.v.m. de actualisering van de kadastrale documentatie voortvloeiend uit de mutaties 1982-dienstjaar 1983, nodig voor de juiste heffing van de onroerende voorheffing beëindigd zijn, de werkzaamheden worden aangevangen met het oog op het automatiseren van de schattingdocumentatie (die tot nu toe volledig manueel bijgehouden werd) in het vooruitzicht van de eerstvolgende algemene perekwatie van de kadastrale inkomens.

### 2.8. Kijk- en luistergeld

Een lid wenst te vernemen of het zo is dat het kijk- en luistergeld thans wordt geïnd via de begroting van Financiën.

#### ANTWOORD

De vraag dient ontkennend te worden beantwoord. Zoals voorheen wordt de opbrengst van het kijk- en luistergeld ingeschreven als niet-fiscale ontvangst op de Rijksmiddelenbegroting (art. 38.01, hoofdstuk X, Posterijen, Telegrafie en Telefonie). De raming voor het jaar 1983 bedraagt 9 645,5 miljoen frank (netto-betalingen, niet inbegrepen de ontvangsten voorafgenomen als *ristorno's* aan de gemeenschappen).

Voor het begrotingsjaar 1983 worden — overeenkomstig artikel 9 van de gewone wet van 9 augustus 1980 op de hervorming der instellingen — voor in totaal 3 711,4 miljoen frank aan *ristorno's* voor de gemeenschappen voorzien. Deze *ristorno's* worden geput uit de opbrengst van het kijk- en luistergeld.

Conform artikel 4, § 3, van de Rijksmiddelenbegroting 1983 (wet van 30 december 1982) worden deze toegewezen ontvangsten gestort op een speciaal fonds opgericht op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Artikel 66.13 B van titel IV van de begroting Financiën 1983 waarnaar wordt verwezen, voorziet de terbeschikkingstelling aan de gemeenschappen van de hogervermelde 3 711,4 miljoen frank, voorafgenomen op de opbrengst van het kijk- en luistergeld.

### 2.7. Péréquation cadastrale

Un membre fait observer que la prochaine péréquation cadastrale doit avoir lieu en 1985. Les travaux préparatoires ont-ils déjà commencé (entrée en vigueur de la prochaine péréquation cadastrale : le 1<sup>er</sup> janvier 1986) ?

#### REPONSE

Les premières réunions exploratoires ont été tenues avec les directeurs régionaux du Cadastre en vue de déterminer les principales options administratives utiles au bon déroulement de la prochaine péréquation.

Par ailleurs, dès l'achèvement des travaux de mise à jour de la documentation cadastrale résultant des mutations 1982 - exercice 1983 nécessaires à la juste perception du précompte immobilier, les premiers travaux, en vue d'automatiser la documentation d'expertise (tenue jusqu'ici tout à fait manuellement) en prévision de la prochaine péréquation générale des revenus cadastraux, seront entrepris.

### 2.8. Redevances radio et télévision

Un membre aimerait savoir s'il est exact que le produit de la redevance radio et télévision figure désormais au budget des Finances.

#### REPONSE

La question appelle une réponse négative. Le produit de la redevance radio et télévision est inscrit, comme précédemment, au titre de recette non fiscale, au budget des Voies et Moyens (art. 38.01, chapitre X, Postes, Télégraphes et Téléphones). Ce produit est estimé pour l'année 1983 à 9 645,5 millions de francs (paiements nets, en ce non compris les recettes prélevées au titre de *ristournes* aux Communautés).

Pour l'année budgétaire 1983, il est prévu, conformément à l'article 9 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, des *ristournes* aux Communautés d'un montant total de 3 711,4 millions de francs. Ces *ristournes* sont prélevées sur le produit de la redevance radio et télévision.

Conformément à l'article 4, § 3, du budget des Voies et Moyens (loi du 30 décembre 1982), ces recettes affectées sont versées à un fonds spécial ouvert à la section particulière du budget du Ministère des Finances.

L'article 66.13 B du titre IV du budget des Finances 1983, auquel il est fait référence, prévoit la mise à la disposition des Communautés des 3 711,4 millions de francs précités, à prélever sur le produit de la redevance radio et télévision.

## 2.9. Nationale Loterij

2.9.1. Een lid wenst volgende inlichtingen te bekomen :

1. een overzicht van de winstverdeling;
2. de omvang en de aanwending van de eigen inkomsten (uit beleggingen e.d.); wie beslist hierover ?
3. waarom het aantal nummers van de Lotto werd verhoogd van 40 naar 42 ?

## ANTWOORD

1. *Overzicht van de verdeling van de winsten van de Nationale Loterij voor 1983*

## 1.1. Netto-winsten

De bestemming van de netto-winsten van de Nationale Loterij wordt geregeld door artikel 1, tweede en derde lid, van de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, zoals gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen :

« De netto-winsten van de Nationale Loterij zijn bestemd voor de financiering van programma's tot hulpverlening aan de ontwikkelingslanden en meer in het bijzonder voor de bevordering van de plattelandsbevolking, alsook tot doelstellingen van openbaar nut te bepalen door een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.

Nochtans is de winst van een speciale tranche van de Nationale Loterij jaarlijks bestemd ten voordele van de Nationale Kas voor Rampenschade. »

Voor 1983 werd de volgende verdeling voorgesteld door de Ministerraad van 17 december 1982, op de grondslag van een netto-winst van naar schatting 5 570 000 000 frank :

|                                                                                                                                                         |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Nationale Kas voor Rampenschade (raming) . . . . .                                                                                                    | F 40 000 000    |
| — Ontwikkelingssamenwerking . . . . .                                                                                                                   | 1 400 000 000   |
| — Nationaal Solidariteitsfonds (Economische Zaken) . . . . .                                                                                            | 3 000 000 000   |
| — Nationaal Sportfonds . . . . .                                                                                                                        | 450 000 000     |
| — Sociale doeleinden : minder-validen, bejaarden, verlaten jeugd (koninklijk besluit van 27 december 1979) . . . . .                                    | 2 000 000 000   |
| — Verschillende doeleinden van openbaar nut (cultuur, wetenschappelijk onderzoek, leefmilieu, enz.) (koninklijk besluit van 23 augustus 1982) . . . . . | 380 000 000     |
| — Bedrijfskapitaal en diversen (b.v. Solidariteitsfonds Kongo) . . . . .                                                                                | 100 000 000     |
|                                                                                                                                                         | <hr/>           |
|                                                                                                                                                         | F 5 570 000 000 |

## 2.9. Loterie nationale

2.9.1. Un membre aimerait obtenir les renseignements suivants :

1. un aperçu de la répartition des bénéfices;
2. le montant et l'affectation des recettes propres (provenant de placements, etc.); qui prend les décisions;
3. pourquoi le nombre de chiffres du Lotto a-t-il été porté de 40 à 42 ?

## REPONSE

1. *Aperçu de la répartition des bénéfices de la Loterie nationale pour 1983*

## 1.1. Bénéfices nets

L'affectation des bénéfices nets de la Loterie nationale résulte de l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, de la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles :

« Les bénéfices nets de la Loterie nationale sont affectés au financement des programmes d'aide aux pays en voie de développement et plus particulièrement à la promotion des populations rurales ainsi qu'à des fins d'utilité publique à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Toutefois, le bénéfice d'une tranche spéciale de la Loterie nationale est affecté chaque année au profit de la Caisse nationale des Calamités. »

Pour 1983, la répartition suivante a été avancée par le Conseil des Ministres du 17 décembre 1982, sur base d'un bénéfice net évalué à 5 570 000 000 francs :

|                                                                                                                                    |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| — Caisse nationale des Calamités (évaluation) . . . . .                                                                            | F 40 000 000    |
| — Coopération au développement . . . . .                                                                                           | 1 400 000 000   |
| — Fonds de Solidarité nationale (Affaires économiques) . . . . .                                                                   | 3 000 000 000   |
| — Fonds national des Sports . . . . .                                                                                              | 450 000 000     |
| — Fins sociales : handicapés, personnes âgées, jeunesse abandonnée (arrêté royal du 27 décembre 1979) : . . . . .                  | 200 000 000     |
| — Diverses fins d'utilité publique : culture, recherche scientifique, environnement, etc. (arrêté royal du 23 août 1982) . . . . . | 380 000 000     |
| — Fonds de roulement et divers (p.ex. Fonds de Solidarité Congo) . . . . .                                                         | 100 000 000     |
|                                                                                                                                    | <hr/>           |
|                                                                                                                                    | F 5 570 000 000 |

## 1.2. Winst uit de verdeling van biljetten in coupures

De bestemming van de winst, opgeleverd voor de verdeling van biljetten in coupures, is geregeld in artikel 2, tweede lid, van de voornoemde wet van 6 juli 1964 :

« De Koning bepaalt de bestemming van de winst welke de verdeling van biljetten in coupures oplevert. »

Voor 1983 bedraagt de oorspronkelijke begrotingsraming van die winst 230 000 000 frank. Dat cijfer is nog niet herzien.

Volgens de traditie zal die winst op voorstel van de Minister van Financiën, en na voorafgaand advies van het beheerscomité van de Nationale Loterij, bij koninklijk besluit worden aangewend :

— voor verscheidene humanitaire of weldadigheidswerken, zoals b.v. het Rode Kruis en de nationale Werken voor Oorlogsslachtoffers;

— voor werken en instellingen die zich in het bijzonder bezighouden met minder-validen, bejaarden of minderjarigen.

Deze aanwending geschiedt volgens strakke toepassingscriteria.

2. *Wat is de grootte en de bestemming van de eigen middelen van de Nationale Loterij? Wie beslist over die bestemming?*

Onder eigen middelen van de Nationale Loterij mag slechts worden verstaan de opbrengst van de belegging van gelden en van het verhuren van lokalen.

De voornoemde middelen komen bij de andere ontvangsten van de Nationale Loterij die, na aftrek van de uitgaven, de netto-winst van de Nationale Loterij bepalen. De bestemming ervan sluit dus aan bij de bestemming van de winsten van de Nationale Loterij (zie punt 1.).

3. *Waarom zal de Nationale Loterij de huidige formule van deelneming aan de Lotto 6/40 vervangen door 6/42?*

Vóór de start van de Lotto in België werd reeds overwogen de formule 6/42 te kiezen.

Daar men nog niet met zekerheid wist of de Lotto succes zou hebben, liet men die idee echter varen omdat men bang was dat er niet onmiddellijk voldoende deelnemers zouden zijn.

Er zij trouwens op gewezen dat de Nationale Loterij in het begin hoopte om na vier of vijf jaar een wekelijkse omzet van ± 100 miljoen te kunnen boeken.

In werkelijkheid werd dat cijfer na een jaar bereikt en thans belooft de wekelijkse inzet bijna 300 miljoen.

Men heeft nu voldoende deelnemers en er werd besloten over te gaan naar de formule 6/42, waardoor meer aantrekkelijke loten van rang 1 zullen kunnen worden gegeven.

## 1.2. Bénéfice résultant de la division de billets en coupures

L'affectation du bénéfice résultant de la division de billets en coupures découle de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 6 juillet 1964 précitée :

« Le Roi détermine l'affectation des bénéfices résultant de la division des billets en coupures. »

Pour 1983, l'estimation budgétaire initiale de ce bénéfice porte sur 230 000 000 francs. Ce chiffre n'a pas encore été revu.

Selon la tradition, ce bénéfice sera affecté par arrêté royal, sur proposition du Ministre des Finances et après avis préalable du Comité de gestion de la Loterie nationale :

— à diverses œuvres charitables ou humanitaires, telles que par exemple la Croix-Rouge et les Œuvres nationales des victimes de la guerre;

— à des œuvres et institutions s'occupant particulièrement de handicapés, de personnes âgées ou de mineurs d'âge.

Cette affectation répond à des critères d'application rigoureux.

2. *Quelle est l'importance et l'affectation des ressources propres de la Loterie nationale? Qui décide cette affectation?*

Par ressources propres de la Loterie nationale, on ne peut entendre que le produit du placement de fonds et de la location de locaux.

Lesdites ressources rejoignent les autres recettes de la Loterie nationale, qui, après déduction des dépenses, déterminent le bénéfice net de la Loterie nationale. Leur affectation rejoint dès lors l'affectation des bénéfices de la Loterie nationale (voir point 1).

3. *Pour quel motif la Loterie nationale remplacera-t-elle la formule actuelle de participation au Lotto 6/40 par 6/42?*

Avant le lancement du Lotto en Belgique, il fut déjà envisagé d'opter pour la formule 6/42.

N'ayant aucune notion précise quant au succès que pourrait rencontrer le Lotto, cette idée fut cependant abandonnée par la crainte de ne pas attirer suffisamment de participants dès le départ.

Il faut d'ailleurs souligner que la Loterie nationale espérait au départ atteindre un chiffre d'affaires hebdomadaire de ± 100 millions après quatre à cinq ans de fonctionnement.

En réalité, ce chiffre a été atteint après un an et, actuellement, les mises hebdomadaires s'approchent de 300 millions.

Disposant actuellement d'un potentiel de participants suffisant, il a été décidé de passer à la formule 6/42 qui permettra d'atteindre des lots de rang 1 plus attractifs.

Het is niet ondienstig er de aandacht op te vestigen dat, onder de landen waar de Lotto wordt beoefend, alleen België de formule 6/40 toepast, welke formule volgens de specialisten thans niet meer is aangepast aan het aantal deelnemers, zo men de gewenste aantrekkingskracht van de loten van rang 1 wil waarborgen.

Bij wijze van voorbeeld vermelden we hieronder de deelnemingsformules van verscheidene Europese landen :

- Bondsrepubliek Duitsland : 6/49 (Bevolking : 61,6 miljoen);
- Frankrijk : 6/49 (Bevolking : 53,2 miljoen);
- Nederland (1) : 6/41 (Bevolking : 14,3 miljoen);
- Zwitserland : 6/42 (Bevolking : 6,4 miljoen);
- Polen : 6/49 (Bevolking : 36 miljoen);
- Roemenië : 6/45 (Bevolking : 20 miljoen).

Tot slot stippen wij nog aan dat het bedrag van de grote loten het hoofdthema vormt van de reclame die door de staatsloterijen wordt gevoerd, met name door de Duitse loterijen. Doordat deze op onwettelijke wijze hun actieterrein hebben uitgebreid tot ons land, vormen zij een gevaarlijke mededinging.

De overgang naar de formule 6/42 zal de Belgische Nationale Loterij dus beter wapenen om aan die concurrentie het hoofd te bieden.

2.9.2. Een lid wil de evolutie kennen van de werkingskosten (consumptieve uitgaven en investeringen) van de Nationale Loterij voor de jaren 1981, 1982 en 1983.

#### ANTWOORD

Het antwoord ligt vervat in de hiernavolgende tabel :

Il n'est pas inutile de signaler que parmi les pays où le Lotto est pratiqué, la Belgique se trouve seule à appliquer la formule 6/40 qui, selon l'avis des spécialistes, n'est actuellement plus adaptée au nombre de participants si l'on veut garantir l'attrait voulu des lots du rang 1.

A titre d'exemple sont données ci-après les formules de participation de quelques pays européens :

- République fédérale allemande : 6/49 (Population : 61,6 millions);
- France : 6/49 (Population : 53,2 millions);
- Pays-Bas (1) : 6/41 (Population : 14,3 millions);
- Suisse : 6/42 (Population : 6,4 millions);
- Pologne : 6/49 (Population : 36 millions);
- Roumanie : 6/45 (Population : 20 millions).

Pour terminer, rappelons que le volume des gros lots constitue le thème principal des actions publicitaires menées par les loteries d'Etat et notamment les loteries allemandes. Or, l'infiltration illégale de ces dernières sur le territoire belge, constitue une concurrence dangereuse.

En passant à la formule 6/42, la Loterie nationale belge sera donc mieux armée pour faire face à cette concurrence.

2.9.2. Un membre voudrait connaître l'évolution des frais de fonctionnement (dépenses de consommation et investissements) de la Loterie nationale pour les années 1981, 1982 et 1983).

#### REPONSE

La réponse à la question posée se trouve contenue dans le tableau ci-après :

| Tekst — Libellé                                                                                                               | 1981<br>Définitieve toestand<br>Résultats définitifs | 1982<br>Voorlopige toestand<br>Situation provisoire | 1983<br>Begrotingsraming<br>Estimation budgétaire |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Uitgaven van algemeen bestuur. — <i>Dépenses d'administration générale :</i>                                                  |                                                      |                                                     |                                                   |
| — Bezoldigingen en vergoedingen. — <i>Rémunérations et indemnités</i> . . . . .                                               | 318 371 146                                          | 343 076 635                                         | 372 612 000                                       |
| — Materieel, meubilair en andere werkingsuitgaven. — <i>Matériel, mobilier et autres dépenses de fonctionnement</i> . . . . . | 533 347 373                                          | 460 180 928                                         | 562 523 000                                       |
| <b>Totalen. — Totaux</b> . . . . .                                                                                            | <b>851 718 519</b>                                   | <b>803 257 563</b>                                  | <b>935 135 000</b>                                |
| Bedrijfskosten. — <i>Frais d'exploitation :</i>                                                                               |                                                      |                                                     |                                                   |
| — Publiciteit. — <i>Publicité</i> . . . . .                                                                                   | 396 254 046                                          | 392 570 780                                         | 455 101 000                                       |
| — Drukkosten. — <i>Frais de tirages</i> . . . . .                                                                             | 12 054 978                                           | 11 907 298                                          | 16 556 000                                        |
| <b>Totalen. — Totaux</b> . . . . .                                                                                            | <b>408 309 024</b>                                   | <b>404 478 078</b>                                  | <b>471 657 000</b>                                |

(1) De formule in Nederland is slechts 6/41. De inzet is evenwel veel kleiner dan in België.

(1) La formule aux Pays-Bas n'est que de 6/41. Les mises sont cependant de loin inférieures à celles récoltées en Belgique.

2.10. *Nationale Delcredere dienst*

2.10.1. Een lid wenst te vernemen welk beleid de Delcredere dienst thans voert, zowel voor eigen rekening als voor rekening van de Staat.

## ANTWOORD

De staatswaarborg wordt enkel toegekend wanneer de risico's zo groot zijn dat ze de technische mogelijkheden van de normale kredietverzekering te boven gaan en de Regering oordeelt dat ze toch aanvaard moeten worden vanwege het belang van die verrichtingen voor de Belgische economie (werkgelegenheid, sectoren of bedrijven met geavanceerde technologieën dan wel in moeilijkheden, enz.).

De Dienst kan thans risico's aanvaarden tot een bedrag van 260 miljard en de Staat tot een bedrag van 90 miljard. Deze verhouding tussen de twee verzekeringen (1/3-2/3) is sedert 1964 nauwelijks gewijzigd en zal in de toekomst waarschijnlijk ook niet veranderen. Van die bedragen zijn thans respectievelijk ongeveer 239 en 60 miljard frank gebruikt (reële vastleggingen).

Het hoogste bedrag van de verbintenissen van de Delcredere dienst voor eigen rekening is afhankelijk van de toegekende dotatie. Voor een dotatie van 1 miljard frank (toegekend in de vorm van effecten op Staatsleningen) zijn nieuwe verbintenissen mogelijk ten bedrage van 20 miljard (coëfficiënt 20). Het hoogste bedrag voor rekening van de Staat wordt vermeerderd bij koninklijk besluit.

2.10.2. Een lid vraagt hoe de risico's over de verschillende landen gespreid zijn en welke criteria gehanteerd worden om te bepalen welke marginale risico's voor de verschillende landen kunnen worden aanvaard.

## ANTWOORD

De maximum bedragen van de risico's die voor de verschillende landen kunnen worden genomen, worden bepaald volgens verscheidene criteria waarvan de belangrijkste zijn: het economisch potentieel van het land, zijn financiële toestand en zijn schuldenlast. De twee laatste criteria kunnen veranderen met de tijd zodat het grensbedrag voor een land kan worden gewijzigd. De grensbedragen voor Brazilië en Mexico, die respectievelijk op 15 en 10 miljard frank lagen, zijn onlangs gewijzigd in die zin dat het bedrag voor Brazilië is teruggebracht tot 6 miljard en het bedrag voor Mexico tijdelijk is opgeschort (grote zaken kunnen niet meer worden aanvaard) als gevolg van de bekende financiële moeilijkheden in die landen.

Bijna de helft (46 pct.) van de reële verbintenissen van de Delcredere dienst (voor eigen rekening zowel als voor rekening van de Staat) gaat naar tien landen.

Deze zijn Algerije (53 miljard frank), Zuid-Korea (19 miljard), Irak (15 miljard), Indonesië (13 miljard), de Filipijnen (11 miljard), Saoedi-Arabië (11 miljard), Oost-Duitsland (11 miljard), Zaïre (10 miljard), Nigeria (9 miljard) en Ivoorkust (9 miljard).

2.10. *Ducroire*

2.10.1. Un membre aimerait savoir quelle est actuellement la politique du Ducroire, tant pour son propre compte que pour celui de l'Etat.

## REPONSE

L'assurance pour compte de l'Etat n'est accordée que lorsque la gravité des risques dépasse les possibilités techniques de l'assurance-crédit normale et que le Gouvernement considère que ces risques doivent quand même être acceptés vu l'importance des opérations y relatives pour l'économie belge (emploi, secteurs ou entreprises de pointe ou en difficulté, etc.).

Actuellement, l'Office peut accepter des risques jusqu'à un plafond de 260 milliards et l'Etat pour un plafond de 90 milliards. Cette proportion entre les deux assurances (1/3 - 2/3) n'a pas beaucoup changé depuis 1964 et elle restera probablement la même à l'avenir. Sur ces plafonds, les utilisations actuelles (engagements réels) sont respectivement de 239 et 60 milliards de francs environ.

Le plafond des engagements de l'Office pour son compte est déterminé en fonction de la dotation qui lui est attribuée. A 1 milliard de francs de dotation (accordée sous forme de titres d'emprunts d'Etat) correspondent des possibilités d'engagements nouveaux de 20 milliards (coefficient de 20). Le plafond pour compte de l'Etat est augmenté par arrêté royal.

2.10.2. Un membre demande quelle est la répartition des risques acceptés sur les divers pays et quels sont les critères pour fixer les plafonds de risques acceptables sur les pays.

## REPONSE

Les plafonds des risques acceptables pour les pays sont fixés en vertu de plusieurs critères dont les principaux sont la dimension économique du pays, sa situation financière et son endettement du moment. Les deux derniers critères sont variables dans le temps et un pays peut ainsi voir son plafond se modifier. Tout récemment, les plafonds sur le Brésil et le Mexique respectivement fixés à 15 et 10 milliards de francs ont été le premier ramené à 6 milliards et le second suspendu momentanément (plus d'affaires importantes acceptables), vu les difficultés financières connues de ces pays.

Près de la moitié (46 p.c.) des engagements réels du Ducroire (à la fois pour son compte et pour celui de l'Etat) est concentrée sur dix pays.

Il s'agit de l'Algérie (53 milliards de francs), la Corée du Sud (19 milliards), l'Irak (15 milliards), l'Indonésie (13 milliards), les Philippines (11 milliards), l'Arabie Saoudite (11 milliards), l'Allemagne de l'Est (11 milliards), le Zaïre (10 milliards), le Nigéria (9 milliards) et la Côte-d'Ivoire (9 milliards).

China (8 miljard), Polen (8 miljard), Soedan (8 miljard) en Egypte (7 miljard) zijn eveneens landen waarvoor hoge verbintenissen zijn aangegaan.

De verzekering voor rekening van de Staat komt hoofdzakelijk één land ten goede, nl. Algerije (34 miljard van de hierboven genoemde 53 miljard).

2.10.3. Een lid vraagt welke schade de Delcreditedienst heeft geleden en hoe die evolueert naar evenredigheid van de verzekerde risico's.

#### ANTWOORD

Sinds 1974, toen de wereldcrisis begon en de olieprijs de hoogte inging, heeft de Dienst elk jaar schade geleden als gevolg van een tekort aan buitenlandse deviezen bij de kopende landen.

Er moesten derhalve vergoedingen worden uitgekeerd, die de reserves aan liquide middelen aanzienlijk hebben vermindert.

Van 1973 tot 1982 zijn de vergoedingen gestegen van enkele miljarden tot bijna 16 miljard frank. Sommige schadegevallen worden beschouwd als niet terugverkrijgbaar, althans niet binnen afzienbare tijd (dit is bijvoorbeeld het geval voor Soedan, Zaïre en Noord-Korea).

De voornaamste uitstaande vergoedingen zijn : Zaïre (6 tot 7 miljard), Soedan (2,7 miljard), Turkije (1 miljard), Iran (0,9 miljard), Polen (0,8 miljard), Togo (0,6 miljard) en Noord-Korea (0,6 miljard).

Die 16 miljard wegen eigenlijk niet op tegen de feitelijke verbintenissen die bijna 300 miljard bedragen. Er zijn immers gelukkig talrijke verrichtingen geweest met andere landen, die normaal verlopen zijn. En de vergoedingen (uitstaande en terugverkregen bedragen) moeten worden gesteld tegenover het geheel van de uitstaande middelen en de terugbetalingen.

Hoe dan ook, de Delcreditedienst staat niet alleen en alle verzekeraars van kredieten hebben hun schadegevallen ongunstig zien evolueren.

De nabije toekomst ziet er jammer genoeg niet beter uit en de huidige stand van zaken in grote landen als Brazilië, Mexico en Venezuela (de twee laatste zijn leden van de O.P.E.C.) is vrij onrustwekkend.

Gelukkig is de Delcreditedienst niet al te zeer op die landen gericht.

#### 2.11. Hoge Raad van Financiën

Een lid vraagt hoe de Hoge Raad van Financiën is samengesteld na de herziening van zijn statuten. Worden de verslagen van de Raad bekendgemaakt?

La Chine (8 milliards), la Pologne (8 milliards), le Soudan (8 milliards) et l'Égypte (7 milliards) sont également des pays où les engagements sont élevés.

L'assurance pour compte de l'État est concentrée essentiellement sur un seul pays, l'Algérie (34 milliards sur les 53 ci-dessus).

2.10.3. Un membre demande quels sont les sinistres encourus par le Dueroire et leur évolution et rapport vis-à-vis des risques assurés.

#### REPONSE

Depuis 1974, moment où s'est déclenchée la crise mondiale et où le prix du pétrole a augmenté, l'Office a vu constamment au fil des ans des sinistres survenir, dus à un manque de devises étrangères dans le chef des pays acheteurs.

Des indemnités ont ainsi dû être versées, qui ont réduit fortement les réserves liquides.

De 1973 à 1982, l'encours des indemnités payées est passé de quelques milliards à près de 16 milliards de francs actuellement. Certains de ces sinistres sont considérés comme irrécupérables, du moins dans des délais prévisibles (cas du Soudan, du Zaïre et de la Corée du Nord, par exemple).

Les principales indemnités en cours sont les suivantes : Zaïre (6 - 7 milliards de francs), Soudan (2,7 milliards), Turquie (1 milliard), Iran (0,9 milliard), Pologne (0,8 milliard), Togo (0,6 milliard), Corée du Nord (0,6 milliard).

Ces 16 milliards d'indemnités payées ne peuvent pas se comparer valablement aux engagements réels actuels qui sont de près de 300 milliards. En effet, il y a eu heureusement beaucoup d'opérations sur d'autres pays que les précédents qui se sont déroulées normalement. Et c'est à cet ensemble (en cours actuels et affaires remboursées) qu'il faudrait comparer les indemnités (l'encours actuel et aussi celles qui ont été récupérées).

Quoi qu'il en soit, le Dueroire n'est pas isolé et tous les autres assureurs-crédits ont vu leurs sinistres évoluer défavorablement.

Le proche avenir n'est malheureusement pas plus brillant que le passé et les situations actuelles de grands pays tel que le Brésil, le Mexique et le Venezuela (les deux derniers, membres de l'O.P.E.P.) sont assez inquiétantes.

Le Dueroire n'est heureusement pas trop axé sur ces pays.

#### 2.11. Conseil supérieur des Finances

Un membre demande quelle est la composition du Conseil supérieur des Finances après la révision de ses statuts. Il souhaite savoir si les rapports du Conseil font l'objet d'une publication.

## ANTWOORD

De Hoge Raad van Financiën werd gereorganiseerd door het koninklijk besluit van 16 april 1981 tot reorganisatie van de Hoge Raad van Financiën (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1981). De tekst van dit besluit is als bijlage II bij dit verslag opgenomen.

De Raad is thans samengesteld als volgt :

*Voorzitter :*

De Heer W. DE CLERCQ,  
Minister van Financiën

*Vice-Voorzitter :*

Baron VAN HOUTTE, J., minister van Staat, gewezen eerste minister, gewezen minister van Financiën.

*Leden :**1. Leden benoemd door de Koning :*

— behorend tot de sector van de openbare of particuliere financiële instellingen :

*De Heren :*

AERTS, L., directeur-generaal van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;

DEQUAE, A., voorzitter van de Raad van Beheer van de Bank Brussel-Lambert, gewezen minister van Financiën, erevoorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

DETREMMEERIE, H., voorzitter van de Belgische Arbeiderscoöperatie — Private Spaarkas;

DIERCKX, K., voorzitter van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid;

NARMON, F., directeur-beheerder van het Gemeentekrediet van België;

NEUMAN, H., voorzitter van de Nationale Investeringsmaatschappij;

WAUTERS, L., voorzitter van de Almanij-Kredietbank Groep.

— om reden van hun bijzondere kennis op fiscaal gebied :

*De Heren :*

DEL COURT, E., inspecteur-generaal, chef van de Dienst van de Fiscale Coördinatie van het Ministerie van Financiën;

HENRION, R., volksvertegenwoordiger, minister van Staat, professor aan de Université Libre de Bruxelles, gewezen minister van Financiën;

FRANK, M., professor aan de Université Libre de Bruxelles;

## REPONSE

Le Conseil supérieur des Finances a été réorganisé par l'arrêté royal du 16 avril 1981, réorganisant le Conseil supérieur des Finances (*Moniteur belge* du 12 mai 1981). Le texte de cet arrêté est annexé au présent rapport (annexe II).

La composition actuelle du Conseil supérieur des Finances est la suivante :

*Président :*

M. W. DE CLERCQ,  
Ministre des Finances.

*Vice-Président :*

Baron VAN HOUTTE, J., ministre d'Etat, ancien premier ministre, ancien ministre des Finances.

*Membres :**1. Membres nommés par le Roi :*

— en raison de leur appartenance aux secteurs des institutions financières, publiques ou privées :

*MM. :*

AERTS, L., directeur général de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite;

DEQUAE, A., président du Conseil d'Administration de la Banque Bruxelles-Lambert, ancien ministre des Finances, président honoraire de la Chambre des Représentants;

DETREMMEERIE, H., président de la Coopération ouvrière belge — Caisse d'épargne privée;

DIERCKX, K., président de la Société nationale de Crédit à l'Industrie;

NARMON, F., directeur-gérant du Crédit communal de Belgique;

NEUMAN, H., président de la Société nationale d'Investissement;

WAUTERS, L., président du Groupe Almanij-Kredietbank.

— en raison de leur compétence particulière dans le domaine fiscal :

*MM. :*

DEL COURT, E., inspecteur général, chef du Service de la Coordination fiscale du Ministère des Finances;

HENRION, R., député, ministre d'Etat, professeur à l'Université Libre de Bruxelles, ancien ministre des Finances;

FRANK, M., professeur à l'Université Libre de Bruxelles;

PLASSCHAERT, S., professor aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen;

TIBERGHIE, A., fiscaal adviseur;

Baron VAN HOUTTE, J., minister van Staat, gewezen eerste minister, gewezen minister van Financiën;

VAN ISTENDAEL, F., professor aan de Katholieke Universiteit van Leuven;

— om reden van hun bijzondere kennis op economisch en financieel gebied :

De heren :

FRAEYS, W., directeur van de Nationale Bank van België;

KERVYN de LETTENHOVE, A., professor aan de Universiteit Catholique de Louvain;

QUADEN, G., professor aan de Universiteit de Liège;

VAN HECKE, M., professor aan het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen;

VAN ROMPUY, V., professor aan de Katholieke Universiteit van Leuven;

VERWILST, H., professor aan de Rijksuniversiteit van Gent;

Graaf de VILLEGAS de CLERCAMP, E., voorzitter van het Directiecomité van de Generale Bankmaatschappij;

VUCHELEN, J., professor aan de Vrije Universiteit van Brussel.

## 2. Leden aangeduid door de betrokken departementen en organismen

De heren :

BAEYENS, A., secretaris-generaal van het Ministerie van Economische Zaken;

BEAUVOIS, R., directeur van de Nationale Bank van België;

KESTENS, E., directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie;

MALDAGUE, R., commissaris van het Plan;

NOKERMAN, A., secretaris-generaal van het Ministerie van Sociale Voorzorg;

VAN GERVEN, W., voorzitter van de Bankcommissie;

## Bekendmaking van het jaarverslag van de Hoge Raad van Financiën in het « Belgisch Staatsblad »

Verslag 1969 : 24 maart 1970

Verslag 1970 : 11 september 1971

PLASSCHAERT, S., professeur aux Universitaires Facultés Saint-Ignatius de Antwerpen;

TIBERGHIE, A., conseiller fiscal;

Baron VAN HOUTTE, J., ministre d'Etat, ancien premier ministre, ancien ministre des Finances;

VAN ISTENDAEL, F., professeur à la Katholieke Universiteit van Leuven;

— en raison de leur compétence particulière dans le domaine économique et financier :

MM. :

FRAEYS, W., directeur de la Banque Nationale de Belgique;

KERVYN de LETTENHOVE, A., professeur à l'Université Catholique de Louvain;

QUADEN, G., professeur à l'Université de Liège;

VAN HECKE, M., professeur au Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen;

VAN ROMPUY, V., professeur à la Katholieke Universiteit van Leuven;

VERWILST, H., professeur à la Rijksuniversiteit van Gent;

Comte de VILLEGAS de CLERCAMP, E., président du Comité de Direction de la Société Générale de Banque;

VUCHELEN, J., professeur à la Vrije Universiteit van Brussel.

## 2. Membres désignés par les départements et organismes intéressés

MM. :

BAEYENS, A., secrétaire général du Ministère des Affaires économiques;

BEAUVOIS, R., directeur de la Banque Nationale de Belgique;

KESTENS, E., directeur général de l'Administration de la Trésorerie;

MALDAGUE, R., commissaire au Plan;

NOKERMAN, A., secrétaire général du Ministère de la Prévoyance sociale;

VAN GERVEN, W., président de la Commission bancaire;

## Publication au « Moniteur belge » du rapport annuel du Conseil supérieur des Finances

Rapport 1969 : 24 mars 1970

Rapport 1970 : 11 septembre 1971

Verslag 1971 : 21 juni 1972  
 Verslag 1972 : 27 juli 1973  
 Verslag 1973 : 17 september 1974  
 Verslag 1974 : 30 juli 1975  
 Verslag 1975 : 11 juni 1976  
 Verslag 1976 : 22 september 1977  
 Verslag 1977 : 1 april 1978  
 Verslag 1978 : 4 oktober 1979  
 Verslag 1979 : 10 april 1980  
 Verslag 1980 : 9 april 1981  
 Verslag 1981 : 1 mei 1982  
 Verslag 1982 : 6 april 1983.

Rapport 1971 : 21 juin 1972  
 Rapport 1972 : 27 juillet 1973  
 Rapport 1973 : 17 septembre 1974  
 Rapport 1974 : 30 juillet 1975  
 Rapport 1975 : 11 juin 1976  
 Rapport 1976 : 22 septembre 1977  
 Rapport 1977 : 1<sup>er</sup> avril 1978  
 Rapport 1978 : 4 octobre 1979  
 Rapport 1979 : 10 avril 1980  
 Rapport 1980 : 9 avril 1981  
 Rapport 1981 : 1<sup>er</sup> mai 1982  
 Rapport 1982 : 6 avril 1983.

### 2.12. *Formulieren van belastingaangifte*

Een lid is van mening dat de huidige formulieren voor de belastingaangifte van de inkomsten 1982 de belastingplichtige niet in staat stellen zelf zijn verschuldigde belasting te berekenen. Kan daaraan niet worden verholpen?

#### ANTWOORD

Het huidig model van aangifte werd ingevoerd in 1981. Het bestaat uit drie onderscheiden delen. De overgrote meerderheid van de belastingplichtigen krijgt enkel het eerste deel toegezonden.

Met dit nieuw model werd een belangrijke vereenvoudiging van de aangifteverplichting van de natuurlijke personen verwezenlijkt. Immers de betrokkenen moeten niet meer zelf hun nettobelastbaar inkomen uitrekenen. Zij beperken er zich toe de basisgegevens te vermelden die nodig zijn om met de computer zowel de belastbare basis als de verschuldigde belasting te berekenen.

Deze werkwijze verlicht ook in belangrijke mate de materiële taken van de taxatiediensten.

De betrokkenen zijn weliswaar niet in staat, uitgaande van hun aangifte, zelf de verschuldigde belasting te berekenen, doch dit was vóór 1981 — zij het in mindere mate — ook reeds het geval. Dit euvel is trouwens van minder belang daar zij thans, na het vestigen van de aanslag, een berekeningsnota toegestuurd krijgen die zeer ruime informatie bevat omtrent de wijze waarop hun belastbare inkomsten en hun aanslag werden berekend.

Tenslotte wens ik er nog op te wijzen dat de aangifte van het aanslagjaar 1983, vergeleken bij die van het vorige aanslagjaar, geen ingrijpende wijzigingen heeft ondergaan. De detailveranderingen die werden aangebracht zijn praktisch allemaal het gevolg van recente wettelijke en reglementaire bepalingen.

### 2.13. *Ontwikkelingssamenwerking*

2.13. Een lid vraagt dat de Minister een overzicht zou geven van alle uitgaven op zijn begroting bestemd voor Ontwikkelingssamenwerking en een vergelijking met vorig jaar. Eventueel met verantwoording van de verschillen.

### 2.12. *Formulaires de déclaration fiscale*

Un membre est d'avis que les formulaires actuels de déclaration fiscale pour les revenus de 1982 ne permettent pas au contribuable de calculer lui-même son impôt. Ne pourrait-on y remédier ?

#### REPONSE

Le modèle de déclaration actuel a été introduit en 1981. Il comporte trois parties distinctes. La toute grande majorité des contribuables n'en reçoit que la première partie.

Ce nouveau modèle a permis de réaliser une importante simplification de l'obligation de déclaration pour les personnes physiques, puisque les intéressés ne doivent plus calculer eux-mêmes leur revenu imposable net. Ils se bornent à mentionner les données de bases nécessaires à l'ordinateur pour calculer la base imposable ainsi que l'impôt à payer.

Ce procédé allège également de manière appréciable le travail des services de taxation.

Certes, les intéressés ne sont pas en mesure de calculer eux-mêmes l'impôt dû en se basant sur leur déclaration, mais c'était déjà le cas avant 1981, encore que dans une mesure moindre. Cet inconvénient est d'ailleurs moins important puisqu'après l'établissement de l'impôt, les contribuables reçoivent désormais une note de calcul qui contient une information très détaillée sur la manière dont leur revenu imposable et leur impôt ont été calculés.

Enfin, il convient de souligner que la déclaration d'impôt de l'exercice 1983 n'a pas subi de changements notables par rapport à celle de l'exercice antérieur. Les modifications de détail qui y ont été apportées découlent pour ainsi dire toutes de dispositions légales et réglementaires récentes.

### 2.13. *Coopération au développement*

2.13. Un membre demande que le Ministre fournisse un relevé de toutes les dépenses de son budget destinées à la Coopération au développement et une comparaison avec celles de l'année précédente, en justifiant les différences éventuelles.

Van waar komt het verschil tussen het bedrag voorzien op artikel 83.02 (Leningen van Staat tot Staat) nl. 2.600 miljoen frank en het bedrag van de inkomsten van het Fonds voor leningen aan Vreemde Staten (art. 60.05.A) nl. 3 000 miljoen frank uit voornoemd artikel 83.02 ?

Antwoord op het eerste deel van de vraag

De posten op de begroting van Financiën voor Ontwikkelingssamenwerking hebben in hoofdzaak betrekking op kapitaaluitgaven in verband met de financiële bijstand verleend door België aan de ontwikkelingslanden :

1. hetzij op bilateraal vlak : de leningen van Staat tot Staat;

2. hetzij op multilateraal vlak : via de internationale ontwikkelingsinstellingen waartoe België behoort en waarbij het Departement van Financiën als bindingsorgaan optreedt, te weten :

a) de Wereldbank en haar filialen, de Internationale Financieringsmaatschappij en de Internationale Ontwikkelingsassociatie;

b) De Regionale Ontwikkelingsbanken :

— de Aziatische Ontwikkelingsbank en het Aziatisch Ontwikkelingsfonds;

— de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen;

— de Afrikaanse Ontwikkelingsbank en het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.

Elke bank heeft aldus een Speciaal Fonds en de activiteiten van de Bank en van het Fonds vullen mekaar aan.

Inderdaad werkt elke bank bijna uitsluitend met fondsen opgenomen op de kapitaalmarkt en het opvraagbaar kapitaal (90 à 92,5 pct.) onderschreven door de Lid-Staten dient als waarborg voor de uitgaven van de bank op de kapitaalmarkt. De Bank staat leningen toe tegen normale voorwaarden aan de meer geavanceerde ontwikkelingslanden, die de financiële dienst van die leningen kunnen honoreren.

Het Speciaal Fonds wordt gestijfd door budgettaire bijdragen van de Lid-Staten. Het kent leningen toe tegen zachte voorwaarden (0,75 à 1 pct. rente - looptijd van 40 à 50 jaar) aan de arme ontwikkelingslanden.

De financiële bijstand, zowel bilaterale als multilaterale, heeft het karakter van economische bijstand. Zij dient voornamelijk ter financiering van de ontwikkelingsprojecten in de verschillende sectoren van de economie (landbouw, industrie, energie, infrastructuur, telecomunicaties, enz.).

De Belgische exporteurs kunnen bijdragen tot de verwezenlijking van die projecten door de levering van goederen en diensten en dit geldt zowel voor de projecten gefinancierd door onze leningen van Staat tot Staat (als gevolg van de beslissing van het begunstigd land van de lening met betrekking tot de bseteding dezer) als voor de projecten gefinan-

Il voudrait savoir comment s'explique la différence entre le montant de 2 600 millions de francs prévu à l'article 83.02 (Prêts d'Etat à Etat) et le montant de 3 000 millions de francs des recettes du Fonds des Prêts à des Etats (art. 60.05.A) à provenir de l'article 83.02 précité.

Réponse à la première partie de la question

Les postes du budget des Finances relatifs à la Coopération au développement concernent principalement des dépenses de capital en rapport avec l'assistance financière que la Belgique accorde aux pays en voie de développement :

1. soit sur le plan bilatéral : les prêts d'Etat à Etat;

2. soit sur le plan multilatéral : par le biais des organisations internationales de développement dont la Belgique fait partie et pour lesquelles le Département des Finances fait office d'organe de liaison, à savoir :

a) la Banque Mondiale et ses filiales, la Société Financière Internationale et l'Association Internationale de Développement;

b) les Banques Régionales de Développement :

— la Banque Asiatique de Développement et le Fonds Asiatique de Développement;

— la Banque Interaméricaine de Développement et le Fonds des Opérations Spéciales;

— la Banque Africaine de Développement et le Fonds Africain de Développement.

Chaque banque possède ainsi un Fonds Spécial et les activités de la Banque et du Fonds se complètent.

Chacune des Banques, en effet, opère presque exclusivement au moyen de fonds prélevés sur le marché des capitaux et le capital callable (90 à 92,5 p.c.) souscrit par les Etats membres sert de garantie aux émissions de la Banque sur le marché des capitaux. La Banque accorde des prêts à des conditions normales aux pays en développement relativement avancés qui sont en mesure d'en honorer le service financier.

Le Fonds Spécial est alimenté par des contributions budgétaires des Etats membres. Il accorde des prêts à des conditions très favorables (0,75 à 1 p.c. d'intérêt - durée de 40 à 50 ans) aux pays en développement pauvres.

L'aide financière, qu'elle soit bilatérale ou multilatérale, revêt un caractère économique. Elle sert essentiellement à financer les projets de développement dans les différents secteurs de l'économie (agriculture, industrie, énergie, infrastructure, télécommunications, etc.).

Les exportateurs belges peuvent contribuer à la réalisation de ces projets par la fourniture de biens et de services, et ceci vaut aussi bien pour les projets financés par nos prêts d'Etat à Etat (par suite de la décision du pays bénéficiaire du prêt quant à l'affectation de celui-ci) que pour les projets financés par les organisations internationales précitées

cierd door de voormelde internationale instellingen (wanneer die exporteurs bij internationale aanbesteding de leveringen toegewezen krijgen).

Tenslotte weze nog vermeld dat bij voormelde internationale instellingen regelmatig wedersamenstellingsoperaties van hun werkmiddelen plaats hebben (om de 3 of 4 jaar).

Dit gezegd zijnde gelieve men hierna het overzicht te willen vinden van de uitgaven op de begroting van Financiën van 1983 bestemd voor Ontwikkelingssamenwerking en de vergelijking met vorig jaar.

(lorsque les exportateurs se voient attribuer les fournitures par adjudication internationale).

Enfin, il est à noter que les organisations internationales précitées procèdent régulièrement à des opérations de reconstitution de leurs ressources (tous les 3 ou 4 ans).

Ceci dit, on trouvera ci-après le relevé des dépenses à charge du budget des Finances 1983 destinées à la Coopération au développement ainsi que la comparaison avec l'année antérieure.

| Artikel<br>—<br>Article | Tekst — Libellé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Jaar 1982<br>(in milj. F)<br>—<br>Année 1982<br>(en mil. de F) | Jaar 1983<br>(in milj. F)<br>—<br>Année 1983<br>(en mil. de F) | Verschillen — Différences                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34.01                   | Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen. — <i>Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissements à l'Etat et aux entreprises helléniques</i> | 4,6                                                            | 4,4                                                            | — 0,2 miljoen frank/millions de francs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 83.01                   | Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie. — <i>Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement</i>                                                                                                                                                                                                                              | 1 914,6                                                        | 1 914,6                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 83.02                   | Leningen aan vreemde Staten. — <i>Prêts à des Etats étrangers</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 225,0                                                        | 2 600,0                                                        | — 625 miljoen frank in het kader van het algemeen besparingsbeleid van de regering, doch bijna volledig gecompenseerd enerzijds, door het feit dat bij de toepassing van de wet van 10 augustus 1981 vanaf 1 maart 1983 de interesten en terugbetalingen op de vroeger toegestane leningen zullen gestort worden in het Fonds voor leningen aan vreemde Staten en aldus mogen aangewend worden voor de toekenning van nieuwe leningen (bedrag ± 288 miljoen frank) en, anderzijds, ingevolge de opheffing van leningstoezeggingen (125 miljoen frank) en bestaan van een reserve voor leningstoezeggingen einde 1982 (125 miljoen frank). — <i>— 625 millions de francs dans le cadre de la politique générale d'économies du Gouvernement, mais presque entièrement compensés, d'une part en raison du fait qu'en application de la loi du 10 août 1981, à partir du 1<sup>er</sup> mars 1983, les intérêts et remboursements des prêts octroyés antérieurement seront versés au Fonds des prêts à des Etats étrangers et pourront ainsi être affectés à l'octroi de prêts nouveaux (montant ± 288 millions de francs) et, d'autre part, par suite de la révocation d'engagements de prêts (125 millions de francs) et de l'existence d'une réserve pour engagements de prêts à fin 1982 (125 millions de francs).</i> |
| 83.05                   | Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank. — <i>Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement</i>                                                                                                                                                                                                                   | —                                                              | 37,5                                                           | + 37,5 miljoen frank. De derde kapitaalverhogingsoperatie van de Aziatische Ontwikkelingsbank slaat op de vierjarenperiode 1983-1986. Het gevraagde krediet voor 1983 vertegenwoordigt het bedrag van de eerste te betalen tranche. De voorgaande of tweede kapitaalverhogingsoperatie had betrekking op de vierjarenperiode 1978-1981 en tijdens elk der jaren werd het passend kredietbedrag aangevraagd. Voor 1982 diende aldus geen krediet voorzien te worden. — <i>+ 37,5 millions de francs. La troisième opération d'augmentation de capital de la Banque asiatique de Développement porte sur la période quadriennale 1983-1986. Le crédit sollicité pour 1983 représente le montant de la première tranche à payer. L'opération d'augmentation de capital précédente (la deuxième) concernait la période quadriennale 1978-1981 et le crédit nécessaire a été demandé chaque année. Pour 1982, il n'a donc fallu prévoir aucun crédit.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Artikel<br>—<br>Article | Tekst — Libellé                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Jaar 1982<br>(in milj. F)<br>—<br>Année 1982<br>(en mil. de F) | Jaar 1983<br>(in milj. F)<br>—<br>Année 1983<br>(en mil. de F) | Verschillen — Différences                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 83.09                   | Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds. — <i>Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement</i> . . . . .                                                                                                                                | 226,0                                                          | 237,5                                                          | + 11,5 miljoen frank. De totale bijdrage van België tot de derde wederamenstelling van de werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds voor de drie jarenperiode 1982-1984 beloopt ± 712,5 miljoen frank en zal betaald worden in 3 stijgende annuïteiten van 226 (1982), 237,5 (1983) en 249 (1984) miljoen frank. — + 11,5 millions de francs. La contribution totale de la Belgique à la troisième reconstitution de ressources du Fonds africain de Développement pour la période triennale 1982-84 s'élève à ± 712,5 millions de francs et sera liquidée en trois annuités croissantes de 226 (1982), 237,5 (1983) et 249 (1984) millions de francs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 83.10                   | Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen. — <i>Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales</i> . . . . . | 354,4                                                          | 195,0                                                          | — 159,4 miljoen frank. Het kredietbedrag voor het jaar 1982 ten belope van 354,4 miljoen frank bevat benevens het bedrag der vierde tranche te betalen in het kader van de vijfde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van de Bank en van het Fonds voor de vierjarenperiode 1979-1982 (± 193,8 miljoen frank) ook een deel van het bedrag te storten als waardehandhaving van de tegoeden aangehouden door de Bank uit hoofde van de tot midden 1982 door België betaalde kapitaalinschrijvingen en gestorte bijdragen aan het Fonds (± 160,6 miljoen frank). Het voor 1983 gevraagde kredietbedrag daarentegen slaat slechts op de eerste tranche te betalen in het kader van de zesde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van de Bank en van het Fonds voor de vierjarenperiode 1983-1986. — — 159,4 millions de francs. Le crédit de l'année 1982 fixé à 354,4 millions de francs comprend, outre le montant de la quatrième tranche à payer dans le cadre de la cinquième opération de reconstitution des ressources de la Banque et du Fonds pour la période quadriennale 1979-82 (± 193,8 millions de francs), une partie du montant à verser en vue de préserver la valeur des avoirs détenus par la Banque du chef des souscriptions au capital et des contributions versées par la Belgique jusqu'à la mi-1982 (± 160,6 millions de francs). Par contre, le crédit demandé pour 1983 ne porte que sur la première tranche à payer dans le cadre de la sixième opération de reconstitution des ressources de la Banque et du Fonds pour la période quadriennale 1983-86. |
| 83.11                   | Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds. — <i>Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement</i> . . . . .                                                                                                                                                         | 141,7                                                          | 299,7                                                          | + 158 miljoen frank. Het kredietbedrag voor het jaar 1982, nl. 141,7 miljoen frank, vertegenwoordigt de vierde tranche te betalen in het kader van de tweede wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van het Fonds voor de vierjarenperiode 1979-1982. Het bedrag van 1983, nl. 299,7 miljoen frank, vertegenwoordigt de eerste tranche te betalen in het kader van de derde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van het Fonds voor de vierjarenperiode 1983-1986. Ofschoon ons tussenkomstpercentage hetzelfde gebleven is, nl. 0,9 pct. is onze bijdrage iets meer dan verdubbeld ingevolge, eensdeels, de verhoging van het totaal bedrag der derde wedersamenstelling ten opzichte van dit der tweede wedersamenstelling, nl. 3,2 in stede van 2 miljard \$, en anderdeels de stijging van de omzettingenkoers van de \$ van toepassing bij de tweede en derde wedersamenstelling, nl. 1 \$ = 31,48 frank (koers op 1 april 1978) en 1 \$ = 41,62 frank (gemiddelde koers tijdens eerste trimestre 1982). — + 158 millions de francs. Le montant du crédit de 1982 qui s'élève à 141,7 millions de francs représente la quatrième tranche à payer dans le cadre de la deuxième opération de reconstitution des ressources du Fonds pour la période quadriennale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Artikel<br>—<br>Article     | Tekst — Libellé                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Jaar 1982<br>(in milj. F)<br>—<br>Année 1982<br>(en mil. de F) | Jaar 1983<br>(in milj. F)<br>—<br>Année 1983<br>(en mil. de F) | Verschillen — Différences                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                |                                                                | <p>1979-1982. Le montant de 299,7 millions de francs pour 1983 représente la première tranche à payer dans le cadre de la troisième opération de reconstitution des ressources du Fonds pour la période quadriennale 1983-1986. Bien que notre pourcentage d'intervention de 0,9 p.c. soit demeuré identique, notre contribution a un peu plus que doublé par suite, d'une part, de l'augmentation du montant total de la troisième reconstitution par rapport à celui de la deuxième reconstitution, savoir 3,2 au lieu de 2 milliards de dollars, et d'autre part en raison de la hausse du cours du dollar applicable lors de la deuxième et de la troisième reconstitutions : un dollar = 31,48 francs (parité au 1<sup>er</sup> avril 1978) et un dollar = 41,62 francs (cours moyen du 1<sup>er</sup> trimestre 1982).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 83.12                       | Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling. — <i>Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation de capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement</i> . . . . . | 759,0                                                          | 841,3                                                          | <p>+ 82,3 miljoen frank. Bij de door de Wereldbank besloten kapitaalsverhoging van 1980 werd aan België de inschrijving voorbehouden van 6 803 aandelen, vertegenwoordigend een bedrag van 820,7 miljoen \$ waarvan dienen 7,5 pct. of 61,6 miljoen \$ betaald te worden. De Belgische Regering heeft bij de nederlegging van de bekrachtigingsoorkonden de Bank medegedeeld dat de inschrijving op de aandelen zich zou uitstrekken over een driejarenperiode, nl. 3 000 aandelen in 1982, 1 900 aandelen in 1983 en 1 903 aandelen in 1984. Door middel van de kredietbedragen voor 1981 (636 miljoen frank) en voor 1982 (759 miljoen frank) is ingeschreven op 19 augustus 1982 op 3 000 aandelen. Met het kredietbedrag van 1983 zal ingeschreven worden in 1983 op 1 900 aandelen en met het kredietbedrag nog te voorzien op de begroting van 1984 zal ingeschreven worden op de nog resterende 1 903 aandelen. — + 82,3 millions de francs. Lors de l'augmentation de capital de 1980 décidée par la Banque mondiale, la Belgique s'est vu réserver la souscription de 6 803 parts représentant un montant de 820,7 millions de dollars, dont à payer 7,5 p.c. ou 61,6 millions de dollars. Lors du dépôt des instruments de ratification, le Gouvernement belge a informé la Banque que la souscription aux parts s'étalerait sur une période de trois ans : 3 000 parts en 1982, 1 900 parts en 1983 et 1 903 parts en 1984. Les crédits prévus pour 1981 (636 millions de francs) et 1982 (759 millions de francs) ont permis de souscrire à 3 000 parts, le 19 août 1982. Le crédit de 1983 servira à souscrire en 1983 à 1 900 parts et le crédit à prévoir au budget de 1984 permettra de souscrire aux 1 903 parts restantes.</p> |
| 83.14                       | Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank. — <i>Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement</i> . . . . .                                                                                                                                        | —                                                              | 53,0                                                           | <p>+ 53 miljoen frank. Vermits de voorwaarden voor de opening van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank slechts vervuld werden in de loop van de tweede helft van 1982, hetgeen België evenals de andere non-regionale landen zal toelaten tot de Bank toe te treden, zal ons land de eerste van de vijf te betalen tranches van 53 miljoen frank aanzuiveren in de loop van 1983, overeenkomend met het kredietbedrag voor 1983. — + 53 millions de francs. Les conditions d'ouverture de la Banque africaine de Développement n'ayant été réunies que dans la seconde moitié de 1982, ce qui permettra à la Belgique et aux autres pays non régionaux d'adhérer à la Banque, notre pays s'acquittera, dans le courant de 1983, de la première des cinq tranches de 53 millions de francs à payer, ce qui correspond au crédit prévu pour 1983.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Totalen. — Totaux . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 6 625,3                                                        | 6 183,0                                                        | — 442,3 miljoen frank/millions de francs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Antwoord op het tweede deel van de vraag

Het verschil dat bestaat tussen het krediet van artikel 83.02, zegge 2,6 miljard frank, en de ontvangsten van het Fonds, zegge 3 miljard frank, is normaal. Die bedragen kunnen niet identiek zijn, daar in de ontvangsten van het Fonds, benevens het krediet van 1983, ook moet voorkomen een overgedragen bedrag van kredieten van voorgaande jaren.

Bij de opstelling van de voorzieningen voor 1983 van artikel 60.05 A, die plaats had midden 1982, heeft men dit overgedragen bedrag moeten schatten en dit werd gedaan in de onderstelling dat de inwerkingtreding van het Fonds voor de leningen aan vreemde Staten zou plaatshebben in de loop van 1983.

Een bedrag van 400 miljoen frank werd also vastgesteld als overdracht van 1982; dit bedrag is zich komen voegen bij het krediet van 2,6 miljard frank voor 1983.

## 2.14. Leningen van Staat tot Staat

Een lid vraagt hoe de leningen onder de begunstigde Staten verdeeld zijn en wat de voornaamste begunstigde economische sectoren zijn.

## ANTWOORD

De voor 1983 geplande leningen zijn als volgt gespreid :

| Begunstigde landen                           | Bedrag<br>van de lening<br>(In miljoenen franken) |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| China . . . . .                              | 300                                               |
| Zaïre . . . . .                              | 400                                               |
| Turkije . . . . .                            | 300                                               |
| India . . . . .                              | 350                                               |
| Pakistan . . . . .                           | 100                                               |
| Bangladesh . . . . .                         | 225                                               |
| Indonesië . . . . .                          | 350                                               |
| Filippijnen . . . . .                        | 100                                               |
| Tanzania . . . . .                           | 175                                               |
| Bolivia . . . . .                            | 125                                               |
| Peru . . . . .                               | 100                                               |
| Egypte . . . . .                             | 50                                                |
| Kameroen . . . . .                           | 100                                               |
| Marokko . . . . .                            | 50                                                |
| Gabon . . . . .                              | 50                                                |
|                                              | <hr/>                                             |
|                                              | 2 775                                             |
| Nog te verdelen reserve . . . . .            | 238                                               |
|                                              | <hr/>                                             |
| Totaal van de beschikbare middelen . . . . . | 3 013                                             |

De keuze berust o.a. op het belang van deze vorm van hulpverlening voor de ondersteuning van onze uitvoer, voornamelijk van uitrustingsgoederen.

## Réponse à la seconde partie de la question

La différence existant entre le crédit de l'article 83.02, soit 2,6 milliards de francs, et les recettes du Fonds, soit 3 milliards de francs, est normale. Ces montants ne peuvent être identiques puisque doivent figurer dans les recettes du Fonds, outre le crédit de 1983, un montant représentant les crédits reportés des années antérieures.

Lors de l'établissement des prévisions 1983 pour l'article 60.05 A, qui a eu lieu à la mi-1982, on a dû procéder à l'estimation de ce report, ce qui a été fait en partant de l'hypothèse que le Fonds des prêts à des Etats étrangers entrerait en vigueur dans le courant de 1983.

Un montant de 400 millions de francs a donc ainsi été fixé au titre de transfert de 1982; il viendra s'ajouter au crédit de 2,6 milliards de francs inscrit pour 1983.

## 2.14. Prêts d'Etat à Etat

Un membre aimerait savoir quelle est la répartition entre les Etats bénéficiaires et quels sont les principaux secteurs économiques bénéficiaires.

## REPONSE

Les prêts envisagés pour 1983 se répartissent comme suit :

| Pays bénéficiaires                     | Montant<br>des prêts<br>(En millions de francs) |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Chine . . . . .                        | 300                                             |
| Zaïre . . . . .                        | 400                                             |
| Turquie . . . . .                      | 300                                             |
| Inde . . . . .                         | 350                                             |
| Pakistan . . . . .                     | 100                                             |
| Bangladesh . . . . .                   | 225                                             |
| Indonésie . . . . .                    | 350                                             |
| Philippines . . . . .                  | 100                                             |
| Tanzanie . . . . .                     | 175                                             |
| Bolivie . . . . .                      | 125                                             |
| Pérou . . . . .                        | 100                                             |
| Egypte . . . . .                       | 50                                              |
| Cameroun . . . . .                     | 100                                             |
| Maroc . . . . .                        | 50                                              |
| Gabon . . . . .                        | 50                                              |
|                                        | <hr/>                                           |
|                                        | 2.775                                           |
| Réserve encore à répartir . . . . .    | 238                                             |
|                                        | <hr/>                                           |
| Total des moyens disponibles . . . . . | 3.013                                           |

Les raisons qui sont à l'origine du choix sont notamment l'importance que peut apporter cette forme d'intervention au soutien de nos exportations, principalement en biens d'équipement.

De geboden financieringsvoorwaarden zijn van bijzonder belang voor de contracten met het buitenland.

Bij het afsluiten van contracten houden talrijke landen hoofdzakelijk of zelfs uitsluitend rekening met de financieringsvoorwaarden. De interessante financiering — uit het oogpunt van de rentevoeten en de aflossing — van de leningen van Staat tot Staat die België verleent maken het in de meeste gevallen mogelijk aantrekkelijke voorwaarden aan te bieden en de kansen van onze uitvoerders te vergroten tegenover de buitenlandse concurrentie.

#### 2.15. *Belgisch personeel tewerkgesteld in de internationale monetaire instellingen*

Een lid merkt op dat elk jaar belangrijke sommen worden betaald aan tal van internationale organismen. Hoe staat het met het relatief belang van het Belgisch personeel in deze instellingen? Stomen activiteitsrapporten door naar instellingen zoals de B.D.B.H. e.a.?

#### ANTWOORD

1. Onderscheid dient gemaakt te worden tussen het personeel dat rechtstreeks door de betrokken instellingen wordt aangeworven en de officiële vertegenwoordigers van de lidstaten bij deze organisaties.

2. Overeenkomstig de statuten van deze instellingen zal bij de aanwerving van het personeel rekening worden gehouden met hun beroepsbekwaamheid en persoonlijke geschiktheid.

Bij hun aanwerving verkrijgen de betrokkenen het statuut van internationaal ambtenaar, hetgeen medebrengt dat zij enkel verantwoording verschuldigd zijn, in de uitoefening van hun functie, t.o.v. de instellingen zelf en hun directie.

In tegenstelling met de Organisatie der Verenigde Naties en sommige aanverwante instellingen bestaan er bij de multilaterale ontwikkelingsbanken geen « nationale quota » voor de aanwerving van hun personeel. Het is nochtans vanzelfsprekend dat deze instellingen, in de mate van het mogelijke, een billijke vertegenwoordiging van al de lidstaten zullen nastreven.

3. De rechtstreekse samenwerking tussen deze instellingen en de lidstaten wordt hoofdzakelijk verzekerd op het vlak van de beheerders die worden aangesteld of verkozen door de lidstaten in verhouding met hun kapitaalinschrijvingen en de daarmee gepaard gaande stemrechten.

Het is voornamelijk langs deze weg dat de officiële contacten tussen België en de instellingen zullen plaatsvinden. Deze contacten betreffen niet enkel het financieel en economisch beleid der organisaties maar hebben vooral betrekking op het verstrekken van inlichtingen die verband houden met hun operationele bedrijvigheid. Behoudens inlichtingen van algemene aard, zullen langs deze weg ook alle bijzonderheden nopens de financiering en de uitvoering van de specifieke

Les conditions de financement offertes revêtent actuellement une importance considérable dans l'attribution des marchés à l'étranger.

Lors de l'attribution de marchés, de nombreux pays tiennent compte principalement, voire exclusivement, des conditions de financement. Les modalités intéressantes — du point de vue des taux d'intérêt et de l'amortissement — des prêts d'Etat à Etat accordés par la Belgique permettent dans la plupart des cas d'offrir des conditions financières attractives et de renforcer les chances de nos exportateurs face à la concurrence étrangère.

#### 2.15. *Personnel belge occupé dans les organismes monétaires internationaux*

2.15. Un membre fait observer que chaque année, des sommes importantes sont payées à plusieurs organismes internationaux. Dans quelle mesure le personnel belge est-il représenté au sein de ces organismes? Les rapports d'activité sont-ils transmis à des organismes tels que l'O.B.C.E., etc.?

#### REPONSE

1. Il convient d'établir une distinction entre le personnel directement recruté par les organismes en cause et les représentants officiels des Etats membres auprès de ceux-ci.

2. Conformément aux statuts de ces organismes, il sera tenu compte, lors du recrutement du personnel, des aptitudes professionnelles et individuelles des intéressés.

En cas d'engagement, ceux-ci bénéficient du statut de fonctionnaire international, ce qui implique que dans l'exercice de leurs fonctions, ils sont uniquement responsables vis-à-vis des organismes eux-mêmes et de leur direction.

Contrairement à l'Organisation des Nations Unies et à certains organismes similaires, les banques multilatérales de développement n'appliquent pas de « quotas nationaux » pour le recrutement de leur personnel. Il va cependant de soi que ces institutions s'efforceront autant que possible d'assurer une représentation équitable de tous les Etats membres.

3. La coopération directe entre ces organismes et les Etats membres est principalement assurée par les administrateurs désignés ou élus par les Etats membres au prorata de leur apport en capital et des droits de vote qui s'y rattachent.

C'est essentiellement à ce niveau que s'établiront les contacts officiels entre la Belgique et les organisations. Ces contacts ne se limitent pas à la politique financière et économique des organisations mais visent avant tout l'obtention d'informations ayant trait à leur activité opérationnelle. En plus des informations d'ordre général, toutes les informations spécifiques concernant le financement et l'exécution de projets particuliers seront également communiquées par

projecten worden medegedeeld aan de Belgische ondernemingen en personen die deze activiteiten wensen te volgen. Dergelijke inlichtingen kunnen rechtstreeks aan de firma's worden medegedeeld of zijn beschikbaar op de in België bestaande kontaktorganen (vnl. Administratie der Thesaurie-Belgische Dienst van Buitenlandse Handel).

*2.16. Fonds voor de economische expansie  
en voor de regionale reconversie*

Verschillende leden zijn ongerust over de aanzienlijke verhoging van de kredieten van het Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie, die de Schatkist in staat moeten stellen de Staatswaarborg te honoreren voor de verrichtingen welke geschied zijn met toepassing van de expansiewetten.

ANTWOORD

Het is juist dat de kredieten aanzienlijk zijn gestegen :

870 miljoen voor 1981;  
1 163 miljoen voor 1982;  
2 813 miljoen voor 1983.

Deze evolutie is het gevolg van de verslechterende toestand van de ondernemingen, waardoor van jaar tot jaar meer faillissementen voorkomen.

De omvang van die uitgaven wordt nog groter als men rekening houdt met de bijkomende middelen die zich bij de begrotingskredieten komen voegen en die voortkomen uit de terugverkrijging van eerder verleende subsidies, de bijdragen die de begunstigten storten voor de toekenning van de Staatswaarborg en de opbrengst van verkochte onroerende goederen.

Daarbij komen nog de saldi die op 1 januari van elk jaar beschikbaar blijven.

Op die wijze bereiken de totale middelen voor 1983 naar schatting ongeveer 3 430 miljoen (met inbegrip van de 2 813 miljoen die in de begroting voorkomen).

Deze middelen moeten volstaan voor :

|                                                                    | (In miljoenen franken) |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------|
| — De terugbetaling van de hoofdsom N.M.K.N.                        | 2 578                  |
| — De terugbetaling van de hoofdsom (andere instellingen) . . . . . | 250                    |
| — De tenlasteneming van de renten . . . . .                        | 552                    |
| — De aankoop van onroerende goederen . . . . .                     | 50                     |
| <b>Totaal . . . . .</b>                                            | <b>3 430</b>           |

Er zijn talrijke redenen voor het feit dat de uitgaven voor 1983 zo groot zijn.

ce canal aux entreprises et aux personnes de nationalité belge qui désirent suivre ces activités. Ces informations pourront être directement communiquées aux sociétés ou être demandées aux organes de contact existant en Belgique (principalement l'administration de la Trésorerie et l'Office belge du Commerce extérieur).

*2.16. Fonds d'expansion économique  
et de reconversion régionale*

Plusieurs membres se sont inquiétés de la vive progression des crédits prévus au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, pour permettre au Trésor de faire face aux besoins découlant de l'octroi de la garantie de l'Etat à des opérations réalisées en application des lois d'expansion.

REPONSE

Il est exact que les crédits en cause enregistrent une progression marquée :

870 millions pour 1981;  
1 163 millions pour 1982;  
2 813 millions pour 1983.

Cette évolution reflète la dégradation de la situation des entreprises entraînant d'année en année un nombre accru de faillites.

L'importance de ces dépenses s'accroît encore si l'on tient compte des moyens additionnels qui viennent s'ajouter aux crédits budgétaires, notamment les récupérations sur substitutions antérieures, les fonds provenant de contributions versées par les bénéficiaires des crédits en fonction de l'octroi de la garantie de l'Etat, le produit des reventes d'immeubles.

A cela s'ajoute encore les soldes disponibles au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année.

C'est ainsi qu'au total, en 1983, on prévoit actuellement que les moyens globaux seront de l'ordre de 3 430 millions (y compris les 2 813 millions figurant au budget).

Ces moyens permettront de faire face aux charges ci-après :

|                                                         | (En millions de francs) |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|
| — Remboursement principal S.N.C.I. . . . .              | 2 578                   |
| — Remboursement principal (autres organismes) . . . . . | 250                     |
| — Prise en charge des intérêts . . . . .                | 552                     |
| — Acquisitions d'immeubles . . . . .                    | 50                      |
| <b>Total . . . . .</b>                                  | <b>3 430</b>            |

Les raisons de l'importance des dépenses pour 1983 sont nombreuses.

*Staatstussenkomsten*

## 1. N.M.K.N.

De Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid is de grote begunstigde van de Staatswaarborg. Het is dus normaal dat deze instelling het meest op de Staatswaarborg een beroep doet.

Er dient op gewezen te worden dat de N.M.K.N. slechts vraagt dat de Staat borg zou staan voor de hoofdsom, wanneer alle waarborgen uitgeput zijn.

De bijdrage van de Staat is dan praktisch gelijk aan het verlies op de hoofdsom. Dat betekent dat de dossiers niet worden gesloten zolang er een geschil blijft bestaan.

Daarentegen vraagt de N.M.K.N. ieder kwartaal de interesten op, die verschuldigd zijn op het saldo van de hoofdsom, met dien verstande dat alle waarborgen eerst toegerekend worden op de interesten en daarna op de hoofdsom.

Op 31 december 1982 bedroegen de door uitstaande kredieten van de N.M.K.N. die Staatswaarborg genieten, ongeveer 4 miljard frank. Het gaat soms om zeer oude en soms ook om zeer recente dossiers.

De Staat moet dus de interesten van dat uitstaande bedrag van 4 miljard ten laste nemen, verminderd met de terugbetalingen op de hoofdsom die in 1983 moeten geschieden.

## 2. Andere kredietinstellingen

Het beroep op de Staatswaarborg is veel minder frequent voor de kredieten van andere instellingen. Wat de particuliere kredietinstellingen betreft kan de Staat slechts tussenkomen voor  $\frac{3}{4}$  of  $\frac{1}{2}$  van het uiteindelijk verlies.

Men dient dus te wachten tot dit verlies is vastgesteld.

## 3. Aankoop van onroerende goederen

In het geval van verkoop van gehypothekeerde goederen die een onderpand vormen van door de Staat gewaarborgde kredieten, treden het Openbaar Krediet en het Aankoopcomité voor onroerende Goederen op om te voorkomen dat die goederen tegen een spotprijs aan derden worden toegewezen. De financiering van die aankopen gebeurt op de artikelen 60.01.A en 60.06.A. De opbrengst van die goederen en van de wederverkoop ervan worden als ontvangst geboekt op de respectieve artikelen waarop de uitgaven zijn gedragen.

2.17. *SOFIDE*

In verband met *SOFIDE* vraagt een lid welk statuut die instelling bezit;

Waarom zij gedurende twee opeenvolgende jaren in gebreke is gebleven;

Om welke reden de Belgische Staat waarborgen heeft verleend; of ons beleid niet moet worden gewijzigd, wanneer te verwachten is dat die instelling nog in gebreke zal blijven.

*Interventions de l'Etat*

## 1. S.N.C.I.

La société Nationale de Crédit à l'Industrie est la grande bénéficiaire de la garantie de l'Etat. Il est donc normal que cette Institution fasse le plus appel à la garantie de l'Etat.

Il faut rappeler que la S.N.C.I. ne demande à l'Etat de se substituer pour le principal que lorsque toutes les garanties ont été réalisées.

L'intervention de l'Etat est alors pratiquement égale à la perte en principal. Cela signifie que les dossiers ne sont pas clôturés tant qu'il subsiste un litige.

Par contre, la S.N.C.I. nous réclame trimestriellement les intérêts dus sur le solde du principal, étant entendu que toutes les réalisations des garanties sont imputées d'abord sur les intérêts puis sur le principal.

Au 31 décembre 1982, l'encours des crédits dénoncés par la S.N.C.I. et qui bénéficient de la garantie de l'Etat atteignait environ 4 milliards. Il s'agit parfois de dossiers très anciens, parfois de dossiers très récents.

L'Etat doit donc prendre en charge les intérêts sur cet encours de 4 milliards de francs à diminuer des remboursements en principal à effectuer en 1983.

## 2. Autres organismes de crédit

L'appel à la garantie de l'Etat pour les crédits dénoncés par les autres organismes est beaucoup moindre. En ce qui concerne les organismes privés de crédit, nous ne pouvons intervenir que pour les  $\frac{3}{4}$  ou la  $\frac{1}{2}$  de la perte finale.

Nous devons donc attendre que cette perte finale soit déterminée.

## 3. Acquisitions d'immeubles

En cas de vente de biens hypothéqués au profit de crédits garantis par l'Etat, le Crédit Public et le Comité d'Acquisition d'Immeubles interviennent à cette vente afin d'éviter que ces biens ne soient adjugés à un tiers à vil prix. Le financement de ces acquisitions se fait par les articles 60.01.A et 60.06.A. Le produit des biens acquis et la revente de ces biens sont respectivement pris en recettes par l'article ayant supporté la dépense.

2.17. *SOFIDE*

Un membre aimerait savoir, au sujet de la *SOFIDE* : Quel est le statut de cet organisme ?

Quelles sont les raisons de sa défaillance deux années de suite ?

Quelle est la raison des garanties octroyées par l'Etat belge ? S'il est prévisible que ces défaillances se poursuivront à l'avenir, ne conviendrait-il pas de changer notre politique ?

## ANTWOORD

1° Het gaat om een vennootschap naar Zaïrees recht in het kapitaal waarvan de Republiek Zaïre en de Zaïrese particuliere sector, de internationale financiële instellingen en de buitenlandse particuliere sector participeren.

2° De vennootschap heeft tot doel technisch en financieel bij te dragen tot de economische ontwikkeling van de Republiek Zaïre door de oprichting, de uitbreiding of de modernisering van industriële, landbouwkundige en andere produktiegerichtte ondernemingen die in Zaïre gevestigd zijn, ongeacht of zij tot de openbare, de gemengde of de particuliere sector behoren en ongeacht of het om binnenlandse of buitenlandse ondernemingen gaat.

3° De moeilijkheden van SOFIDE zijn in hoofdzaak te wijten aan de verslechtering van de Zaïrese betalingsbalans, die resulteert in een gebrek aan deviezen.

4° De waarborg van de Belgische Staat inzake de verrichtingen van de B.M.I. met SOFIDE heeft betrekking op een bedrag van ten hoogste 300 miljoen in hoofdsom. Zij vindt haar wettelijke grondslag in de wet van 14 juni 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 (art. 6).

Die waarborg geldt voor een twintigtal projecten en werd verleend omwille van het vanzelfsprekend belang dat de ontwikkeling van het interventieprogramma van SOFIDE kan hebben voor de Belgische ondernemingen.

Het is duidelijk dat België beperkende maatregelen heeft moeten nemen wegens het herhaald beroep op Staatswaarborg.

Daarom blijven de verleende waarborgen slechts van toepassing tot einde 1984.

2.18. *Belgische Maatschappij  
voor Internationale Investerings (B.M.I.)*

Enkele leden vragen wat de rol van de B.M.I. is en welke resultaten ze tijdens de voorbije jaren heeft bereikt. Zijn er nog andere verrichtingen dan die in verband met de SOFIDE waarvoor staatswaarborg wordt gevraagd?

## ANTWOORD

1. De rol van de B.M.I. kan worden samengevat als volgt :

*Ondernemingen financieren in het buitenland*

De Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (B.M.I.), streeft ernaar bij te dragen tot de financiering van in het buitenland gevestigde ondernemingen, door het nemen van participaties en toestaan van langlopende converteerbare leningen. De B.M.I. kan tevens aan de Belgische ondernemingen een deel van de fondsen bezorgen welke hen moeten toelaten zelf in het buitenland te investeren. Haar specialisatie maakt het bovendien mogelijk een raadgevende rol te vervullen inzake investeringsprojecten in het buitenland.

## REPONSE

1° Il s'agit d'une société de droit zaïrois au capital de laquelle participent la République du Zaïre et le secteur privé zaïrois, la société financière internationale et le secteur privé extérieur.

2° L'objet de la société est de concourir techniquement et financièrement au développement économique de la République du Zaïre en favorisant la création, l'extension ou la modernisation d'entreprises industrielles, agricoles et autres entreprises productives établies au Zaïre, qu'elles relèvent du secteur public, mixte ou privé, qu'elles soient nationales ou étrangères.

3° Les difficultés éprouvées par la SOFIDE proviennent essentiellement de la détérioration de la balance des paiements du Zaïre, se traduisant par l'insuffisance des ressources en devises.

4° La garantie de l'Etat belge aux opérations de la S.B.I. avec la SOFIDE porte sur un montant limité à 300 millions à titre principal. Elle trouve sa base légale dans la loi du 14 juin 1974 portant ajustement du budget des Finances pour l'exercice 1973 (art. 6).

Cette garantie, qui porte sur une vingtaine de projets, a été donnée en raison de l'intérêt évident que peut présenter pour les entreprises belges le développement du programme d'interventions de la SOFIDE.

Il va de soi qu'en présence de la répétition de l'appel au jeu de la garantie de l'Etat, des mesures restrictives ont dû être adoptées par la Belgique.

C'est ainsi que les garanties données ne s'appliqueront que jusqu'à fin 1984.

2.18. *Société belge  
d'Investissements internationaux (S.B.I.)*

Certains membres souhaitent que soit rappelé le rôle de la S.B.I. et ses résultats au cours des dernières années. Y a-t-il d'autres opérations que celles afférentes à la SOFIDE, donnant lieu à l'appel de la garantie de l'Etat?

## REPONSE

1. Le rôle de la S.B.I. peut être synthétisé comme suit :

*Financer des entreprises à l'étranger*

La Société Belge d'Investissements Internationaux (S.B.I.) a pour objet de contribuer au financement d'entreprises situées à l'étranger, notamment par la prise de participations en actions et par des prêts à long terme convertibles. La S.B.I. peut également fournir aux entreprises belges une partie des fonds permanents qui leur sont nécessaires pour investir elles-mêmes à l'étranger. Sa spécialisation lui permet en outre de jouer un rôle de conseil en matière de projets d'investissements à l'étranger.

*Het gemeenschappelijk belang van de vreemde landen en van België bevorderen*

De activiteit van de B.M.I. is gericht op de oprichting of de ontwikkeling van ondernemingen in het gemeenschappelijk belang van de vreemde landen en van België. Ze beperkt zich niet tot bepaalde geografische streken. De financieringen van de B.M.I. zijn noodzakelijkerwijze complementair. Wanneer ze de vorm van een participatie in het kapitaal van de ondernemingen aannemen, is deze meestal een minderheidsparticipatie.

*Meewerken aan de ontwikkeling van de derde wereld*

Hoewel de rol van de B.M.I. niet beperkt is tot de ontwikkelingslanden, worden verrichtingen die aan de economische doelstellingen van deze landen beantwoorden met een bijzondere belangstelling benaderd. De tussenkomst van lokale promotoren en vennoten alsook van lokale en internationale openbare instellingen is gewenst en wordt daadwerkelijk nagestreefd.

*De inspanning van de Belgische openbare en privé-sector coördineren*

De B.M.I. is een gemeenschappelijke verwezenlijking van de openbare en van de privé-sector. De openbare sector wordt vertegenwoordigd door de Nationale Investeringsmaatschappij (N.I.M.), maatschappij van openbaar nut, die 55 pct. van het kapitaal heeft onderschreven en door de Nationale Bank van België die 6 pct. van het kapitaal heeft onderschreven. Onder de privé-oprichters bevinden zich grote Belgische banken en ondernemingen waarvan de activiteit gericht is op het buitenland. De B.M.I. is inderdaad op het vlak van de verschaffing van permanente fondsen complementair aan de bestaande Belgische financiële instellingen die ook het hoofd moeten bieden aan de stijgende financieringsbehoeften van de ontwikkelingslanden. Het spreekt vanzelf dat de toename van de investeringen in deze landen meteen ook voordelen meebrengt voor de Belgische ondernemingen en tewerkstelling.

*Steunen van technisch en economisch verantwoorde projecten*

De B.M.I. wenst slechts tussen te komen ten gunste van projecten waarvan de technische en economische haalbaarheid bewezen wordt door een realistisch provisioneel rendement. De kwaliteit van de voorafgaande studies is dan ook van het allergrootste belang, terwijl de financiële structuur van de ondernemingen eveneens als een essentieel element beschouwd wordt. De B.M.I. zoekt de belangen van de technische partners hecht aan de toekomst van de ondernemingen te binden. Locale financieringen, die de belangstelling van de onthaallanden aantonen, zijn ook steeds gewenst.

2. De resultaten waren de jongste jaren als volgt :

**Netto-winst**

1978-1979 : 4,1 miljoen  
1979-1980 : 10,3 miljoen  
1980-1981 : 14,3 miljoen  
1981-1982 : 11,7 miljoen.

*Intervenir dans l'intérêt commun des pays étrangers et de la Belgique*

L'activité de la S.B.I. est orientée vers des entreprises à créer ou à développer dans l'intérêt commun des pays étrangers et de la Belgique par l'élargissement de leurs relations économiques réciproques. Elle n'est pas confinée à des aires géographiques déterminées. Les financements de la S.B.I. sont nécessairement complémentaires. Quand ils prennent la forme d'une participation au capital des entreprises, cette participation est généralement minoritaire.

*Coopérer au développement du tiers monde*

Bien que le rôle de la S.B.I. ne soit pas limité aux pays en développement, les opérations répondant aux objectifs économiques de ces pays sont accueillies avec un intérêt particulier. L'intervention de promoteurs et d'associés locaux, ainsi que d'institutions publiques locales ou internationales, est souhaitée et recherchée.

*Unir les efforts des secteurs public et privé belges*

La S.B.I. est une réalisation commune des secteurs public et privé. Le secteur public est représenté par la Société Nationale d'Investissement (S.N.I.), société d'intérêt public qui détient 55 p.c. du capital et par la Banque Nationale de Belgique qui détient 6 p.c. du capital. Parmi les constituants privés, on relève de grandes banques belges et des entreprises dont l'activité est orientée vers l'étranger. En fait, la S.B.I. complète sur le plan des concours en fonds permanents, l'appareil financier belge destiné à faire face aux besoins croissants en investissements des pays précités, et cela au bénéfice également des entreprises et de l'emploi de la main-d'œuvre belges.

*Contribuer à des projets techniquement et économiquement valables*

La S.B.I. s'attache à n'intervenir qu'en faveur de projets dont la validité technique et économique est justifiée par un rendement prévisionnel réaliste. La qualité des études préalables présente à cet égard une grande importance. La structure financière des entreprises est également considérée comme un élément essentiel, de même que l'association des partenaires techniques à l'avenir de ces entreprises, et la présence de financements locaux traduisant l'intérêt des pays d'accueil.

2. Les résultats, au cours des dernières années, ont évolué comme suit :

**Bénéfices nets**

1978-1979 : 4,1 millions  
1979-1980 : 10,3 millions  
1980-1981 : 14,3 millions  
1981-1982 : 11,7 millions.

3. Enkel voor SOFIDE, gefinancierd door bemiddeling van de B.M.I., wordt een beroep gedaan op de Staatswaarborg.

#### 2.19. I.M.A.L.S.O.

Een lid vraagt waarom de kredieten voor I.M.A.L.S.O. in 1983 zijn gestegen, hoewel er in de voorbije jaren kon worden gedacht dat er daaraan een einde zou komen.

#### ANTWOORD

De normale subsidie wordt vastgesteld naar de ontvangsten verkregen uit registratierechten en onroerende voorheffingen over het voorafgaande jaar voor de goederen gelegen in het Imalso-gebied (koninklijk besluit van 24 mei 1929).

Gegeven de beschikbare middelen van de instelling, werden de kredieten vastgesteld als volgt :

103,2 miljoen in 1980

58,0 miljoen in 1981

20,0 miljoen in 1982.

Gelet op de behoeften van de instelling voor 1983 was het niet mogelijk om de kredieten op dezelfde wijze te blijven verminderen.

Het krediet van 60 miljoen voor 1983, ligt nog altijd veel lager dan het krediet voor 1980.

#### 2.20. De voor rekening van de gemeenten door de Staat geïnde belastingen

2.20.1. Een lid merkt op dat de ontvangsten ten voordele van de gemeenten door de Administratie der Directe Belastingen laatstijdig worden doorgestort.

#### ANTWOORD

Er is geen enkele vertraging in de doorstorting aan de gemeenten van de ontvangsten die te hunnen bate door de Administratie der Directe Belastingen worden verwezenlijkt.

De bedragen in kwestie worden stelselmatig op het einde van de maand die volgt op de maand van de ontvangst, ingeschreven op de lopende rekening B van iedere gemeente bij het Gemeentekrediet van België.

De termijn van één maand is volstrekt noodzakelijk om de samenvattende verrichtingen van de inningen en de omkering van de opbrengsten onder de begunstigden te kunnen uitvoeren.

De ten bate van de gemeenten vastgestelde rechten die op een bepaalde datum om diverse redenen nog niet konden worden ingevorderd, vertegenwoordigen schulden van de belastingplichtigen tegenover die gemeenten en geenszins schuldvorderingen van de gemeenten op de Staat.

3. Seule, la SOFIDE, financée à l'intervention de la S.B.I., donne lieu à l'appel à la garantie de l'Etat.

#### 2.19. I.M.A.L.S.O.

Un membre s'étonne que les crédits prévus pour I.M.A.L.S.O. soient en progression en 1983, alors que la tendance antérieure permettait de croire à la fin de ce type de crédits.

#### REPONSE

Il est rappelé que le subside normal est fixé en fonction des recettes faites du chef de droits d'enregistrement et de précomptes immobiliers perçus pendant l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans la zone prévue aux statuts de l'I.M.A.L.S.O. (arrêté royal du 24 mai 1929).

Compte tenu des disponibilités de l'organisme, les crédits ont été fixés comme suit :

103,2 millions en 1980

58,0 millions en 1981

20,0 millions en 1982.

Un tel effort ne pouvait être poursuivi au même rythme, en 1983, compte tenu des besoins de l'organisme pour cette année.

Le crédit pour 1983, soit 60 millions, reste encore très sensiblement en-deçà du crédit prévu en 1980.

#### 2.20. Les impôts perçus par l'Etat pour le compte des communes

2.20.1. Un membre fait observer que les recettes au profit des communes leur sont versées avec retard par l'administration des contributions directes.

#### REPONSE

Il n'y a aucun retard dans le versement aux communes des recettes perçues à leur profit par l'administration des contributions directes.

A la fin du mois qui suit le mois de la réception, les montants en question sont systématiquement versés au compte courant B que chaque commune détient au Crédit communal de Belgique.

Le délai d'un mois est absolument nécessaire pour pouvoir réaliser les opérations récapitulatives ayant trait aux perceptions et la répartition des recettes entre les bénéficiaires.

Les droits constatés au profit des communes et qui n'ont pas encore pu être recouvrés pour différentes raisons à une date déterminée représentent certaines dettes des contribuables vis-à-vis de ces communes et nullement des créances que les communes auraient sur l'Etat.

2.20.2. Een lid betreurt dat wanneer de Administratie der Directe Belastingen aan de gemeenten de hen toekomende bedragen (p.b./Gem., opcentiemen O.V., opdecim V.B., stort, ze niet vermeldt op welk aanslagjaar de gestorte sommen betrekking hebben. Deze werkwijze is zeer vervelend voor de gemeenten die aldus niet weten hoeveel ze nog tegoed hebben voor een bepaald jaar.

#### ANTWOORD

Overeenkomstig de artikelen 258 en volgende van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, kunnen de aanslagen betreffende een bepaald aanslagjaar worden gevestigd over een periode van drie jaar, of zelfs méér, vanaf 1 januari van het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd waarvoor de belasting verschuldigd is. Hieruit volgt dat de inkomeringen die in de loop van één begrotingsjaar worden verricht, betrekking hebben op minstens drie verschillende aanslagjaren.

Anderzijds worden, naar luid van artikel 15 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, de rechten die tijdens het begrotingsjaar ten bate van de Staat werden vastgesteld en bij het verstrijken ervan niet werden ingevorderd, naar het volgende jaar overgedragen en gecumuleerd met de gelijkaardige, tijdens dit laatste jaar vastgestelde rechten, ongeacht het jaar van oorsprong.

Die twee wettelijke regelingen worden ook automatisch toegepast op de aan de gemeenten toekomende belastingbedragen, en de geboekte inningen dragen zonder meer bij tot het aanzuiveren van de massa die wordt gevormd door de overgedragen rechten van de vorige jaren en de rechten van het jaar zelf, zonder dat hierbij een onderscheid wordt gemaakt naargelang van het aanslagjaar.

Het is bijgevolg niet mogelijk de ontvangsten te splitsen volgens het aanslagjaar waarop zij betrekking hebben.

### 3. Artikelsgewijze bespreking

De artikelen 1 tot en met 7 geven geen aanleiding tot discussie en worden met 9 tegen 3 stemmen aangenomen.

Bij artikel 8 maakt een lid een opmerking betreffende de vaagheid van de formulering. Hij vraagt welke de juiste betekenis is van dit artikel.

Een ander lid pikt daarop in en maakt gewag van een opmerking van het Rekenhof in verband met het krediet van 7,5939 miljard frank (Titel I, Sectie 32, artikel 01.03) « bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten ». Het Hof maakt dienangaande voorbehoud ten aanzien van de verenigbaarheid van dergelijke provisies, die onder een zeer algemene omschrijving zijn opgenomen, met het specialiteitsprincipe van

2.20.2. Un membre regrette que lorsque l'administration des contributions directes verse aux communes les montants qui leur sont dus (impôt des personnes physiques - communes, centimes additionnels au précompte immobilier, décimes additionnels à l'impôt sur les sociétés), elle n'indique pas à quelle année d'imposition les sommes versées se rapportent. Cette façon de procéder crée de nombreux ennuis aux communes qui ignorent de quels fonds elles peuvent encore disposer pour une année déterminée.

#### REPONSE

Conformément aux articles 258 et suivants du Code des impôts sur les revenus, l'impôt afférent à un exercice d'imposition déterminé peut être établi pendant trois ans, voire plus, à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui désigne l'exercice d'imposition pour lequel l'impôt est dû. Il en résulte que les enrôlements effectués dans le courant d'une seule année budgétaire se rapportent à trois exercices d'imposition différents au moins.

Par ailleurs, aux termes de l'article 15 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les droits constatés au profit de l'Etat pendant l'année budgétaire, qui, à l'expiration de celle-ci, n'ont pas fait l'objet d'un recouvrement, sont reportés à l'année suivante et comptabilisés avec les droits de même nature constatés au cours de celle-ci, sans distinction de l'année d'origine.

Ces deux dispositions légales sont également appliquées de manière automatique aux montants d'impôt dus aux communes et les recouvrements comptabilisés servent simplement à apurer la masse constituée par les droits reportés des années précédentes et les droits de l'année en cours, sans qu'une distinction soit établie en fonction de l'exercice d'imposition.

Il n'est par conséquent pas possible de ventiler les recettes sur la base de l'exercice d'imposition auquel elles se rapportent.

### 3. Discussion des articles

Les articles 1 à 7 ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés par 9 voix contre 3.

A l'article 8, un membre fait observer que le texte est rédigé de manière très vague. Il aimerait connaître la portée exacte de cet article.

Faisant suite à cette observation, un autre membre se réfère à une observation formulée par la Cour des comptes concernant le crédit de 7,5939 milliards de francs (Titre I, Section 32, article 01.03) « destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires ». A ce propos, la Cour émet des réserves quant à savoir si de telles provisions, figurant sous un libellé de portée très générale, sont compatibles avec le principe de la spécialité du

de begroting dat voortvloeit uit de Grondwet en de wetgeving op de rijkscomptabiliteit. Het Hof dringt aan op de eerbiediging van de door de wetgever gewenste budgettaire specialiteit door in de verschillende begrotingen nieuwe en specifieke artikelen te openen die voorbehouden zijn voor de verrichtingen die de Regering voornemens is uit te voeren.

Artikel 8 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

De artikelen 9 tot 13 geven geen aanleiding tot discussie en worden met 9 tegen 3 stemmen aangenomen.

Bij de tabel dient de Regering een amendement in, dat als volgt is gelibelleerd :

## TITEL II

### KAPITAALUITGAVEN

#### DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

#### SECTIE 31

Administraties en Diensten

#### HOOFDSTUK VII

Investerings (Civiel)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (54). — *Aankoop van machines, meubilair, enz.* (blz. 22).

Het niet-gesplitst krediet van « 183 000 000 frank » terug te brengen op « 153 000 000 frank » (vermindering met 30 000 000 frank).

ART. 74.02 (57). — *Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren* (blz. 22).

1. De vastleggingskredieten van « 110 000 000 frank » te verhogen tot « 170 000 000 frank » (vermeerdering met 60 000 000 frank).

2. De ordonnanceringskredieten van « 55 000 000 frank » te verhogen tot « 85 000 000 frank » (vermeerdering met 30 000 000 frank).

De Minister van Financiën merkt daarbij op dat de op artikel 74.02 voorziene vastleggings- en ordonnanceringskredieten van respectievelijk 110 000 000 frank en 55 000 000 frank bestemd voor de semi-open kantooruitrusting in het Rijksadministratief Centrum te Brussel, onvoldoende blijken te zijn en respectievelijk op 170 000 000 frank en 85 000 000 frank dienen te worden gebracht.

budget qui résulte de la Constitution et de la législation sur la comptabilité de l'Etat. La Cour insiste pour que l'on respecte ce principe budgétaire voulu par le législateur en prévoyant dans les différents budgets des articles nouveaux et spécifiques réservés aux opérations que le Gouvernement a l'intention d'exécuter.

L'article 8 est adopté par 9 voix contre 3.

Les articles 9 à 13 ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés par 9 voix contre 3.

Le tableau fait l'objet d'un amendement gouvernemental, libellé comme suit :

## TITRE II

### DEPENSES DE CAPITAL

#### PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation  
du programme d'investissements

#### SECTION 31

Administrations et services

#### CHAPITRE VII

Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (54). — *Achats de machines, mobilier, etc.* (p. 22).

Ramener le crédit non dissocié de « 183 000 000 de francs » à « 153 000 000 de francs » (diminution de 30 000 000 francs).

ART. 74.02 (57). — *Achats de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administrative* (p. 22).

1. Porter les crédits d'engagement de « 110 000 000 de francs » à « 170 000 000 de francs » (augmentation de 60 000 000 de francs).

2. Porter les crédits d'ordonnancement de « 55 000 000 de francs » à « 85 000 000 de francs » (augmentation de 30 000 000 de francs).

A cet égard, le Ministre des Finances fait observer que le crédit d'engagement de 110 000 000 de francs et le crédit d'ordonnancement de 55 000 000 de francs, prévus initialement à l'article 74.02 pour l'équipement mobilier en espace ouvert dans la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles, se révèlent insuffisants et doivent être portés respectivement à 170 000 000 de francs et à 85 000 000 de francs.

De verhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering met 30 000 000 frank van het niet-gesplitste krediet ingeschreven op het artikel 74.01.

Deze vermindering brengt een vertraging teweeg in de uitvoering van de uitrustingsprogramma's van de andere diensten.

Het amendement wordt met 9 tegen 3 stemmen aangenomen evenals de tabellen.

## II. BIJKREDIETEN VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

### 1. Toelichting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën

Het ontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën van het jaar 1982 toont een totale vermindering van 2 279,4 miljoen, onderverdeeld in 2 218,1 miljoen voor de lopende uitgaven en 61,3 miljoen voor de kapitaaluitgaven.

Deze belangrijke vermindering van de lopende uitgaven is in hoofdzaak te wijten aan een vermindering met 2 500 miljoen van de interdepartementale provisie bestemd tot het dekken van de lasten voortspruitend uit de stijging van de verbruiksprijzen. Bedoelde provisie werd inderdaad van 23,3 miljard teruggebracht op 20,8 miljard.

Als men geen rekening houdt met het provisionele krediet dat geen specifieke uitgave is van het Ministerie van Financiën, loopt de totale aanpassing uit op een verhoging met 220,6 miljoen, voortspruitend uit een verhoging met 281,9 miljoen van de lopende uitgaven en een verlaging met 61,3 miljoen van de kapitaaluitgaven.

De kredieten voor vorige jaren bedragen 259,9 miljoen.

#### I. Lopende uitgaven

Bijkrediet : 326,8 miljoen.

Vermindering : 44,9 miljoen.

##### a) *Supplément*

Behalve enkele aanpassingen van de kredieten die werden uitgetrokken voor de ministeriële kabinetten waarvan de uitgaven ten laste werden genomen van de begroting van Financiën, hebben de gevraagde bijkredieten uitsluitend betrekking op de werkingsuitgaven van de administraties van het departement.

De voornaamste verhogingen behelzen de volgende artikelen :

ART. 12.01. — *Erelonen, gerechtskosten, vergoedingen van deskundigen...*

Initieel krediet : 276,3 miljoen;

Bijkrediet : 21 miljoen.

L'augmentation est partiellement compensée par une diminution de 30 000 000 de francs du crédit non dissocié inscrit à l'article 74.01.

Cette diminution implique un ralentissement dans l'exécution des programmes d'équipements des autres services.

L'amendement est adopté par 9 voix contre 3, ainsi que les tableaux.

## II. CREDITS SUPPLEMENTAIRES DU MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1982

### 1. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances

Le projet d'ajustement du budget du Ministère des Finances de l'année 1982 présente une diminution globale de 2 279,4 millions se répartissant en 2 218,1 millions pour les dépenses courantes et 61,3 millions pour les dépenses de capital.

L'importance de la diminution des dépenses courantes provient essentiellement d'une réduction de 2 500,0 millions de la provision interdépartementale destinée à couvrir les charges résultant de la hausse des prix à la consommation. Ladite provision a en effet été ramenée de 23,3 milliards à 20,8 milliards.

Si l'on ne tient pas compte de ce crédit provisionnel qui ne constitue pas une dépense propre au Ministère des Finances, l'ajustement global se solde par une augmentation de 220,6 millions résultant d'une augmentation de 281,9 millions pour les dépenses courantes et d'une diminution de 61,3 millions pour les dépenses de capital.

Les crédits pour années antérieures s'élèvent à 259,9 millions.

#### I. Dépenses courantes

Supplément : 326,8 millions.

Diminution : 44,9 millions.

##### a) *Suppléments*

Outre quelques ajustements des crédits prévus pour les cabinets ministériels dont les dépenses sont prises en charge par le budget des Finances, les suppléments demandés ont trait exclusivement à des dépenses liées au fonctionnement des administrations du département.

Les principales augmentations concernent les articles suivants :

ART. 12.01. — *Honoraires, frais de justice, rémunération d'experts, etc.*

Crédit initial : 276,3 millions;

Supplément : 21 millions.

Het bijkrediet spruit voort uit de verhoging van de schattingkosten betreffende geschillen inzake de vaststelling van de kadastrale inkomens.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven - Leveringen van goederen en diensten*

Initieel krediet : 2 034,9 miljoen;

Bijkrediet : 117,8 miljoen.

De ontoereikendheid van het oorspronkelijk krediet vloeit voornamelijk voort uit de toename van de frankeringskosten voor de briefwisseling, in hoofdzaak te wijten aan de verhoging van de posttarieven op 15 april 1982.

Anderzijds werd ook een krediet van 112,4 miljoen voorzien voor uitgaven van 1981 en vorige jaren eveneens in de eerste plaats te wijten aan opeenvolgende verhogingen van de posttarieven.

ART. 12.03. — *Uitgaven inzake energieverbruik*

Initieel krediet : 332 miljoen;

Bijkrediet : 114,6 miljoen.

Sedert reeds verscheidene jaren werden strenge maatregelen getroffen, om de uitgaven inzake energieverbruik strikt te beperken.

De voorschriften inzake matiging en de richtlijnen inzake verbruikscontrole leiden ertoe de evolutie van deze uitgaven af te remmen en ze op een zeer sober peil te houden voor een departement dat meer dan 38 000 personeelsleden tewerkstelt en huisvest in zowat 1 250 gebouwen.

Het krediet bestemd voor de dekking van deze energieuitgaven is nochtans ieder jaar onvoldoende gebleken en bracht de verplichting met zich bijkredieten te vragen die voor het jaar 1982, 114,6 miljoen bedragen.

Er dient trouwens opgemerkt te worden dat een bijkrediet van 91,0 miljoen noodzakelijk is om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor het jaar 1981.

ART. 12.24. — *Aan de postcheckdienst verschuldigde taken en onkosten.*

Initieel krediet : 89,0 miljoen.

Supplement : 52,0 miljoen.

Dit krediet is hoofdzakelijk bestemd voor de uitbetaling van de taks die verschuldigd is voor de uitgifte van de postassignaties.

De stijging is het gevolg van de toepassing, vanaf 15 april 1982, van nieuwe posttarieven waarbij de uitgiftetaks oploopt van :

— 17 tot 20 frank voor de gewone postassignaties;

— 9 tot 15 frank voor de postassignaties waarop het preferentieel tarief voor de betaling van de pensioenen wordt toegepast.

Le supplément résulte de l'augmentation des frais d'expertise relatifs aux litiges en matière de fixation des revenus cadastraux.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation - Fourniture de biens et de services*

Crédit initial : 2 034,9 millions;

Supplément : 117,8 millions.

L'insuffisance du crédit initial résulte essentiellement de l'accroissement des frais d'affranchissement de la correspondance, principalement en raison de l'augmentation des tarifs postaux au 15 avril 1982.

Par ailleurs, un crédit de 112,4 millions est prévu pour dépenses afférentes à 1981 et aux années antérieures dues également en premier lieu à des augmentations des tarifs postaux.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique*

Crédit initial : 332 millions;

Supplément : 114,6 millions.

Des mesures rigoureuses ont été prises, depuis plusieurs années déjà, pour limiter strictement les dépenses de consommation d'énergie.

Les consignes de modération et les directives en matière de contrôle des consommations ont permis de freiner l'évolution de ces dépenses et de les maintenir à un niveau fort modeste pour un département occupant plus de 38 000 agents installés dans quelque 1 250 bâtiments.

Toutefois le crédit destiné à la couverture de ces dépenses d'énergie s'est révélé chaque année insuffisant et a entraîné l'obligation de solliciter des crédits supplémentaires qui, pour l'année 1982, s'élèvent à 114,6 millions.

Il est d'ailleurs à noter qu'un supplément de 91,0 millions est nécessaire pour faire face aux dépenses de l'année 1981.

ART. 12.24. — *Taxes et frais dus au Service des chèques postaux*

Crédit initial : 89,0 millions.

Supplément : 52,0 millions.

Ce crédit est destiné essentiellement au paiement de la taxe due pour l'émission des assignations postales.

L'augmentation résulte de l'application à partir du 15 avril 1982 des nouveaux tarifs postaux portant la taxe d'émission :

— de 17 à 20 francs pour les assignations postales ordinaires;

— de 9 à 15 francs pour les assignations postales bénéficiant du tarif préférentiel prévu pour le paiement des pensions.

ART. 12.25. — *Kosten voortspruitend uit de medewerking van de Regie der Posterijen bij de verkoop van fiscale zegels.*

Initieel krediet : 60,0 miljoen.

Bijkrediet : 5,0 miljoen.

Het bijkrediet is noodzakelijk omdat de aan de Regie der Posterijen betaalde vergoeding gebonden is aan de evolutie van de verkoop van de fiscale zegels en aan de index van de verbruikersprijzen.

#### b) Vermindering

De vermindering met 44,9 miljoen is vooral het resultaat van besparingsmaatregelen getroffen inzake het bezetten en inrichten van gebouwen. Ze betreft onder meer :

- huur van gebouwen : 12,4 miljoen.
- werken inzake inrichting van nieuwe lokalen : 10,0 miljoen.
- uitgaven inzake informatica : 22,3 miljoen.

### II. Kapitaaluitgaven

Vermindering : 175,0 miljoen.

Bijkrediet : 113,7 miljoen.

#### a) Vermindering

ART. 81.03. — *Aandeel van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.*

Het oorspronkelijk krediet van 650,0 miljoen kon rekening houdend met een nieuwe raming van de behoeften worden herleid tot 475 miljoen.

#### b) Bijkrediet

Het bijkrediet van 113,7 miljoen betreft volgende artikelen :

ART. 81.10 (nieuw). — *Uitvoering van de staatswaarborg gebecht aan de terugbetaling van de door de Belgische Investeringsmaatschappij verrichte herfinancieringen ten gunste van de « Société de Financement du Développement » in Zaïre (SOFIDE).*

Het gevraagde bedrag : 73,4 miljoen.

SOFIDE kon verschillende bedragen op de vervaldagen in 1981 en 1982 niet betalen, zodat de B.I.M. vanaf 8 januari 1982 een beroep deed op de uitvoering van de waarborg van de Belgische Staat.

Een krediet van 73,4 miljoen is noodzakelijk voor de dekking van deze waarborg voor het begrotingsjaar 1982.

ART. 12.25. — *Frais résultant de la participation de la Régie des postes au débit des timbres fiscaux.*

Crédit initial : 60,0 millions.

Supplément : 5,0 millions.

Le supplément est nécessaire en raison du fait que la rétribution payée à la Régie des postes est liée à l'évolution du débit des timbres fiscaux et à l'indice des prix à la consommation.

#### b) Diminution

La diminution de 44,9 millions est surtout le résultat des mesures d'économie prises en matière d'occupation et d'aménagement de bâtiments. Elle concerne notamment les :

- locations d'immeubles : 12,4 millions.
- travaux d'aménagement de nouveaux locaux : 10,0 millions.
- dépenses liées à l'informatique : 22,3 millions.

### II. Dépenses de capital

Diminution : 175,0 millions.

Supplément : 113,7 millions.

#### a) Diminution

ART. 81.03. — *Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'investissement.*

Le crédit initial de 650,0 millions a pu être ramené à 475 millions compte tenu d'une nouvelle estimation des besoins.

#### b) Supplément

Le supplément de 113,7 millions concerne les articles suivants :

ART. 81.10 (nouveau). — *Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement des refinancements opérés par la Société belge d'investissements internationaux en faveur de la Société de financement du développement au Zaïre (SOFIDE).*

Montant sollicité : 73,4 millions.

La SOFIDE est restée en défaut de paiement pour divers montants payables aux échéances de 1981 et 1982, de sorte que la S.B.I. a fait appel, dès le 8 janvier 1982, à la mise à exécution de la garantie de l'Etat belge.

Un crédit de 73,4 millions est nécessaire pour la couverture de cette garantie pour l'année budgétaire 1982.

ART. 83.06. — *Inscribing van België op de tweede kapitaalverhoging van de Europese Investeringsbank.*

Initieel krediet : 275,0 miljoen.

Bijkrediet : 40,2 miljoen.

De verhoging met 40,2 miljoen is noodzakelijk gelet op de stijging van de omrekeningsvoet van de Ecu.

## 2. Bespreking

1. Een lid vraagt of het bijkomend bedrag van 21,0 miljoen, uitgetrokken op artikel 12.01 voor de vermeerdering van de expertisecosten, te wijten is aan de perekwatie van de kadastrale inkomens.

Hoeveel geschillen zijn er per gewest nog aanhangig ?

### ANTWOORD

Het bijkomend bedrag voor expertisecosten is te wijten aan het aantal geschillen als gevolg van de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens.

Het aantal geschillen waarover per 1 januari 1983 nog uitspraak moest worden gedaan, per gewest, is als volgt :

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| — Brussels gewest . . . . . | 342          |
| — Vlaams gewest . . . . .   | 183          |
| — Waals gewest . . . . .    | 688          |
| <b>Totaal . . . . .</b>     | <b>1 213</b> |

2. Een lid vraagt wat het doel is van de besluiten van de Ministerraad nr. 2812 en nr. 2813 van 18 juni 1982 en hoe zij zijn weergegeven in het bijblad.

### ANTWOORD

Bij besluit nr. 2813 van 18 juni 1982 is machtiging verleend voor de vastlegging, de ordonnancering en de betaling, ten belope van 55,0 miljoen, van uitgaven met betrekking tot het vorige jaar 1981 op artikel 12.03 van sectie 31.

De uitgaven voor energieverbruik, die absoluut noodzakelijk zijn voor de goede werking van de diensten van het Ministerie van Financiën, zijn inderdaad onverwacht, maar ook onvermijdelijk, toegenomen wegens de aanzienlijke en voortdurende prijsstijgingen in de loop van 1981.

Het bijblad 1982 voorziet in een supplement van 91,0 miljoen ter bestrijding van de uitgaven voor het jaar 1981 ten bezware van artikel 12.03. Dit bedrag omvat de 55,0 miljoen waarop het besluit van de Ministerraad nr. 2813 van 18 juni 1982 betrekking heeft.

Het besluit nr. 2812 van 18 juni 1982 houdt verband met de uitvoering van de staatswaarborg die verbonden is aan de terugbetaling van de herfinanciering door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investing (B.M.I.) ten gunste van de « Société de Financement du Développement au Zaïre » (SOFIDE).

ART. 83.06. — *Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement.*

Crédit initial : 275,0 millions.

Supplément : 40,2 millions.

L'augmentation de 40,2 millions est rendue nécessaire par la hausse du taux de conversion de l'Ecu.

## 2. Discussion

1. Un membre aimerait savoir si le supplément de 21,0 millions, demandé à l'article 12.01, pour l'augmentation des frais d'expertise, résulte de la péréquation des revenus cadastraux.

Quel est le nombre de litiges en cours par région ?

### REPONSE

Le supplément pour frais d'expertise est la conséquence du nombre de litiges résultant de la péréquation générale des revenus cadastraux.

Le nombre d'arbitrages en souffrance au 1<sup>er</sup> janvier 1983, par région, s'établit comme suit :

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| — Région wallonne . . . . .    | 688          |
| — Région bruxelloise . . . . . | 342          |
| — Région flamande . . . . .    | 183          |
| <b>Total . . . . .</b>         | <b>1 213</b> |

2. Un membre demande quel est l'objet des délibérations du Conseil des Ministres n<sup>os</sup> 2812 et 2813 du 18 juin 1982 et comment elles se traduisent dans le feuillet d'ajustement.

### REPONSE

La délibération n<sup>o</sup> 2813 du 18 juin 1982 a autorisé l'engagement, l'ordonnancement et le paiement, à concurrence de 55,0 millions, de dépenses relatives à l'année antérieure 1981 à charge de l'article 12.03 de la section 31.

Les dépenses de consommation énergétique indispensables au bon fonctionnement des services du Ministère des Finances ont, en effet, subi des accroissements inattendus mais aussi inéluctables, en raison des hausses de prix importantes et répétées enregistrées au cours de l'année 1981.

Le feuillet d'ajustement 1982 prévoit un supplément de 91,0 millions pour faire face aux dépenses de l'année 1981 à charge de l'article 12.03. Ce montant comprend les 55,0 millions ayant fait l'objet de la délibération du Conseil des Ministres n<sup>o</sup> 2813 du 18 juin 1982.

La délibération n<sup>o</sup> 2812 du 18 juin 1982 concerne l'exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement des refinancements opérés par la Société belge d'Investissements internationaux (S.B.I.) en faveur de la Société de Financement du Développement au Zaïre (SOFIDE).

De « SOFIDE » heeft van 1977 tot 1980, de nodige betalingen gedaan aan de B.M.I., maar is in gebreke gebleven voor verscheidene bedragen die betaalbaar waren op de vervaldagen van 15 juni en van 15 december 1981.

Als gevolg van deze nalatigheid van de « SOFIDE » heeft de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings op 8 januari 1982 een beroep gedaan op de uitvoering van de waarborg van de Belgische Staat ter verkrijging van de betaling door de Belgische Staat in de plaats van de maatschappij « SOFIDE », van een bedrag van 71 979 175 BF, namelijk enerzijds 34 568 736 frank als hoofdsom, terug te betalen op 15 juni 1981, en anderzijds 31 459 681 frank, 4 236 739 frank en 1 714 019 frank, verschuldigd op 15 december 1981, respectievelijk als terug te betalen hoofdsom en te betalen rente wegens verzuim.

Het besluit nr. 2812 van 18 juni 1982 heeft de vastlegging, de ordonnancering en de betaling gemachtigd van het bedrag van 72,0 miljoen, in 1982 te storten door de Belgische Staat aan de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings wegens de uitvoering van de waarborg van de Belgische Staat, verbonden aan de terugbetaling in kapitaal, rente en bijkomende kosten van de herfinancieringen verricht door de B.M.I. ten gunste van de « SOFIDE » in Kinshasa.

Het bijkrediet, aangevraagd in het bijblad voor het begrotingsjaar 1982, tot dekking van deze waarborg, beloopt 73,4 miljoen, met inbegrip van de 72,0 miljoen waarop het besluit van de Ministerraad betrekking had.

De artikelen en de tabel geven verder geen aanleiding tot discussie en worden aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

### III. STEMMINGEN

De begroting van Financiën voor het begrotingsjaar 1983 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 3.

De bijkredieten van Financiën voor het begrotingsjaar 1982 worden eveneens aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
F. VERMEIREN.

*De Voorzitter*  
Fr.-X. de DONNEA.

La SOFIDE a effectué les paiements requis à la S.B.I. de 1977 à 1980 mais est restée en défaut de paiement pour divers montants payables aux échéances des 15 juin et 15 décembre 1981.

Suite à cette défaillance de la SOFIDE, la Société Belge d'Investissements internationaux a fait appel, le 8 janvier 1982, à la mise à exécution de la garantie de l'Etat belge dans le but d'obtenir le paiement par l'Etat belge, en lieu et place de la société SOFIDE, d'une somme de 71 979 175 FB, soit, d'une part, 34 568 736 FB au titre de principal à rembourser au 15 juin 1981, et d'autre part les montants de 31 459 681 FB, 4 236 739 FB et 1 714 019 FB, dus au 15 décembre 1981 respectivement au titre de principal à rembourser et d'intérêts de retard à payer.

La délibération n° 2812 du 18 juin 1982 a autorisé l'engagement, l'ordonnancement et le paiement du montant de 72,0 millions à verser en 1982 par l'Etat belge à la S.B.I. du chef de la mise à exécution de la garantie de l'Etat belge attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la S.B.I. en faveur de la SOFIDE, à Kinshasa.

Le crédit supplémentaire demandé par la voie du feuillet d'ajustement pour l'année budgétaire 1982 pour la couverture de cette garantie s'élève à 73,4 millions, y compris les 72,0 millions ayant fait l'objet de la délibération du Conseil des Ministres.

Les articles et le tableau ne donnent lieu à aucune discussion et sont adoptés par 9 voix contre 3.

### III. VOTES

Le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1983 a été adopté par 9 voix contre 3.

Les crédits supplémentaires du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1982 ont également été adoptés par 9 voix contre 3.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
F. VERMEIREN.

*Le Président,*  
Fr.-X. de DONNEA.

AMENDEMENT DOOR DE COMMISSIE  
AANGENOMEN

(Begroting 1983)

Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd

TITEL II  
KAPITAALUITGAVEN

DEEL II  
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

SECTIE 31  
Administraties en Diensten

HOOFDSTUK VII  
Investerings (Civiel)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01 (54). — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*  
(blz. 22).

Het niet-gesplitste krediet van « 183 000 000 frank » terug  
te brengen op « 153 000 000 frank » (vermindering met  
30 000 000 frank).

ART. 74.02 (57). — *Aankoop van machines, meubilair en  
materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve  
Toren* (blz. 22).

1. De vastleggingskredieten van « 110 000 000 frank » te  
verhogen tot « 170 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 60 000 000 frank).

2. De ordonnanceringskredieten van « 55 000 000 frank »  
te verhogen tot « 85 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 30 000 000 frank).

AMENDEMENT ADOPTE PAR LA  
COMMISSION

(Budget 1983)

Tableau annexé au projet de loi

TITRE II  
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II  
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation  
du programme d'investissements

SECTION 31  
Administrations et Services

CHAPITRE VII  
Investissements (civils)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01 (54). — *Achats de machines, mobilier, etc.*  
(p. 22).

Ramener le crédit non dissocié de « 183 000 000 de  
francs » à « 153 000 000 de francs » (diminution de  
30 000 000 de francs).

ART. 74.02 (57). — *Achats de machines, mobilier et maté-  
riel spécifique pour l'installation dans la Tour administra-  
tive* (p. 22).

1. Porter les crédits d'engagement de « 110 000 000 de  
francs » à « 170 000 000 de francs ».

(Augmentation de 60 000 000 de francs).

2. Porter les crédits d'ordonnancement de « 55 000 000 de  
francs » à « 85 000 000 de francs ».

(Augmentation de 30 000 000 de francs).

## ERRATA

1. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN  
FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

(Ontwerp van wet)

## Afzonderlijke sectie

(Titel IV)

In *fine* van het artikel 10 (blz. 5) te lezen « en op 221 921 100 000 frank voor de uitgaven » in plaats van « en op 222 121 100 000 frank voor de uitgaven ».

Wetstabel

## TITEL IV

## Afzonderlijke sectie

De bedragen tegenover het artikel 60.05.A — Fonds voor leningen aan vreemde Staten (blz. 25) te lezen « — » « 3 288,0 » « 3 100,0 » en « 188,0 » in plaats van « 735,0 » « 3 288,0 » « 3 300,0 » en « 723,0 ».

De bedragen tegenover « Totalen voor hoofdstuk I » (blz. 25) te lezen « 3 314,6 » « 6 920,1 » « 6 482,1 » en « 3 752,6 » in plaats van « 4 049,6 » « 6 920,1 » « 6 682,1 » en « 4 287,6 ».

De bedragen tegenover « Totalen voor sectie I — Staats-uitgaven op inkomsten met speciale bestemming » (blz. 29) te lezen « 8 138,6 » « 198 661,1 » « 199 985,9 » en « 6 813,8 » in plaats van « 8 873,6 » « 198 661,1 » « 200 185,9 » en « 7 348,8 ».

De bedragen tegenover « Totalen voor titel IV — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Financiën » (blz. 30) te lezen « 9 217,3 » « 220 699,7 » « 221 921,1 » en « 7 995,9 » in plaats van « 9 952,3 » « 220 699,7 » « 222 121,1 » en « 8 530,9 ».

2. ONTWERP VAN WET HOUDENDE AANPASSING  
VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN  
FINANCIËN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

## ERRATUM

Wetstabel

Bladzijde 7 — Titel I — Lopende uitgaven.

Het totaal voor hoofdstuk I van Sectie 03 en het totaal voor Sectie 03, wat de bijkredieten voor vroegere jaren betreft, te lezen « 2,2 » in plaats van « 2,0 ».

## ERRATA

1. BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.  
DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

(Projet de loi)

## Section particulière

(Titre IV)

En fin de l'article 10 (p. 5) lire « et à 221 921 100 000 francs pour les dépenses » au lieu de « et à 222 121 100 000 francs pour les dépenses ».

Tableau de la loi

## TITRE IV

## Section particulière

Lire les montants en face de l'article 60.05.A — Fonds de prêts à des Etats étrangers (p. 25) « — » « 3 288,0 » « 3 100,0 » et « 188,0 » au lieu de « 735,0 » « 3 288,0 » « 3 300,0 » et « 723,0 ».

Lire les montants en face de « Totaux pour le chapitre I, (p. 25) « 3 314,6 » « 6 920,1 » « 6 428,1 » et « 3 752,6 » au lieu de « 4 049,6 » « 6 920,1 » « 6 682,1 » et « 4 287,6 ».

Lire les montants en face de « Totaux pour la section I — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées » (p. 29) « 8 138,6 » « 198 661,1 » « 199 985,9 » et « 6 813,8 » au lieu de « 8 873,6 » « 198 661,6 » « 200 185,9 » et « 7 348,8 ».

Lire les montants en face de « Totaux pour le titre IV — Section particulière du Ministère des Finances (p. 30) « 9 217,3 » « 220 699,7 » « 221 921,1 » et « 7 995,9 » au lieu de « 9 952,3 » « 220 699,7 » « 222 121,1 » et « 8 530,9 ».

2. PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU  
MINISTÈRE DES FINANCES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1982

## ERRATUM

Tableau de la loi

Page 7 — Titre I — Dépenses courantes.

Le total pour le chapitre I de la Section 03 et le total pour la Section 03, lire « 2,2 » au lieu de « 2,0 », en ce qui concerne les crédits supplémentaires pour les années antérieures.

## BIJLAGE I

## ANNEXE I

Actualisatie van de prognoses inzake spilindexoverschrijdingen gedaan ter gelegenheid van de Algemene Toelichtingen 1982 en 1983

Actualisation des prévisions concernant les dépassements d'indices-pivots réalisées à l'occasion des Exposés généraux 1982 et 1983

| Maand — Mois                            | 1982 - basis : 1,02 <sup>40</sup> — 1982 - base : 1,02 <sup>40</sup> |                        |                                          |                        | 1983 - basis : 1,02 <sup>40</sup> — 1983 - base : 1,02 <sup>40</sup> |                        |                                                    |                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|
|                                         | Algemene toelichting 1982<br><i>Exposé général 1982</i>              |                        | Verwezenlijkingen<br><i>Réalisations</i> |                        | Algemene toelichting 1983<br><i>Exposé général 1983</i>              |                        | Prognose maart 1983<br><i>Prévisions mars 1983</i> |                        |
|                                         | Rang<br><i>Rang</i>                                                  | Maanden<br><i>Mois</i> | Rang<br><i>Rang</i>                      | Maanden<br><i>Mois</i> | Rang<br><i>Rang</i>                                                  | Maanden<br><i>Mois</i> | Rang<br><i>Rang</i>                                | Maanden<br><i>Mois</i> |
| Januari. — <i>Janvier</i> . . . . .     | 1,02 <sup>41</sup>                                                   | + 1                    | 1,02 <sup>41</sup>                       | + 1                    | 1,02 <sup>45</sup>                                                   | — 1                    | 1,02 <sup>45</sup>                                 | — 1                    |
| Februari. — <i>Février</i> . . . . .    | 41                                                                   | + 1                    | 41                                       | + 1                    | 46                                                                   | —                      | 45                                                 | — 1                    |
| Maart. — <i>Mars</i> . . . . .          | 41                                                                   | + 1                    | 41                                       | + 1                    | 46                                                                   | —                      | 45                                                 | — 1                    |
| April. — <i>Avril</i> . . . . .         | 41                                                                   | + 1                    | 41                                       | + 1                    | 46                                                                   | —                      | 46                                                 | —                      |
| Mei. — <i>Mai</i> . . . . .             | 42                                                                   | + 2                    | 42                                       | + 2                    | 47                                                                   | + 1                    | 46                                                 | —                      |
| Juni. — <i>Juin</i> . . . . .           | 42                                                                   | + 2                    | 42                                       | + 2                    | 47                                                                   | + 1                    | 46                                                 | —                      |
| Juli. — <i>Juillet</i> . . . . .        | 42                                                                   | + 2                    | 43                                       | + 3                    | 47                                                                   | + 1                    | 47                                                 | + 1                    |
| Augustus. — <i>Août</i> . . . . .       | 42                                                                   | + 2                    | 43                                       | + 3                    | 47                                                                   | + 1                    | 47                                                 | + 1                    |
| September. — <i>Septembre</i> . . . . . | 43                                                                   | + 3                    | 43                                       | + 3                    | 47                                                                   | + 1                    | 47                                                 | + 1                    |
| Oktober. — <i>Octobre</i> . . . . .     | 43                                                                   | + 3                    | 44                                       | + 4                    | 48                                                                   | + 2                    | 47                                                 | + 1                    |
| November. — <i>Novembre</i> . . . . .   | 44                                                                   | + 4                    | 44                                       | + 4                    | 48                                                                   | + 2                    | 47                                                 | + 1                    |
| December. — <i>Décembre</i> . . . . .   | 45                                                                   | + 5                    | 45                                       | + 5                    | 48                                                                   | + 2                    | 48                                                 | + 2                    |
| Totalen. — <i>Totaux</i> . . . . .      |                                                                      | +27                    |                                          | +30                    |                                                                      | +10                    |                                                    | + 4                    |

## BIJLAGE II

## Ministerie van Financiën

16 APRIL 1981

Koninklijk besluit

tot reorganisatie van de Hoge Raad van Financiën

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET*

Gelet op de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 maart 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

## ARTIKEL 1

Er wordt bij het Ministerie van Financiën, een Hoge Raad van Financiën ingesteld.

## ART. 2

De Raad is ermede belast de Minister van Financiën bij te staan bij de voorbereiding en de toepassing van de wetten, van de verordeningen en van alle maatregelen betreffende het financieel en het fiscaal beleid.

## ART. 3

De bevoegdheden van de Hoge Raad van Financiën zijn van louter technische en raadgevende aard.

De Raad beraadslaagt over de problemen die hem worden voorgelegd door de Minister van Financiën.

Hij kan ook beraadslagen over alle andere onderwerpen waarvoor hij bevoegd is en, inzonderheid, over de vraagstukken betreffende de coördinatie van de werkzaamheid van de verschillende financiële instellingen zo van de openbare als van de particuliere sector. In dat geval is de tweederdemeerderheid van de aanwezige leden vereist opdat een beslissing kan worden aangenomen.

De Raad verstrekt aan de Minister van Financiën, op aanvraag van deze laatste of op eigen initiatief, adviezen of legt hem voorstellen voor. Hij kan namelijk voorstellen aan de verschillende in het derde lid bedoelde organismen aanbevelingen te richten, betreffende hun verrichtingen in verband met het uitgeven van leningen en het opnemen van deposito's, hun kredietoperaties en hun plaatsingen.

## ART. 4

De Raad wordt voorgezeten door de Minister van Financiën, die een vice-voorzitter aanwijst, belast om hem te vervangen in geval van afwezigheid of belet. De voorzitter leidt de debatten, maar neemt niet deel aan de stemming.

## ANNEXE II

## Ministère des Finances

16 AVRIL 1981

Arrêté royal

réorganisant le Conseil supérieur des Finances

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT*

Vu la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières, notamment l'article 28;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 mars 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

ARTICLE 1<sup>er</sup>

Il est institué auprès du Ministère des Finances, un Conseil supérieur des Finances.

## ART. 2

Le Conseil est chargé d'assister le Ministre des Finances dans l'élaboration et l'application des lois, des règlements et de toutes mesures relatifs à la politique financière et à la politique fiscale.

## ART. 3

Les attributions du Conseil supérieur des Finances sont de nature purement technique et consultative.

Le Conseil délibère sur les objets qui lui sont soumis par le Ministre des Finances.

Il peut également délibérer sur tous autres objets entrant dans sa compétence et, en particulier, sur les questions relatives à la coordination de l'activité des différents organismes financiers relevant tant du secteur public que du secteur privé. En ce cas, l'adoption d'une résolution requiert la majorité des deux tiers des membres présents.

Le Conseil remet au Ministre des Finances, à la demande de ce dernier ou de sa propre initiative, des avis ou lui soumet des propositions. Il peut notamment proposer d'adresser aux divers organismes visés à l'alinéa 3 des recommandations concernant leurs opérations d'emprunt et de réception de dépôts, leurs opérations de crédit et leurs placements.

## ART. 4

Le Conseil est présidé par le Ministre des Finances qui désigne un vice-président chargé de le remplacer, en cas d'absence ou d'empêchement. Le président dirige les débats mais ne participe pas au vote.

De samenstelling van de Raad is als volgt bepaald :

Zes leden van de Raad vertegenwoordigen respectievelijk de Minister van Financiën, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Sociale Voorzorg, het Planbureau, de Nationale Bank van België en de Bankcommissie.

Ieder van die leden wordt aangewezen door de Minister of door de belanghebbende instelling.

De Koning benoemt bovendien, volgens de regels die Hij bepaalt :

1° acht leden behorend tot de sector van de openbare of particuliere financiële instellingen;

2° acht leden gekozen om reden van hun bijzondere kennis op fiscaal gebied;

3° acht leden gekozen om reden van hun bijzondere kennis op economisch en financieel gebied.

#### ART. 5

Het mandaat van de door de Koning benoemde leden van de Raad duurt vijf jaar; het kan worden vernieuwd.

#### ART. 6

Een bureau is belast met de voorbereiding en organisatie van de werkzaamheden van de Raad.

Het wordt voorgezeten door de voorzitter van de Raad of, als hij er niet is, door de vice-voorzitter, en omvat de leden van de Raad tot dit doel aangewezen door de Minister van Financiën, volgens de modaliteiten bepaald door het huishoudelijk reglement van de Raad. De Raad kan in zijn schoot werkgroepen oprichten waarvan hij de taak en de samenstelling bepaalt.

#### ART. 7

Een secretariaat, waarvan de leden aangewezen worden door de Minister van Financiën, staat de Raad, het bureau en de werkgroepen bij. Het mag verzekerd worden door de diensten van het Ministerie van Financiën. De Raad mag de titel van secretaris-generaal van de Raad toekennen aan de persoon die de leiding van het secretariaat waarneemt.

#### ART. 8

De Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op, onder de goedkeuring van de Minister van Financiën.

Dat reglement kan, onder de voorwaarden welke het bepaalt, voorzien in de toekenning van presentiegeld, van vergoedingen, of in de terugbetaling van onkosten aan de leden van de Raad, alsook aan de personeelsleden van het secretariaat. De leden van dit personeel die zouden gekozen zijn buiten de administratie kunnen een bezoldiging ontvangen.

#### ART. 9

De Raad, het bureau en de werkgroepen kunnen, in de loop van hun werkzaamheden, de personen horen van wie het advies hen nuttig voorkomt. Desgevallend kunnen zij een beroep doen op deskundigen.

#### ART. 10

Ieder jaar stelt de Raad een verslag over zijn werkzaamheden op. Dat verslag wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

La composition du Conseil est déterminée comme suit :

Six membres du Conseil représentant respectivement le Ministre des Affaires économiques, le Ministre de la Prévoyance sociale, le Bureau du plan, la Banque Nationale de Belgique et la Commission bancaire.

Chacun de ces membres est désigné par le Ministre ou l'institution intéressée.

Le Roi nomme, en outre, selon les modalités qu'il détermine :

1° huit membres appartenant aux secteurs des institutions financières, publiques ou privées;

2° huit membres choisis en raison de leur compétence particulière dans le domaine fiscal;

3° huit membres choisis en raison de leur compétence particulière dans le domaine économique et financier.

#### ART. 5

Le mandat des membres du Conseil, nommés par le Roi, est de cinq ans; il est renouvelable.

#### ART. 6

Un bureau est chargé de préparer et d'organiser les travaux du Conseil.

Il est présidé par le président du Conseil ou à son défaut par le vice-président, et comprend les membres du Conseil désignés à cette fin par le Ministre des Finances, suivant les modalités fixées par le règlement d'ordre intérieur du Conseil. Le Conseil peut constituer en son sein des groupes de travail dont il détermine la mission et la composition.

#### ART. 7

Un secrétariat, dont les membres sont désignés par le Ministre des Finances, est chargé d'assister le Conseil, le bureau et les groupes de travail. Il peut être assuré par les services du Ministère des Finances. Le Conseil peut conférer le titre de secrétaire général du Conseil à la personne qui assure la direction du secrétariat.

#### ART. 8

Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur, sous l'approbation du Ministre des Finances.

Ce règlement peut prévoir, aux conditions qu'il détermine, l'attribution de jetons de présence, d'indemnités, ou le remboursement de frais, aux membres du Conseil ainsi qu'aux membres de personnel du secrétariat. Les membres de ce personnel qui seraient choisis en dehors de l'administration, peuvent recevoir une rémunération.

#### ART. 9

Le Conseil, le bureau et les groupes de travail ont la faculté d'entendre, au cours de leurs travaux, les personnes dont l'avis leur paraît utile. Ils peuvent, le cas échéant, recourir au concours d'experts.

#### ART. 10

Chaque année le Conseil établit un rapport sur ses activités. Ce rapport est publié au *Moniteur belge*.

## ART. 11

Wanneer een op voorstel van de Raad aan sommige financiële organismen gerichte aanbeveling zonder gevolg is gebleven, mag de Minister van Financiën, onverminderd de uitoefening van andere rechten welke hem door de wet worden verleend, deze aanbeveling openbaar maken met toevoeging van de lijst van de organismen die deze niet binnen de voorgeschreven termijn zouden nageleefd hebben.

## ART. 12

Het koninklijk besluit nr. 17 van 23 mei 1967 tot reorganisatie van de Hoge Raad van Financiën wordt opgeheven.

## ART. 13

Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

## ART. 14

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 16 april 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Financiën,*

R. VANDEPUTTE.

## ART. 11

Lorsqu'une recommandation adressée à certains organismes financiers, sur proposition du Conseil, n'a pas été suivie d'effet, le Ministre des Finances peut, sans préjudice à l'exercice d'autres droits que la loi lui confère, rendre publique cette recommandation accompagnée de la liste des organismes qui ne s'y seraient pas conformés dans le délai prescrit.

## ART. 12

L'arrêté royal n° 17 du 23 mai 1967 réorganisant le Conseil supérieur des Finances est abrogé.

## ART. 13

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

## ART. 14

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 16 avril 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Finances,*

R. VANDEPUTTE.